

cyberpresse.ca

# LA PRESSE

## EXCLUSIF NICOLAS SARKOZY



### « IL FAUT REFONDER LE CAPITALISME »

LE PRÉSIDENT FRANÇAIS RÉPOND AUX QUESTIONS DE LA PRESSE FORUM PAGES A26 ET A27

PHOTO AFP

#### NOS NOUVELLES EXCLUSIVES



PHOTO AP  
Le patron de la F1,  
Bernie Ecclestone.

#### GRAND PRIX ECCLESTONE GARDE LA PORTE OUVERTE

« J'aime bien Montréal. J'espère que nous pourrons tomber d'accord sur les termes d'un nouveau contrat. »

SPORTS PAGE 1



#### UNE BOISSON D'ENFER À LOFT STORY

Un membre influent des Hells est lié au commanditaire de l'émission de télé-réalité

ANDRÉ NOËL  
ET ANDRÉ CÉDILOT  
PAGES A8 ET A9

Mon clin d'œil  
STÉPHANE LAPORTE  
Sarkozy peut manquer le Sommet de la francophonie, pourvu que sa femme vienne. - Maxime Bernier

Venez voir mon blogue!  
cyberpresse.ca/laporte



L-V 6 21924 98765 1

#### WEEK-END AMÉRICAIN ★ NOTRE GRAND SONDAGE MONDIAL

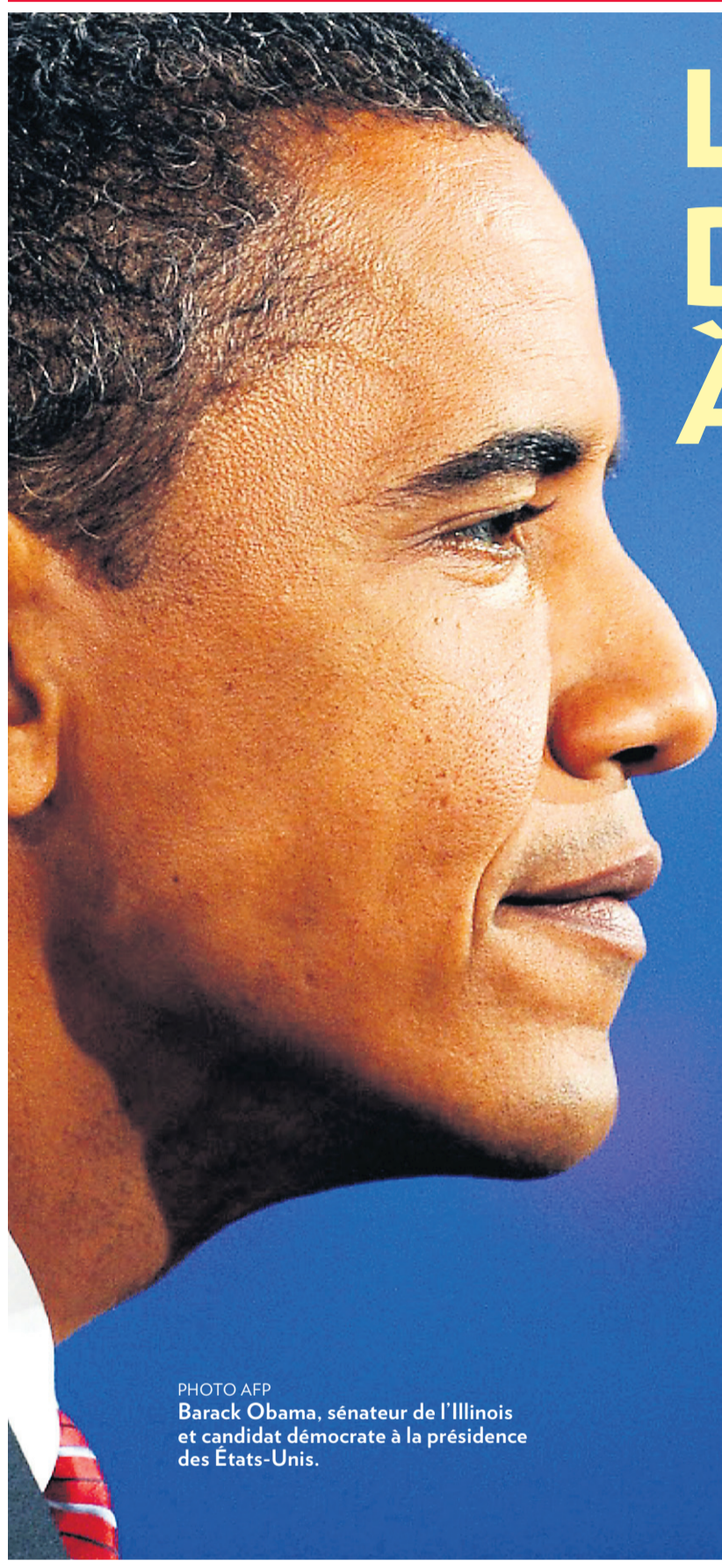


PHOTO AFP  
Barack Obama, sénateur de l'Illinois et candidat démocrate à la présidence des États-Unis.

## LE MONDE DIT OUI À OBAMA...

### ... ET REJETTE JOHN MCCAIN

**10 000 entretiens dans  
8 pays. Et un message  
aux Américains : délivrez-nous  
des années Bush.**

ALEXANDRE SIROIS PAGES A2 À A5

*J'aime les États-Unis  
(mais de moins en moins)*

PATRICK LAGACÉ PAGE A4

*L'Amérique  
et le Cheez Whiz*

MARIE-CLAUDE LORTIE PAGE A5

#### ÉLECTIONS 2008 > LA SUITE

#### UN DÉPUTÉ INVITE DION À PARTIR

Le Tournant vert, si cher au chef libéral, est retiré du site web officiel du parti

HUGO DE GRANPRÉ ET JOËL-DENIS BELLAVANCE PAGE A11

#### Préparer l'après-Dion

Douze noms pour une éventuelle course à la direction

VINCENT MARISSAL PAGE A12

#### La fin du « vote ethnique » ?

RIMA ELKOURI PAGE A14

#### Le mal libéral

L'ÉDITORIAL D'ANDRÉ PRATTE  
FORUM PAGE A28

#### NICOLO RIZZUTO > CONDAMNÉ ET LIBÉRÉ



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Les six leaders du plus important gang mafieux de Montréal ont été condamnés à diverses peines de prison hier, pour une série de crimes mis au jour par l'opération Colisée. C'est le parrain Nicolo Rizzuto (à gauche, à sa sortie de prison hier, après deux ans de détention) qui s'en tire le mieux, les accusés de rang inférieur s'étant davantage compromis. NOTRE COMPTE RENDU EN PAGE A6.

#### La sentence du parrain

YVES BOISVERT PAGE A6

#### UNE FAMILLE TOUTE-PUISSANTE

ANDRÉ CÉDILOT PAGE A7

## Plus de 30% de réduction. Bonne affaire.

PAS DE SUPPLÉMENT  
CARBURANT

Toronto

### 79\$

8 vols sans escale  
chaque jour ouvrable

Calgary

### 139\$

Vols sans escale  
chaque jour

Réservez d'ici au 22 octobre 2008. Voyagez un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 18 décembre 2008\*.

Réservez sur westjet.com ou communiquez avec votre agent de voyages. Pour tout renseignement, composez le 1 877 956 6982.



WESTJET  
PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

\* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 22 octobre (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués un mardi, un mercredi ou un jeudi d'ici au 18 décembre 2008. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails.



SONDAGE MONDIAL EXCLUSIF

# PLANÈTE OBAMA

SI VOUS EN AVIEZ LE DROIT, POUR QUEL CANDIDAT VOTERIEZ-VOUS À LA PROCHAINE ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE AUX ÉTATS-UNIS LE 4 NOVEMBRE?

	CANADA <i>La Presse</i>	FRANCE <i>Le Monde</i>	SUISSE <i>Le Temps</i>	POLOGNE <i>Gazeta Wyborcza</i>	JAPON <i>Yomiuri Shimbun</i>	MEXIQUE <i>Reforma</i>	G.-BRETAGNE <i>The Guardian</i>	BELGIQUE <i>Le Soir</i>
<b>John McCain</b>	<b>14%</b>	<b>5%</b>	<b>7%</b>	<b>26%</b>	<b>13%</b>	<b>13%</b>	<b>15%</b>	<b>8%</b>
<b>Barack Obama</b>	<b>70%</b>	<b>68%</b>	<b>83%</b>	<b>43%</b>	<b>61%</b>	<b>46%</b>	<b>64%</b>	<b>62%</b>



PHOTO REUTERS

Le candidat démocrate Barack Obama remporterait une victoire écrasante si le reste de la planète pouvait voter, le 4 novembre prochain, à l'élection présidentielle.

**À LIRE DEMAIN**  
**Les douze travaux**  
 Douze États, douze histoires, douze défis pour le prochain président.  
**DIMANCHE**  
**Regard sur les États-Unis**  
 La société et la politique américaines vues par 10 pays.

**CYBERPRESSE.CA**  
**WEEK-END**  
 Pour en savoir plus, lisez notre dossier sur la Présidentielle américaine sur [cyberpresse.ca/usa2008](http://cyberpresse.ca/usa2008)  
**SONDAGE**  
 Consultez l'intégralité de nos sondages sur [cyberpresse.ca/week-end](http://cyberpresse.ca/week-end)

## LE MONDE AUSSI A ENVIE DE CHANGEMENT

Dans un grand sondage mondial préparé à l'instigation de *La Presse* en partenariat avec sept grands quotidiens du monde entier dont le tirage commun dépasse 20 millions d'exemplaires chaque jour, les citoyens du Canada, de la Belgique, de la France, de la Grande-Bretagne, du Japon, du Mexique, de la Pologne et de la Suisse montrent aujourd'hui une vive préférence pour le candidat démocrate Barack Obama et pour les valeurs qu'il incarne. Au cours des derniers jours, près de 10 000 personnes ont répondu à un ensemble de questions sur l'élection du 4 novembre et sur leur perception des États-Unis. Les résultats sont éloquentes et expriment très clairement — comme ceux du premier sondage mondial réalisé en 2004 — une vive réprobation de la présidence de George W. Bush et des politiques de son administration. De toute évidence, le monde a aussi envie de changement.

### CANADA

**81%** des Canadiens croient que Barack Obama serait un bon ou très bon président. Parmi toutes les provinces canadiennes, c'est au Québec que l'appui au candidat démocrate est le plus élevé.

**33%** des Québécois jugent que le Canada a des relations d'amitié avec les États-Unis. C'est 11% de moins que la moyenne nationale canadienne.

*La Presse* est le plus important quotidien de grand format desservant tout le Québec. Son tirage est de 200 000 exemplaires la semaine et 290 000 le samedi.

Le sondage a été réalisé par Segma/UniMarketing, par entretiens téléphoniques, du 5 au 9 octobre. L'échantillon de 1500 personnes a une marge d'erreur maximale de 2,7 points de pourcentage, 19 fois sur 20.



### FRANCE

**5%** des Français voteraient pour John McCain s'ils en avaient la possibilité. C'est le plus faible appui de tous les pays participants au sondage.

**7%** des Français prétendent avoir une meilleure opinion des États-Unis depuis que George W. Bush est au pouvoir.

*Le Monde* est le quotidien français le plus prestigieux avec un tirage moyen d'environ 540 000 exemplaires, mais aussi un groupe d'édition réputé mondialement.

Le sondage a été réalisé par l'institut TNS Sofres, par rencontres face-à-face au domicile des répondants, les 8 et 9 octobre. L'échantillon de 1000 répondants a une marge d'erreur de l'ordre de 3 points de pourcentage.

**ULYSSE NARDIN**  
 DEPUIS 1846 LE LOCLE - SUISSE

Disponibles exclusivement chez :  
**CHÂTEAU D'IVOIRE**  
 JOAILLIERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE, MONTRÉAL: (514) 845-4651 SANS-FRAIS: 1-888-883-8283  
 WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM

# LE WEEK-END AMÉRICAIN

## SELON VOUS, LE CANDIDAT RÉPUBLICAIN JOHN MCCAIN SERAIT-IL :

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Un bon ou un très bon président	41%	20%	37%	57%	37%	37%	-	-
Mauvais ou très mauvais	42%	48%	51%	9%	34%	34%	-	-

## SELON VOUS, LE CANDIDAT DÉMOCRATE BARACK OBAMA SERAIT-IL :

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Un bon ou un très bon président	81%	72%	89%	59%	64%	61%	-	-
Mauvais ou très mauvais	8%	4%	6%	12%	10%	15%	-	-

## DEPUIS L'ARRIVÉE AU POUVOIR DU RÉPUBLICAIN GEORGE W. BUSH, EN 2001, DIRIEZ-VOUS QUE VOTRE OPINION DES ÉTATS-UNIS EST :

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Meilleure ou bien meilleure	13%	7%	8%	39%	19%	23%	23%	52%
Mauvaise ou très mauvaise	77%	75%	86%	45%	62%	66%	67%	39%

## COMMENT DÉCRIRIEZ-VOUS LES RELATIONS ACTUELLES ENTRE VOTRE PAYS ET LES ÉTATS-UNIS ?

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Amitié	43%	38%	20%	43%	16%	23%	49%	-
Neutralité	29%	39%	54%	45%	62%	43%	30%	-
Tension	14%	25%	19%	8%	19%	28%	18%	-

## PENSEZ-VOUS QUE LE PROCHAIN PRÉSIDENT DE VRAI RETIRER LES TROUPES AMÉRICAINES D'IRAK ?

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Oui	75%	76%	88%	83%	73%	86%	-	-
Non	16%	13%	9%	11%	17%	10%	-	-

## SI OUI, DEVRA-T-IL LE FAIRE...

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Dans la prochaine année	53%	63%	57%	58%	50%	68%	-	-
D'ici cinq ans	34%	26%	36%	22%	15%	6%	-	-
Quand la paix sera revenue	7%	8%	6%	18%	32%	21%	-	-

## LE PROCHAIN PRÉSIDENT AMÉRICAIN DEVRAIT-IL EXCLURE OU LAISSER OUVERTE LA POSSIBILITÉ D'UNE INTERVENTION MILITAIRE EN IRAN ?

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Exclure	57%	51%	57%	41%	70%	68%	47%	-
Laisser ouverte	28%	33%	39%	48%	21%	19%	42%	-

## EN TANT QUE CHEF DE LA PLUS GRANDE PUISSANCE DE LA PLANÈTE, QUELLE DEVRA ÊTRE LA POSITION DU PROCHAIN PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS EN CE QUI A TRAIT AU RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE ?

	CAN	FRA	SUI	POL	JAP	MEX	GBR	BEL
Il devra en faire plus	79%	88%	94%	88%	84%	91%	89%	-
Il devra en faire autant	13%	6%	4%	7%	11%	4%	5%	-
Il devra en faire moins	3%	1%	1%	2%	1%	2%	1%	-

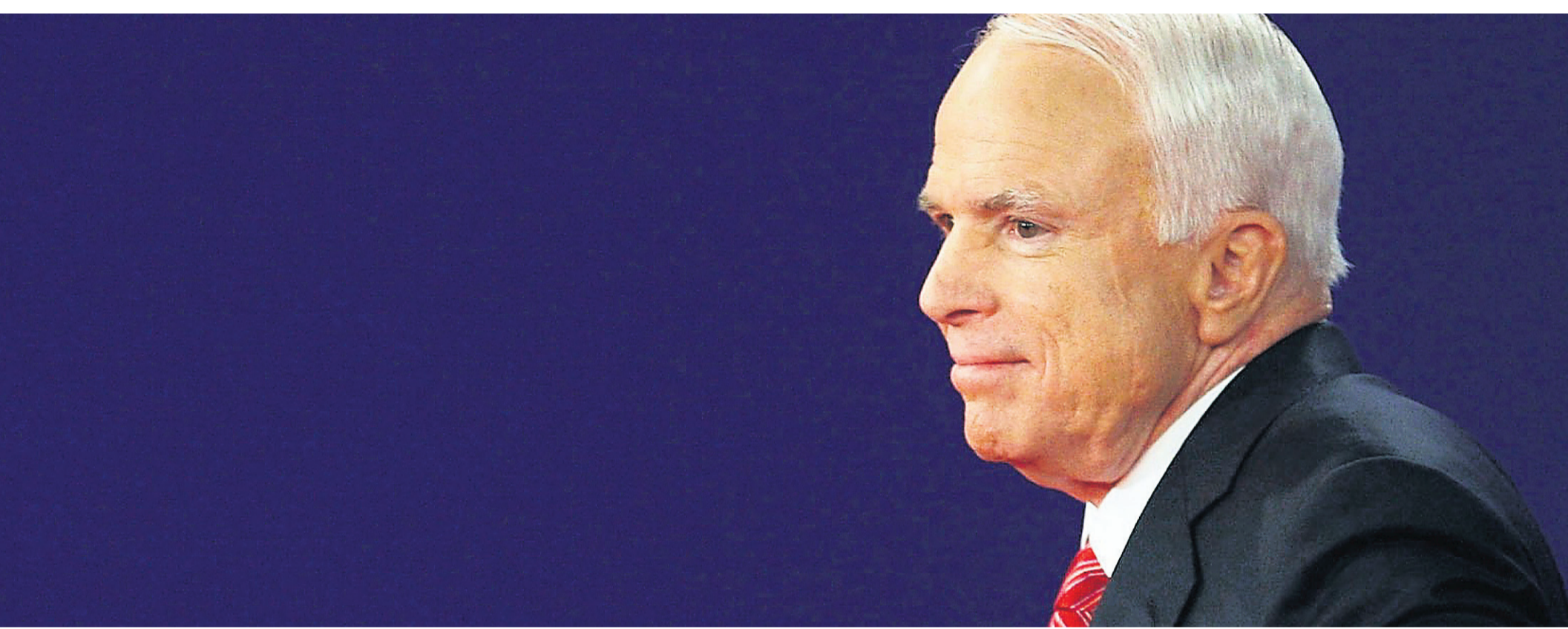


PHOTO REUTERS

Le candidat républicain John McCain est devancé par près de 50 points de pourcentage en moyenne dans tous les pays sondés, une performance encore pire que celle enregistrée par George W. Bush dans notre premier sondage mondial en 2004.

## JAPON

**32%** des Japonais considèrent que les troupes américaines ne devraient pas quitter l'Irak avant que la paix y soit revenue.

**70%** des Japonais estiment que le prochain président des États-Unis devrait exclure la possibilité d'une intervention militaire en Iran.



Le *Yomiuri Shimbun* est le plus grand journal du monde, avec un tirage quotidien de près de 15 millions d'exemplaires, dont 10 millions pour la seule édition du matin. Il a 345 bureaux au Japon, 35 à l'étranger et près de 180 entreprises associées.

Le sondage a été réalisé par le département des sondages du *Yomiuri Shimbun* les 4 et 5 octobre par entrevues face-à-face. L'échantillon de 1787 répondants a une marge d'erreur de l'ordre de 2,5 points de pourcentage.

## MEXIQUE

**28%** des Mexicains estiment que la relation de leur pays avec les États-Unis est tendue, alors que seulement 23% jugent qu'il s'agit d'une relation d'amitié.

**91%** des Mexicains souhaitent que le prochain président des États-Unis prenne une position de leadership dans la lutte contre le réchauffement climatique.

Avec plus de 150 000 exemplaires en moyenne, *Reforma* est le grand quotidien libéral de référence à Mexico et dans le nord du Mexique. Il est réputé notamment pour ses grandes enquêtes.

Le sondage a été réalisé par le département des sondages du groupe Reforma, le 27 septembre, par entrevues téléphoniques. L'échantillon de 800 répondants a une marge d'erreur de 3,4 points de pourcentage.



## POLOGNE

**57%** des Polonais croient que John McCain serait un bon ou un très bon président. Barack Obama reçoit à peine plus (59%) d'évaluations favorables.

**48%** des Polonais jugent que les Américains doivent conserver l'option d'une intervention militaire en Iran.

Avec 500 000 exemplaires la semaine et 1 million le samedi, *Gazeta Wyborcza* est devenu en moins de 20 ans l'un des grands quotidiens européens.

Le sondage a été réalisé par le département des sondages du Groupe Agora, propriétaire de *Gazeta Wyborcza*, par entrevues téléphoniques, les 15 et 16 septembre. L'échantillon de 1000 répondants a une marge d'erreur de l'ordre de 3 points de pourcentage.



## SUISSE

**83%** des Suisses voteraient pour Barack Obama s'ils en avaient la possibilité. C'est le plus fort appui de tous les pays participants au sondage.

**86%** des Suisses ont une perception plus mauvaise des États-Unis depuis l'arrivée au pouvoir de George W. Bush en 2001.

*Le Temps* est né en 1998 de la fusion de deux quotidiens de Genève et Lausanne. Avec un tirage de 50 000 exemplaires, c'est le quotidien de référence de la Suisse romande et francophone.

Le sondage a été réalisé par l'Institut M.I.S. Trend SA, par entrevues téléphoniques, du 6 au 10 octobre. L'échantillon de 600 interviews a une marge d'erreur de 4 points de pourcentage.

## GRANDE-BRETAGNE

**49%** des Britanniques considèrent que la relation entre la Grande-Bretagne et les États-Unis est une d'amitié. C'est le plus haut pourcentage en ce sens de tous les pays participants.

**42%** des Britanniques jugent que les Américains ne doivent pas exclure l'option d'une intervention militaire en Iran.

Avec un tirage de 375 000 exemplaires, une présentation soignée, des chroniqueurs réputés et une indépendance éditoriale farouchement défendue, *The Guardian* est l'un des grands quotidiens britanniques.

Le sondage a été réalisé par la firme ICM Research, du 10 au 12 octobre, par entrevues téléphoniques. L'échantillon de 1007 répondants a une marge d'erreur de l'ordre de 3 points de pourcentage.



## BELGIQUE

**8%** des Belges voteraient pour John McCain s'ils en avaient la possibilité, l'un des plus faibles appuis de tous les pays participants au sondage.

**57%** des Flamands, près de 10% de plus que les Wallons, ont une opinion négative des États-Unis depuis l'arrivée au pouvoir de George W. Bush en 2001.

*Le Soir* est le plus grand quotidien francophone belge avec un tirage de 125 000 exemplaires riches en suppléments, et un site internet très novateur.

Le sondage a été réalisé par Dedicated Research, par entrevues téléphoniques, du 12 au 19 septembre. L'échantillon de 1007 répondants a une marge d'erreur de 3 points de pourcentage.



# OBAMA SÉDUIT

ALEXANDRE SIROIS

Impossible de prévoir si les Américains voteront en masse pour Barack Obama le 4 novembre prochain. Ce qu'on peut prédire sans crainte de se tromper, en revanche, c'est que le sénateur démocrate remporterait une victoire écrasante si le reste de la planète pouvait voter.

C'est ce que révèlent les résultats de sondages commandés par huit quotidiens nationaux dans le monde - à l'initiative de *La Presse* - que nous dévoilons aujourd'hui.

Dans chacun des huit pays sondés, Obama l'emporterait haut la main. À commencer par la Suisse, où le sénateur de l'Illinois récolte 83 % des appuis, contre uniquement 7 % pour John McCain.

Le Canada est le second pays où Obama compte le plus grand nombre de partisans: 70 % des Canadiens voteraient pour le candidat démocrate à la présidence. Son rival républicain devrait se contenter de 14 % au pays de Stephen Harper.

La nation où McCain est le plus populaire est la Pologne, qui a soutenu la guerre en Irak de George W. Bush. Malgré tout, l'avance d'Obama y est presque insurmontable: 17 points de pourcentage.

## Vent de changement

«Après huit ans d'horreurs, le monde veut vraiment quelque chose de plus nouveau, de plus frais, qui fasse un contraste spectaculaire avec George W. Bush. Et ce contraste est assuré avec Barack Obama», souligne le directeur de l'Observatoire sur les États-Unis de l'UQAM, Charles-Philippe David.

Mais le désir de changement du reste de la planète va plus loin qu'une indigestion de George W.

Bush, ajoute l'expert. «Le monde est en difficulté et on aspire à un certain leadership américain qui soit beaucoup plus éclairé. Un leadership par l'exemple plutôt que la puissance», précise-t-il.

Exercer ce leadership passe vraisemblablement par un retrait des troupes américaines d'Irak, ont signalé plus de 70 % des personnes interrogées dans chacun des pays (75 % au Canada).

Et la majorité de ces répondants ont dit souhaiter que ce retrait se fasse dans la prochaine année. Les Mexicains sont les plus impatients, 68 % se prononçant pour cette sortie accélérée d'Irak, suivis des Français (63 %), des Polonais (58 %), des Suisses (57 %) et des Canadiens (53 %).

Par ailleurs, visiblement échaudés par l'aventure irakienne, bon nombre d'habitants des pays sondés estiment que le président américain élu en novembre doit exclure d'emblée la possibilité d'une intervention militaire en Iran.

Les Japonais sont les plus réticents: 70 % s'y opposent. Ce sont les Britanniques, fidèles alliés de Washington dans le dossier irakien, qui sont les moins timides.

L'opinion publique est carrément partagée au sujet de l'Iran en Grande-Bretagne. Ainsi, 47 % pensent que le successeur de Bush doit exclure une telle intervention militaire, mais 42 %

**«Le monde est en difficulté et on aspire à un certain leadership américain qui soit beaucoup plus éclairé. Un leadership par l'exemple plutôt que la puissance.» - Charles-Philippe David, Observatoire sur les États-Unis de l'UQAM**

jugent qu'il faut plutôt «laisser la porte ouverte» à cette possibilité.

## Président plus écolo

En analysant les résultats du



Des partisans de John McCain lors d'une réunion politique en septembre dernier au Nouveau-Mexique. Le candidat républicain à la présidence ne suscite pas le même émoi sur la planète.

sondage, on sent qu'il n'y a pas que la politique étrangère des États-Unis qui a profondément

«En tant que chef de la nation la plus puissante de la planète, quelle devra être la position du

ont répondu qu'il devra «en faire plus». Un avis partagé, par exemple, par 94 % des Suisses, 88 % des Polonais et des Français ainsi que 79 % des Canadiens.

Fort heureusement pour ces citoyens - qui aimeraient probablement voter en sol américain en novembre s'ils le pouvaient -, le réchauffement climatique est l'un des rares dossiers sur lequel Obama que McCain semblent partager l'opinion du reste du monde.

prochain président américain en ce qui a trait au réchauffement climatique?» avons-nous demandé aux personnes interrogées.

À la quasi-unanimité, elles

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	AFFAIRES 14	Horaires télévision	ARTS 4
Astrologie du jour	AFFAIRES 12	Loteries	A 23
Bourses	AFFAIRES 8 et 9	Monde	A 024 et 25
Décès	AFFAIRES 13	Petites annonces	AFFAIRES 6 et 11
Forum	A 026 à 29	Sudoku	AFFAIRES 6

## Météo

Ensoleillé avec passages nuageux en après-midi. Maximum 10, minimum 3. AFFAIRES 10

## VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

nouvelles@lapresse.ca

## UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

commentaires@lapresse.ca

# J'aime les États-Unis (de moins en moins)



PATRICK LAGACÉ  
CHRONIQUE

**D**urant la guerre de l'Indépendance, George Washington prit une décision révolutionnaire. Il décréta que les soldats britanniques capturés par l'Armée continentale qu'il commandait ne seraient pas torturés.

L'armée de ce pays naissant, en guerre avec le colonisateur britannique, allait traiter les soldats ennemis humainement. Sans trahir les idéaux de cette révolution américaine.

En cela, Washington était d'accord avec un autre père fondateur des États-Unis, John Adams, révolté par les exactions des soldats britanniques contre les soldats et les civils américains.

Dans une lettre au colonel Samuel Blachley Webb, chargé d'escorter 211 soldats britanniques capturés après la bataille de Princeton, Washington lui donna ces instructions (traduction libre):

«Traitez-les avec humanité et ne leur donnez aucun motif de croire que nous pourrions imiter le traitement de nos infortunés camarades aux mains des Britanniques. Assurez-vous qu'ils ne manquent de rien.»

On lit ces mots et on se pince. C'est ce même pays, qui voue un culte aux pères fondateurs, qui a construit un petit archipel de la torture, au nom de la guerre au terrorisme.

Car désormais, les États-Unis d'Amérique pratiquent la torture d'État.

l'agression britannique suivant la Déclaration d'indépendance, à deux guerres mondiales, à celles de Corée et du Vietnam, à la guerre froide contre l'Union soviétique et ses satellites soviétiques. Sans jamais sanctionner la torture comme arme de guerre ou de renseignement.

Mais pour faire parler les suspects capturés dans sa guerre au terrorisme islamique, l'Onclé Sam a décidé de s'abaisser au niveau des barbares et de torturer, lui aussi.

Avant sa mort en 2007, Arthur M. Schlesinger Jr, conseiller de JFK, historien du pouvoir présidentiel, accorda une entrevue à Jane Mayer, auteure du livre *The Dark Side*, qui décrit l'assaut répugnant des hommes de Bush sur la Constitution et les valeurs américaines, sous prétexte de lutter contre le terrorisme.

Schlesinger fit une déclaration stupéfiante, pour un homme qui avait vécu les grands événements du XX<sup>e</sup> siècle à l'ombre du pouvoir exécutif américain.

À propos de la décision de l'administration Bush d'autoriser des «techniques d'interrogation améliorées», un euphémisme hypocrite pour décrire la torture, Schlesinger déclara: «Aucune position adoptée n'a jamais endommagé à ce point la réputation des États-Unis, ever.»

Ceci expliquant peut-être cela, il faut être naïf pour se demander pourquoi l'image des États-Unis est entachée comme jamais avant.

de notre sondage. On peut se dire: Bien fait pour les Américains! On peut.

Mais l'érosion du prestige et de l'influence des États-Unis n'est pas une bonne nouvelle. En des temps meilleurs, l'Onclé Sam, malgré tous ses défauts, incarne un tas de bonnes choses, à l'échelle mondiale.

Pour lutter contre l'apartheid, pour botter les fesses de nazis, pour dénoncer les violations de droits humains, pour dénoncer le totalitarisme communiste, pour stopper les exactions au Kosovo, le leadership américain fut essentiel.

Ce leadership reposait sur un capital, les valeurs des USofA.

Il fut une époque où les États-Unis pouvaient reprocher aux Russes ou aux Chinois les mauvais traitements imposés à leurs opposants. Avec une autorité certaine.

Aujourd'hui, disons que personne ne prend au sérieux les remontrances d'un pays qui espionne ses propres citoyens, viole sans vergogne les conventions de Genève en torturant des étrangers et envahit un pays sous des motifs totalement mensongers.

On peut regarder les résultats de ce sondage et se dire: Bien fait pour eux! Bien fait pour Bush! On peut. Mais les dommages causés à la réputation américaine par les hommes de George W. Bush ne sont une bonne nouvelle que pour les régimes qui regardent la démocratie avec une suspicion naturelle...

Barack Obama peut-il restaurer la réputation des États-Unis, à l'échelle mondiale?

Le père de l'historien Schlesinger Jr, Arthur Sr, lui-même historien, observa que les cycles politiques de la vie américaine oscillaient invariablement entre le libéralisme et le conservatisme. Peut-être qu'après être allé si loin dans la bêtise sous Bush, le pendule ne peut que revenir vers la lumière.

**TAG Heuer**  
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

**DE QUOI ÊTES-VOUS FAIT?**  
What are you made of?

MARIA SHARAPOVA ET SA AQUARACER 32MM  
SERTIE DE DIAMANTS  
877-444-0824 www.tagheuer.com

Les États-Unis ont survécu à

On peut se réjouir, à la lecture

# LE MONDE



Lors de son passage à Berlin l'été dernier, Barack Obama a reçu un accueil digne d'une vedette rock.

PHOTO ARCHIVES AFP

## L'Amérique et le Cheez Whiz



MARIE-CLAUDE LORTIE  
CHRONIQUE

Si vous parlez des États-Unis à un enfant français ou italien, il pensera à Disney, aux cow-boys, aux gratte-ciels de New York.

Si vous parlez des États-Unis à un enfant canadien, il ne pensera probablement pas à grand-chose. Peut-être à la plage d'Old Orchard où ses parents l'amènent l'été, ou aux vacances en Floride et à Epcot Center avec les grands-parents à Noël.

Nous ressemblons tellement à ce grand pays dont nous partageons les marques de céréales et de dentifrice, qu'il faut attendre longtemps, y vivre un peu, pour comprendre à quel point, en fait, nous en sommes différents.

Religion, bouffe, culture, vêtements, mariage, politique, travail, famille, intégration... Tout est différent.

Quand je travaillais là-bas comme journaliste, j'étais hantée par la peur de tomber sur la nouvelle sans la voir. Par la peur de ne pas être choquée par ce qui choque Joe le plombier. Un couple pas marié. Un drapeau déchiré. L'absence de canneberges sur la table à la Thanksgiving...

On a beau, tous ensemble, de Percé à Varsovie, de Glasgow à Tokyo, manger les mêmes Big Mac, boire le même café Starbucks, piocher sur les mêmes ordres Dell « harnachés » par Microsoft, en fait, nous sommes totalement différents de ces Américains que nous comprenons à peine.

Leur obsession à propos du droit à l'avortement, leur manie de planter des drapeaux partout, leurs God Bless America à toutes

les sauces, leur attachement maladif pour leurs fusils, leur absence de nuance, le bagage plombé de l'esclavagisme, l'individualisme épidermique, leur incompétence en tout ce qui touche la modération, leur fascination pour le grotesque, de Dolly Parton à Britney Spears...

Leur inébranlable confiance en eux et cette conviction d'avoir réellement le meilleur pays au monde.

Il y a, aux États-Unis, des gens qui pensent comme des Canadiens. Ou des Parisiens. Des gens qui détestent Bush et

**Il y a, aux États-Unis, des gens qui pensent comme des Canadiens. Ou des Parisiens. Mais les États-Unis, c'est aussi le pays qui a élu W deux fois plutôt qu'une.**

aujourd'hui McCain, autant que les Vaudois ou les Wallons. Des gens, bref, qui auraient répondu exactement comme tous ces gens sondés dans tous ces pays qui ont dit qu'ils préféreraient Obama et qu'ils ne faisaient pas confiance à McCain. Mais les États-Unis, c'est aussi le pays qui a élu W deux fois plutôt qu'une. Ce ne sont pas des gens qui ne savaient pas ce qu'ils faisaient. C'est une autre Amérique qu'on ne voit pas d'ici, ni de Notting Hill, ni des

venelles de Kyoto. Et c'est même une Amérique qu'on n'a pas envie de voir.

L'été dernier, j'étais à Berlin quand Barack Obama a prononcé son grand discours au pied de la colonne de la Victoire. J'ai passé dans la capitale allemande quelques jours sur le thème américain, à parler du Mur, de sa chute, du candidat démocrate, de Bush, de la guerre, du pont aérien. À essayer d'expliquer l'Histoire à mes enfants.

Or, nulle part dans tout ce périple sommes-nous tombés sur le moindre souvenir du fameux discours de Ronald Reagan, celui où, à l'été 1987, planté devant la porte de Brandebourg bloquée, il a prononcé ces phrases clés: « Monsieur Gorbachev, ouvrez cette porte. Monsieur Gorbachev, démolissez ce mur. »

Nous sommes restés avec l'impression que Reagan avait volontairement été effacé de tout cet épisode. Comme si on n'avait pas voulu tout gâcher avec ce républicain symbole d'une droite américaine que les Berlinoises, comme nous, préférèrent ignorer ou caricaturer.

Cette méfiance et cette incompréhension vont dans les deux sens. En 2004, pour couler le candidat démocrate John Kerry, les républicains ne l'ont-ils pas dépeint comme un amateur de camembert francophile à mille lieues de l'Amérique profonde qui n'en a que pour le Cheez Whiz?

Aux États-Unis, certains partisans d'Obama craignaient même qu'il plaise trop aux Européens durant son voyage estival. Craignaient qu'on le prenne en flagrant délit de baguette ou de citron pressé.

D'ailleurs, quand j'ai parlé des résultats de notre grand sondage collectif à un de ses partisans, ce fut sa première réaction: « Oups, ça, ça ne va pas l'aider... »

## McCain est moins populaire que Bush

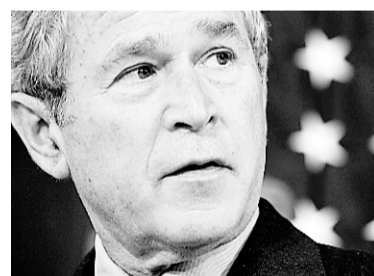
En 2004, lorsque le reste de la planète a été sondé sur l'élection présidentielle américaine, le résultat était clair: le monde avait dit non à George W. Bush.

Cela dit, dans une majorité de pays sondés, plus de deux citoyens sur dix avaient néanmoins dit à l'époque vouloir voter pour Bush. Ce dernier, rappelons-le, affrontait le démocrate John Kerry.

Aussi incroyable que cela puisse paraître, McCain, cette année, est donc moins populaire dans le monde que l'était Bush en 2004.

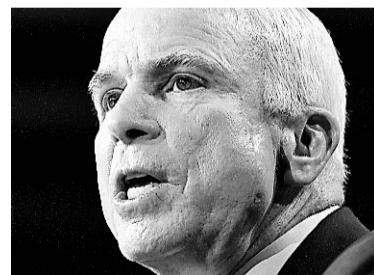
Prenons l'exemple du Canada. En 2004, 20% des personnes interrogées souhaitaient l'élection de Bush (contre 60% pour Kerry). Cette année, seulement 14% voudraient voter pour McCain (contre 70% pour Obama).

Phénomène similaire au pays de Nicolas Sarkozy, puisque 16% des Français en 2004 auraient voulu accorder un second mandat à Bush. Mais cette année, seuls 5% d'entre eux aimeraient voir McCain occuper le bureau Ovale.



George W. Bush

PHOTO AFP



John McCain

PHOTO AFP

## Notre sondage vu d'ailleurs

### GRANDE-BRETAGNE

Julian Glover

The Guardian

En Grande-Bretagne, deux électeurs sur trois (67%) disent que leur opinion des Américains s'est détériorée par rapport à ce qu'elle était avant l'arrivée de George Bush à la présidence. Malgré tout la relation particulière se maintient: des sept pays sondés, c'est en Grande-Bretagne que l'on est le plus susceptible de qualifier d'amicales les relations avec les États-Unis. C'est le cas d'un Britannique sur deux (49%). Quant au choix du futur président, 64% optent pour Barack Obama.

### MEXIQUE

Alejandro Moreno Alvarez

Grupo Reforma

Le candidat démocrate à la présidence, Barack Obama, soulève moins l'enthousiasme de ses voisins mexicains qu'il le fait ailleurs dans le monde. Seulement 46% des Mexicains voteraient pour lui, ce qui est quand même trois fois plus que pour John McCain. Par ailleurs, comme dans les autres pays, l'opinion des Mexicains à l'endroit des Américains s'est détériorée. C'est le cas pour deux répondants sur trois. Et seulement 23% qualifient cette relation d'amicale.

## OPÉRATION COLISÉE LES SENTENCES SONT PRONONCÉES

Sa peine purgée, le parrain est libéré

## Nicolo Rizzuto rentre chez lui

Les six leaders du plus important gang mafieux de Montréal ont été condamnés à diverses peines de prison hier, pour toute une série de crimes mis au jour par l'opération Colisée.

C'est le parrain Nicolo Rizzuto qui s'en tire le mieux, les accusés de rang inférieur s'étant davantage compromis. Pourtant Rizzuto, et son fils Vito, ont bâti à Montréal un empire qui fait l'envie de bien des gangsters.

ANDRÉ CÉDILOT

Après plus de 30 ans de «grand banditisme» à Montréal et ailleurs dans le monde, le parrain Nicolo Rizzuto s'en est tiré avec une peine équivalente à quatre ans de prison «pour avoir perçu de l'argent provenant des activités d'une organisation criminelle». Comme il est en détention préventive depuis deux ans, et que celle-ci compte pour le double, le vieux mafioso de 84 ans a recouvré la liberté dès hier. Il demeure en probation pour les trois prochaines années.

Également sous les verrous depuis leur arrestation le 22 novembre 2006, deux autres têtes dirigeantes de la «famille», Paolo Renda, 69 ans, désigné comme le «consigliere», et Rocco Sollecito, 60 ans, ont été condamnés à quatre et huit ans de pénitencier. Suivant le même mode de calcul des peines liées à l'incarcération avant procès, il leur reste deux et quatre ans à purger.

## Les condamnations sont le fruit d'ardues négociations entreprises il y a un an.

Davantage compromis dans les activités «sur le terrain», les accusés de rang inférieur sont les plus lourdement touchés. Un chef de clan, Francesco Arcadi, 55 ans, ainsi que ses lieutenants, Francesco Del Balso, 38 ans, et Lorenzo Giordano, écopent de 15 ans. Les trois mafiosi devront purger au moins la moitié des 11 années «résiduelles» de cette peine avant de recouvrer la liberté. Pour des raisons techniques – il y a des détails à régler concernant la confiscation de certains de ses biens –, Giordano connaîtra «officiellement» sa peine seulement le 25 novembre prochain.

Outre l'emprisonnement, Del Balso s'est vu confisquer une villa de 200 000\$ à Acapulco, au Mexique, ainsi que les quelque 600 000\$ que la police a découverts en bonne partie dans des comptes bancaires au nom de ses deux jeunes enfants. Il a pu garder sa somptueuse résidence de Laval. En guise d'amendes, les six accusés ont aussi consenti à verser quelque 2,8 millions dans les coffres de l'État. D'autre part, Revenu Canada maintient les mandats de saisie sur les maisons et les biens de Nicolo Rizzuto et d'autres mafieux arrêtés dans le cadre de l'enquête Colisée, entamée en 2002.

L'issue de ce processus judiciaire est le fruit d'ardues négociations entreprises il y a un an entre les avocats de la poursuite et de la défense. Avant de rendre jugement hier, le juge Jean-Pierre Bonin, de la Cour du Québec, avait participé, à titre de «facilitateur», au dernier sprint de discussions. «Les sentences reflètent exactement le rôle et la nature des crimes commis par chacun des accusés, et dont on était en mesure de faire la preuve s'il y avait eu procès», a déclaré le procureur principal de la poursuite, Yvan Poulin, au moment de présenter le dossier devant le tribunal.

C'est ainsi, dans les cas de Nicolo Rizzuto et de son gendre Paolo Renda, par exemple, que le ministère public pouvait simplement démontrer que les liasses d'argent qui leur étaient remises à l'intérieur du Club social Consenza provenaient d'une maison de jeu clandestine et d'un réseau de paris sportifs sous le contrôle de Del Balso et Giordano. «Nous n'avons aucune preuve de leur implication dans les crimes graves, tels le trafic de drogue, l'extorsion et la corruption», de noter M<sup>e</sup> Poulin.

Exception faite d'une amende de 25\$ qui lui a été infligée en 1974 pour s'être trouvé dans un «blind pig» de la rue Everett, Nicolo Rizzuto en est à sa première condamnation depuis son arrivée au Canada en 1954. À la fin des années 80, il a passé cinq années en prison au Venezuela après avoir été trouvé en possession de cocaïne. Il est revenu à Montréal au début de 1993. Il travaillait dans l'ombre de son fils Vito, jusqu'à ce que celui-ci soit arrêté en 2004, puis extradé aux États-Unis. Avec Renda, Sollecito et Arcadi, il a alors pris les rênes de l'organisation.

Assis derrière les grandes vitres du box des accusés, les six leaders du plus important gang mafieux de Montréal ont paru fort décontractés pendant toute la durée de l'audience d'hier. Ils conversaient entre eux, jetant parfois un coup d'œil en direction des membres de leur famille venus leur apporter un peu de soutien moral. S'il en a presque fini avec la justice locale, Nicolo Rizzuto risque toujours d'être extradé en Italie, où il est accusé dans une affaire de blanchiment d'argent de 600 millions. Il y a une semaine, avec son fils Vito et six autres Canadiens, il a été inculpé par un juge. Les autorités italiennes prévoient demander également l'extradition de Vito, des États-Unis vers l'Italie.



Nick Rizzuto, à gauche sur la photo, a recouvré la liberté hier après deux années au centre de détention de Montréal (Bordeaux). La peine avait été prononcée plus tôt dans la journée. Son avocat l'accompagnait lors de sa libération.

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

## La sentence du parrain



YVES  
BOISVERT  
CHRONIQUE

Quoi, Nick Rizzuto déjà libre? Ne nous a-t-on pas dit qu'il est le parrain de toutes les mafias canadiennes? Ne l'avait-on pas arrêté après la plus grande rafle anti-mafia montréalaise? N'avait-on pas dit qu'on le tenait, finalement, lui qui n'avait au Canada qu'une condamnation à 25\$ d'amende pour s'être trouvé dans une maison de jeu, en 1974...?

Oui, oui, oui et oui. Mais les peines de prison ne se fondent pas sur la réputation des criminels, ni sur leur place supposée dans la hiérarchie des bandits. Encore faut-il les relier à un crime.

Or, s'il est le parrain de la mafia, Nick Rizzuto avait contre lui des accusations de deux de police, pour ainsi dire.

C'est un peu par accident qu'on l'a accusé. L'enquête d'origine portait sur son fils, Vito, mais a bifurqué quand on a découvert dans l'écoute d'autres crimes... et que Vito s'est retrouvé devant la justice américaine.

Voilà donc où commence le malentendu médiatico-policière: les manchettes d'il y a deux ans annonçaient triomphalement l'arrestation du parrain. C'était vrai. L'opération policière était gigantesque, la preuve très forte. Tout aussi vrai. Mais les crimes les plus graves étaient reprochés à d'autres.

Quels étaient les crimes les plus graves? Des complots d'importation de cocaïne via l'aéroport Trudeau. Une dizaine d'employés, dont une douanière, ont été accusés de complicité. Corrompre un aussi grand nombre d'employés suppose des moyens importants. Il y avait aussi un complot pour

importer 1,3 tonne de cocaïne par conteneur.

Les trois principaux acteurs (Giordano, Del Balso et Arcadi) ont été condamnés chacun à des peines de 15 ans de pénitencier, hier. Moins quatre ans, puisque la détention préventive compte double, ce qui fait 11 ans à compter d'aujourd'hui. Et comme il s'agit de gangstérisme, ils devront purger la moitié du reste au moins.

Mais contre Rizzuto, on n'aurait pas pu, malgré toute l'enquête comptant 1,2 million de conversations enregistrées, démontrer qu'il avait connaissance des trafics de stupéfiants. L'argent qu'on le voit rouler et mettre dans ses chaussettes provient d'une source incertaine. Les seules conversations qui permettent d'établir avec certitude la provenance de l'argent concernent le jeu illégal. On peut penser qu'il y a de l'argent de la drogue, mais la preuve est déficiente.

N'aurait-on pas pu l'accuser en vertu de la loi antigang? On l'a fait: il est condamné aussi pour possession de produits de la criminalité sous la direction d'une organisation criminelle (maximum 14 ans). C'est ce qui permet

de le condamner à une peine de quatre ans. Il vient d'en purger deux en préventive, on le libère donc.

Il n'y a pas de preuve, même s'il reçoit 76 fois de l'argent, qu'il soit impliqué dans la corruption d'employés de l'aéroport, ni les trafics. Quand il use de son influence pour régler des conflits, c'est relativement aux paris sportifs illégaux.

Il n'y a donc pas de scandale ici, à moins de penser qu'on puisse condamner les gens sur la simple base de leur mauvaise réputation. Maintenant, est-ce que toutes ces peines sont sévères? Non. Si les trois acteurs principaux avaient eu un procès et avaient été condamnés, ils en auraient pris pour 20, peut-être 25 ans.

Mais il aurait fallu leur faire un procès. Procès touchant un million de conversations traduites par 30 traducteurs jusqu'à maintenant, dont chacun aurait pu être appelé à témoigner. L'écheveau de la preuve n'était pas indémêlable, mais il aurait été difficile de terminer le procès en moins d'un an. Avec, comme toujours, un résultat incertain.

La poursuite était prête à faire le combat. Mais comme dans

toute cause, il y a un nécessaire calcul de coûts et de bénéfices à faire. Et dans tous les cas, Rizzuto n'allait pas vers une peine de 10 ou 15 ans. La preuve n'y était pas. Il a pour tout autre antécédent une condamnation à six ans au Venezuela, il y a 20 ans.

Est-ce à dire que la justice se évite un procès long et coûteux, incertain, qui mobilise policiers et procureurs.

Il faut être prêt à aller à la guerre, mais si on ne négociait jamais, le système s'écroulerait sous son poids.

Ce n'est pas idéal. Souvent les arrangements sont décevants dans la justice humaine. Mais celui-ci est en apparence très raisonnable, malgré la fausse raison qu'il donne de ménager le chef dans la négociation.

COURRIEL  
Pour joindre notre chroniqueur:  
yves.boisvert@lapresse.ca

# OPÉRATION COLISÉE LES SENTENCES SONT PRONONCÉES



PHOTO PIERRE McCANN, ARCHIVES LA PRESSE

Le parrain devant le Reggio bar en mai 1993, l'un des centres névralgiques présumés de la mafia montréalaise.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Nick Rizzuto, en janvier 1976.



PHOTO IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE

Les ennuis de Nicolo Rizzuto avec la justice ont commencé le 22 novembre 2006. Les policiers l'ont alors arrêté dans le cadre de l'opération Colisée.

# La famille toute-puissante

L'organisation de Nick Rizzuto a des ramifications qui vont du Venezuela à l'Italie en passant par le Moyen-Orient



ANDRÉ CÉDILOT

## PORTRAIT

entement mais sûrement, Nicolo Rizzuto et son fils Vito ont bâti à Montréal un empire criminel et d'affaires qui fait l'envie de bien des gangsters. Le principal tour de force des deux caïds siciliens a été d'avoir tissé « hyper tactiquement » un réseau de collaborateurs, partout au Canada et ailleurs dans le monde, afin d'importer de la drogue et surtout blanchir de l'argent.

« Il s'agit d'une organisation complexe, bien plus riche et structurée que nous le pensions », affirment les policiers qui ont participé à l'enquête Colisée. En cinq ans, cette enquête a permis d'identifier pas moins de 600 personnes, surtout des criminels, mais aussi plusieurs hommes d'affaires et quelques politiciens. Quelque 80% des individus aperçus au Club social Consenza,

## La carrière de Nicolo Rizzuto est liée au clan des Caruana-Cuntrera.

repaire de Nicolo Rizzuto et de son état-major, à Saint-Léonard, avaient un casier judiciaire ou étaient déjà fichés.

De même, les enquêteurs ont été estomacés par l'étendue des activités illicites de la mafia montréalaise et surtout son immense richesse. Son champ d'action va de l'importation et la distribution de drogue au blanchiment d'argent à l'échelle internationale en passant par le *bookmaking*, l'exportation de marijuana, le vol de marchandises, le prêt usuraire, les arnaques par télémarketing, la fraude fiscale, les détournements de subventions, les

appels d'offres bidon et le reste.

Tout cela rapporte de fabuleux profits, comme l'a montré l'enquête de la police italienne sur le projet de construction du pont de Messine, entre la Calabre et la Sicile. En association avec la 'Ndrangheta, Nicolo Rizzuto, son fils Vito et d'autres ténors du clan sicilien étaient prêts à investir 8 milliards de dollars dans cette affaire qui a des ramifications jusqu'au Moyen-Orient.

Autre surprise de taille: l'importance du racket de la protection aux dépens des hommes d'affaires et petits marchands de la communauté italienne. Le plus incroyable, selon les policiers, est que les mafiosi touchent généralement leur commission (le fameux *pizzo*) sans même devoir faire de menaces. « C'est une pratique qui semble faire partie des mœurs, personne ne se plaint », note un enquêteur. Fins renards, les collecteurs s'en tiennent à leurs compatriotes de Saint-Léonard et Rivière-des-Prairies.

### Intimidation dans la construction

Les documents judiciaires déposés dans le cadre de l'opération Colisée ont par ailleurs montré les liens étroits unissant la mafia montréalaise et certains commerçants et entrepreneurs en construction. À quelques reprises, grâce aux caméras et aux micros installés par la police à l'intérieur du café Consenza, on a pu voir et entendre Nicolo Rizzuto

et son gendre Paolo Renda user de leur influence pour résoudre des litiges. En cas de besoin, les deux puissants parrains faisaient appel à des hommes de main, en vue « d'arranger les choses à l'amiable ». Sophisme, quand on sait combien les Francesco Arcadi, Francesco Del Balso et Lorenzo Giordano n'ont jamais fait dans la dentelle.

Des exemples parmi d'autres: en 2005, le PDG déchu de Norshield, John Xanthoudakis, s'est fait battre pour ne pas avoir remboursé 5 millions à des investisseurs italiens. La même année, à la veille



PHOTO PATRICK SANFAÇON. LA PRESSE

Leonardo Rizzuto, fils de Vito et petit-fils de Nicolo Rizzuto, ne cachait pas sa joie à la sortie du centre judiciaire Gouin, hier. Sa sœur Libertina (à l'arrière) était également présente.

de Noël, brisé par la pression de mafiosi qui lui réclamaient 2,5 millions, un financier de Rivière-des-Prairies, Magdi Samaan, s'est enlevé la vie dans un motel de Brossard.

Que dire de ce poseur de céramique de Québec qui a reçu des menaces au téléphone parce qu'il avait des contrats dans la région de Montréal... « On aimerait ça que tu ne viennes plus ici faire des travaux », lui a lancé Francesco Del Balso. Quoi que secoué, l'homme d'affaires lui a demandé de s'identifier. « C'est correct qui je suis, O.K.? Parce que la prochaine fois, tu partiras pas d'ici, O.K.? T'as été averti; c'est fini, O.K.? Merci, bonjour », a aboyé le fier-à-bras en raccrochant.

Jusqu'à son arrestation, en

2004, Vito Rizzuto passait une bonne partie de son temps à écouter les propositions d'hommes d'affaires, de courtiers et de grossistes qui lui étaient faites la plupart du temps par personne interposée. Il semble, toutefois, que le chef mafieux soit aussi prudent dans ses placements que dans les conversations qu'il tient au téléphone. Une fois incarcéré, il a reçu beaucoup de visiteurs, ce qui lui a permis de continuer à brasser des affaires et à diriger ses troupes à distance. Dehors, son vieux père Nicolo s'occupait des affaires courantes, avec l'aide du triumvirat formé de Paolo Renda, Rocco Sollecito et Francesco Arcadi.

Pour le reste, la carrière de Nicolo Rizzuto et de son fils

est étroitement liée au clan des Caruana-Cuntrera, symbole de l'incroyable puissance de la mafia dans le monde. Du Venezuela, ceux-ci sont devenus de véritables courtiers planétaires en transport de drogue et en lessivage d'argent. Les Rizzuto ont solidifié les assises de l'organisation sicilienne à Montréal en éliminant le chef de la faction calabraise, Paolo Violi, qui était en voie de succéder à Vito Cotroni. C'est au début des années 80, à son retour d'un exil volontaire au Venezuela avec son père, que Vito Rizzuto a pris le pouvoir à Montréal.

À ce moment, pendant que son père continuait de brasser des « affaires » à Caracas, Vito Rizzuto et des acolytes siciliens préparaient le terrain à Montréal, en vue d'étendre leurs activités de narcotraffic. Plutôt que de poursuivre la guerre contre les Calabrais, Vito s'en est fait des alliés en leur laissant un peu de place au soleil. « C'est ainsi, au fil des années, que Giuseppe Jos Di Maulo et son frère Vincenzo (Jimmy), ainsi que Antonio Volpato, Raynald Desjardins et Christian Deschênes, se sont associés aux Rizzuto, chacun amenant dans le giron du clan sicilien ses propres hommes et ses propres zones d'influence », écrit la GRC dans un rapport d'analyse du début des années 90.

À la suite de cette « pax mafiosa », Vito Rizzuto a instauré, durant tout son règne, une discipline de fer à l'intérieur des rangs de la mafia montréalaise. Il a su faire de même auprès des leaders des divers clans de Toronto, où il a des tentacules. Toutes ces alliances ont si bien fonctionné que les Rizzuto et leurs pairs du clan Caruana-Cuntrera ont des ramifications d'un bout à l'autre du Canada, aux États-Unis et un peu partout dans le monde. « Les deux clans sont indépendants l'un de l'autre. Ils ne sont ni des rivaux, ni des concurrents, et ils s'entraident souvent », a déclaré le grossiste en cocaïne Oreste Pagano, devenu délateur en Ontario, il y a quelques années.

## NOTRE POLITIQUE: EN AVOIR POUR VOTRE ARGENT!

NOTRE PROGRAMME SE RÉSUME EN UN SEUL POINT : GRANDE VENTE DE RÉNOVATION!

	spécial	régulier		spécial	régulier
PROJECTEUR 720P SONY /// VPLAW-15	999\$	1299\$	TÉLÉ 46" ACL SONY FULL HD /// KDL-46V3000	1399\$	2399\$
PROJECTEUR 1080p Sony /// VPLVW-50	2500\$	5999\$	TÉLÉ 46" ACL SONY FULL HD /// KDL-46W3000	1699\$	2399\$
PROJECTEUR 1080p Sony /// VPLVW-60	3500\$	4999\$	TÉLÉ 52" ACL SHARP FULL HD /// LC-52D64U	1699\$	2199\$
INTERNET VIDEO SONY /// DMXNV1	99.00	349\$	RÉCEPTEUR CINÉMA YAMAHA /// RXN-600	499\$	849\$
LECTEUR BLURAY SONY /// BDPS-300	199\$	299\$	AMPLI MULTI-CANAUZ ROTEL /// RMB-1066S	599\$	799\$
TÉLÉ 58" PLASMA PANASONIC TH-58PZ700	2999\$	4999\$	RÉCEPTEUR STÉRÉO DENON /// DRA-397	369\$	499\$
SYSTÈME DE SON NAKAMICHI /// SOUNDSPACE 5	599\$	999\$	AMPLI 5x200 ROTEL /// RMB-1095S	1679\$	2299\$
TÉLÉ 40" ACL SONY FULL HD /// KDL-40V3000	1199\$	1999\$	LECTEUR À 5 CD DENON	299\$	399\$
TÉLÉ 40" ACL SONY FULL HD /// KDL-40W3000	1199\$	2099\$	PRÉ-AMPLI CINÉMA ROTEL /// RSP-1098S	2399\$	3499\$
RÉCEPTEUR CINÉMA ROTEL /// RSX-1067S	1799\$	2599\$	RÉCEPTEUR CINÉMA ROTEL /// RSX-1058	1599\$	2299\$
ENCEINTE B&W SERIE DIAMAND /// 803D	7500\$	10000\$			

CES MODÈLES PEUVENT ÊTRE NEUFS OU DÉMONSTRATEURS --- QUANTITÉS LIMITÉES

391125A



VOUS ÊTES BIEN ENTOURÉ

## BOISSON D'ENFER À LOFT STORY

## « TQS endossera Cintron jusqu'à la fin »

Un Hells Angels actionnaire du principal commanditaire de l'émission de télé-réalité

ANDRÉ CÉDILOT  
ET ANDRÉ NOËL

L'ancien chef des Rock Machine Salvatore Cazzetta, maintenant un Hells Angels, est l'un des fondateurs du distributeur de la boisson énergisante Cintron, principal commanditaire de *Loft Story*, l'émission phare de TQS, révèle une enquête de *La Presse*.

En décembre 2007, Cazzetta a créé Distribution Mustang Ltée, qui a l'exclusivité de la distribution au Canada de la boisson « énergisante » Cintron, une marque américaine. Ses associés sont Peter Rice, un homme d'affaires de Kahnawake, et Sovan « Mike » Pen, un résident de Saint-Hubert qui a déjà fait de la prison pour fraude.

Cazzetta, 53 ans, qui habite dans la région de Joliette, est le troisième actionnaire. L'influent motard est sorti de prison en 2005. Il y était resté 10 ans pour un complot d'importation de 10 000 kg de cocaïne entre le Canada et les États-Unis. Il a négocié son passage aux Hells Angels pendant sa détention.

Dans sa publicité sur l'internet, Distribution Mustang s'affiche comme une entreprise québécoise qui se spécialise dans la distribution de « breuvages différents et innovateurs ». On y dit aussi que les associés prévoient déjà une expansion dans tout le Canada et dans 11 autres pays. Ils entendent sous peu mettre « plusieurs autres produits » sur le marché.

Fin septembre, Distribution Mustang a diffusé un communiqué, se félicitant du succès de la campagne de marketing lancée autour de Cintron, une boisson créée par un pasteur et un entrepreneur en construction de Philadelphie. Ses promoteurs affirment qu'elle « permet de stimuler temporairement les capacités d'éveil ou de vigilance en cas de fatigue ou de somnolence ».

« Dimanche prochain (28 septembre), le Québec découvrira la boisson énergisante qui était de tous les festivals et événements majeurs cet été, annonçait le communiqué, rédigé par la firme Soundbeat Media. En effet, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que Cintron Énergie Liquide devient le commanditaire principal de la cinquième édition de *Loft Story* et promet une saison plus éclatante que jamais ! »

« Cette grande nouvelle succède à l'arrivée tant attendue du produit dans l'ensemble des magasins Couche-Tard du Québec, le plus important réseau de magasins d'accommodation au pays. C'est lors du premier gala qui aura lieu le 28 septembre que Cintron s'introduira dans le loft. Pendant 10 semaines, l'entreprise sera omniprésente, tout comme le maître du loft, afin de veiller au ravitaillement et au divertissement des lofteurs. »

En effet, Cintron est omniprésent dans *Loft Story*, l'émission télé-réalité de TQS, une chaîne qui a été achetée plus tôt cette année par la firme Remstar, des frères Maximé et Julien Rémillard. La marque de la boisson, écrite en lettres gothiques, apparaît dans l'émission même, par exemple sur des voitures ou sur des vêtements. Même si les cotes d'écoute ont baissé



En décembre 2007, Salvatore Cazzetta a créé Distribution Mustang Ltée, qui a l'exclusivité de la distribution au Canada de la boisson « énergisante » Cintron, une marque américaine.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

depuis la présentation publique de la première cuvée de lofteurs en 2003, *Loft Story* garde encore près de 800 000 fidèles.

« Nous, on endosse Cintron, a dit Thérèse David, porte-parole de TQS, au cours d'un entretien, hier. On n'annonce pas Distribution Mustang, mais Cintron. On a enquêté sur cette boisson énergisante. On a su qu'elle était importée des États-Unis et distribuée dans plusieurs points de vente au Québec, comme les Couche-Tard. On a trouvé que c'était un bon commanditaire pour *Loft Story*. »

« C'est sûr qu'on fait affaire avec Distribution Mustang, puisqu'elle est la seule à distribuer Cintron au Canada, a ajouté M<sup>me</sup> David, qui ignorait la présence de Cazzetta avant l'appel de *La Presse*. On a fait une enquête de crédit, mais on n'a pas fait d'enquête sur les administrateurs. TQS endossera Cintron jusqu'à la fin. »

Le fait que Cazzetta soit un membre influent des Hells Angels et qu'un deuxième actionnaire de Distribution Mustang ait lui aussi un dossier criminel ne pose-t-il pas un problème pour cette entreprise ?

« C'est pour ça que normalement, on ne parle pas des actionnaires, a répondu Ève Dyotte, directrice du marketing chez Distribution Mustang. Il (Cazzetta) est un actionnaire, mais ce n'est pas une personne qui travaille chez Mustang. »

L'été dernier, Distribution Mustang a aussi associé Cintron à divers évé-

nements, comme le Grand Prix du Canada, le Festival Brahma, le Corona Festival, le Ford Festival 2008, etc. À en croire son site web, les « Cintron girls », de jolies danseuses habillées de façon très colorée, jouent un important rôle de promotion au sein de l'entreprise.

Distribution Mustang, située dans le quartier montréalais de Saint-Léonard, affirme que sa liste de « collaborateurs » comprend l'équipe de hockey le Junior de Montréal, qui vient tout juste d'entreprendre sa première saison à l'Auditorium de Verdun, ainsi que la chaîne Docteur du

Pare-brise et le boxeur Sébastien Demers. Cintron commandite aussi plusieurs combats extrêmes de la UFC (Ultimate Fighting Championship).

Le 19 juillet, Cintron a commandité un concours de « Wet tee-shirt » organisé par l'entrepreneur en construction Marc Saulnier à la marina Saint-Sulpice, à l'est de Montréal. Cet homme d'affaires bien connu de Lavaltrie a lui-même eu deux Hells Angels comme partenaires, soit Mario Brouillette et David Rouleau, actuellement président de la Gazonnière Marc Saulnier.

**Déco**  
**Découverte**  
SUPERMAGASIN | accessoires bain et cuisine | literie

Du vendredi 17 au dimanche 19 octobre

**20% DE RABAIS**  
**CAFETIÈRES À FILTRE\***



\*Exceptions : cafetières à espresso, Tassimo et Keurig

Vivez mieux, payez moins.

**BAS PRIX GARANTIS**

Si vous trouvez un article identique actuellement annoncé à meilleur prix par un magasin de détail, apportez-nous l'annonce et nous égalons ce prix avec plaisir!



**AVIS À NOS CLIENTS :** LE CHOIX ET LES MARQUES VARIENT SELON LE MAGASIN. Certains motifs, couleurs et modèles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. **BONS D'ACHAT DIFFÉRÉ ET SUBSTITUTIONS :** Si un article annoncé n'est pas encore en magasin, nous vous offrirons, si possible, un article de substitution ou un bon d'achat différé. Dans certains cas (achats spéciaux, articles Achat-cho, articles en liquidation, primes à l'achat d'autres articles ou articles saisonniers), les quantités peuvent être limitées, le choix peut varier selon le magasin et on ne pourra peut-être pas vous proposer un article de substitution ou vous offrir un bon d'achat différé. ■ 9-3H Les prix ordinaires indiqués sont ceux de Déco Découverte. Prix en vigueur du vendredi 17 au dimanche 19 octobre 2008, à moins d'avis contraire.

3591127A



LA CHAUSSURE QUI RESPIRE

Trouvez le détaillant GEOX le plus près de chez vous :  
visitez [geox.com](http://geox.com) ou appelez 1-866-454-GEOX (4369)

BOISSON D'ENFER À LOFT STORY

# Cazzetta, membre influent du crime organisé

ANDRÉ CÉDILOT  
ET ANDRÉ NOËL

Toute sa vie l'ancien chef des Rock Machine, Salvatore Cazzetta, a vécu dans le crime et brassé des affaires. Aujourd'hui, comme ses plus fidèles associés qui ont participé à la guerre des motards, il porte les couleurs des Hells Angels. Bien qu'il ait été en prison de 1994 à 2005, il reste l'un des hommes les plus influents du crime organisé à Montréal.

Il est un des rares criminels québécois encore en liberté, sinon le seul, qui a assez de «charisme, de contacts et surtout la connaissance du milieu» pour combler le vide laissé par l'extradition de Vito Rizzuto aux États-Unis, soutiennent des sources policières. Selon eux, le monde interlope a besoin de leaders forts pour assurer une certaine cohésion entre les différentes organisations et surtout régler les inévitables conflits à se produire à l'intérieur d'un même groupe ou entre clans rivaux.

Élevé dans le quartier Saint-Henri, Salvatore Cazzetta, 53 ans, a commencé sa carrière très jeune. Colosse aux nerfs solides, il ne s'en est jamais laissé imposer. Avec son frère Giovanni, de deux ans son cadet, il a frayé dans l'entourage des Outlaws, du temps où ce gang de motards avait son local dans le sud-ouest de Montréal. Au début des années 80, tout

qui a quitté les Outlaws, Cazzetta a fondé les Rock Machine. Le gang avait la haute main sur le trafic de drogue dans plusieurs bars et restaurants du centre-ville, reconnu comme le plus payant. À lui seul, le secteur de la Main, le boulevard Saint-Laurent, rapportait 5 millions par année. Au début des années 90, une enquête policière a révélé que le gang écoulait de 20 à 25 000 quarts de gramme de cocaïne par mois.

Cazzetta et ses hommes étaient en contact aussi bien avec les Hells Angels que la mafia italienne, les frères Dubois, le gang de l'Ouest. Au besoin, selon leurs champs de compétence, l'un et l'autre s'entraidaient. Ils faisaient parfois même des alliances. En parallèle, les nantis des Rock Machine achetaient des maisons et des commerces sur le Plateau Mont-Royal et ailleurs. La police estimait la fortune de Salvatore Cazzetta à plus de 2 millions. En 1998, la police a saisi plus de 4 millions de biens à son frère Giovanni, sa sœur Maria et deux autres personnes.

Les Rock Machine avaient le vent dans les voiles au début de 1993, quand Salvatore Cazzetta et quatre autres gros trafiquants montréalais ont été pris dans une affaire d'importation de 10 000 kg de cocaïne colombienne en provenance des États-Unis. Arrêté en 1994 après s'être caché en Ontario, le chef des Rock Machine s'est battu pendant quatre ans devant les tribunaux avant d'être extradé en Floride, en 1998, où il a été condamné à 12 ans de pénitencier.

Dans l'intervalle, Maurice Boucher et ses troupes ont entrepris à coups de mitraillette et d'attentats meurtriers, de chasser les Rock Machine et leurs alliés de l'île de Montréal, afin de prendre le contrôle de la distribution de drogue. Méthodiques et impitoyables, les Hells Angels ont mis sept ans à les écarter. Cette guerre, qui a fait plus de 160 morts, s'est terminée en 2001 à la suite d'une série de raids de la police qui ont permis d'écrouer les «gros canons» des deux groupes.

En juillet 2004, Cazzetta a profité d'une libération automatique aux deux tiers de sa peine. Il a indiqué à la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) qu'il envisageait de se lancer en affaires. Même s'il niait toute affiliation criminelle, les spécialistes estimaient hautement prévisible qu'il reprenne la voie du crime. Mais comme plusieurs anciens Rock Machine, il a rallié les rangs des Hells Angels.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Salvatore Cazzetta, 53 ans, habite dans la région de Joliette. L'influent motard, qu'on voit ici sur une photo datant de 1994, est sorti de prison en 2005. Il y était resté 10 ans pour un complot d'importation de 10 000 kg de cocaïne entre le Canada et les États-Unis.

## Bien qu'il ait été en prison de 1994 à 2005, Salvatore Cazzetta reste l'un des hommes les plus influents du crime organisé à Montréal.

comme Maurice Boucher, qui deviendra son ennemi juré, il était avec les SS de Pointe-aux-Trembles, très actifs dans l'est de l'île. Le groupe s'est dissous en 1984 dans la foulée de l'expansion des Hells Angels dans tout le Québec.

Alors que Boucher s'est joint à la «grosse machine rouge», Cazzetta a décidé de faire bande à part. Fort de sa réputation et de ses nombreux contacts dans le milieu interlope, il a continué ses trafics sans être importuné par les Hells Angels. En 1989, avec une dizaine d'acolytes, dont son frère Giovanni,

## L'adoption fait-elle partie de votre vie?

visitez [www.ontario.ca/infoadoption](http://www.ontario.ca/infoadoption)

**Si vous êtes concerné par une procédure d'adoption en Ontario, vous devez prendre connaissance d'un changement important qui touchera vos droits en matière d'accès à l'information et de protection de la vie privée.**

À compter du 1<sup>er</sup> juin 2009, les dossiers d'adoption de l'Ontario seront ouverts. Cela signifie que les personnes adultes adoptées ainsi que les parents de sang auront accès aux renseignements identificateurs contenus dans les dossiers de naissance et les ordonnances d'adoption.

Si l'ordonnance d'adoption a été enregistrée avant le 1<sup>er</sup> septembre 2008, les personnes adultes adoptées et les parents de sang peuvent faire une demande afin d'interdire la divulgation de renseignements les concernant.

Si vous souhaitez que les renseignements sur votre adoption demeurent confidentiels, **vous devez déposer une demande de veto sur la divulgation avant le 1<sup>er</sup> juin 2009.**

Il est aussi possible de déposer une demande de non-communication.

Pour en savoir davantage sur vos droits en matière d'accès à l'information et de protection de la vie privée concernant l'adoption, veuillez visiter [www.ontario.ca/infoadoption](http://www.ontario.ca/infoadoption) ou composer le 1 800 461 2156 (ATS 416 325 3408).

Annonce payée par le gouvernement de l'Ontario.



Le gouvernement du Québec est honoré d'accueillir à Québec, dans le cadre du XII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie, les délégations de plus de 60 États et gouvernements du monde.

La Francophonie, c'est

200 millions de personnes ayant la langue française en partage sur les cinq continents.

Avec tous ses partenaires francophones, le Québec se mobilise chaque jour pour l'avenir de la langue française.

Albanie · Andorre · Arménie · Autriche · Belgique · Bénin · Bulgarie · Burkina Faso · Burundi · Cameroun · Canada · Cap-Vert · Centrafrique · Chypre · Communauté française de Belgique · Comores · Congo · Côte d'Ivoire · Croatie · Djibouti · Dominique · Égypte · France · Gabon · Géorgie · Ghana · Grèce · Guinée · Guinée-Bissau · Guinée équatoriale · Haïti · Hongrie · Laos · Liban · Lituanie · Luxembourg · Madagascar · Mali · Maroc · Maurice · Mauritanie · Moldavie · Monaco · Mozambique · Niger · Nouveau-Brunswick · Pologne · République démocratique du Congo · République Tchèque · Roumanie · Rwanda · Sainte-Lucie · Sao Tomé et Príncipe · Sénégal · Seychelles · Slovaquie · Slovénie · Suisse · Tchad · Togo · Tunisie · Ukraine · Vanuatu · Vietnam



## POLITIQUE

# Les verts ont-ils contribué à la déroute des libéraux?



GILLES TOUPIN  
ANALYSE

OTTAWA — Les libéraux ont perdu 27 sièges aux élections du 14 octobre par rapport à leur résultat de 2006. Ils ont vu le vote populaire en leur faveur plonger de 30,2 % à 26,2 %, soit une perte de 850 000 voix, un véritable désastre pour un parti « historique », sa pire performance depuis la naissance de la Confédération. Le PLC a été assimilé à la gauche pendant toute la durée de la campagne, dans le même camp en somme que les néo-démocrates et les verts. Ce positionnement leur a-t-il été fatal?

Hier, dans son éditorial, le *Globe and Mail* a affirmé que le Parti libéral se devait de regagner le centre pour pouvoir l'emporter la prochaine fois. Il devait se défaire de cette catégorisation de parti de gauche.

L'ancien vice-premier ministre libéral, John Manley, pense également de la sorte: « Si j'avais à

critiquer Stéphane, a-t-il dit mercredi, je dirais qu'il a entraîné le parti sur un terrain très encombré où peu de votes sont disponibles, c'est-à-dire à gauche. Ce n'est pas en se campant dans ce territoire que l'on gagne des élections. » M. Manley souhaite un retour au centre du PLC.

Beaucoup des votes destinés traditionnellement aux libéraux ont pour ainsi dire glissé vers les candidats néo-démocrates et verts.

Les verts, pour leur part, ont certes obtenu un résultat inférieur à ce qui était prévu. Le parti d'Elizabeth May a recueilli seulement 275 000 votes de plus qu'en 2006, une augmentation de 41 %. Mais cela fut parfois suffisant pour priver les libéraux de la victoire dans certaines circonscriptions.

Les néo-démocrates, eux, sont passés de 30 à 37 sièges avec 18,2 % du vote populaire, une mince progression par rapport au 17,5 % de 2006, mais une progression qui a aussi coûté certains sièges aux libéraux.

Par exemple, dans la circonscription d'Egmont à l'Île-du-Prince-Édouard, un fief libéral réputé imprenable, la candidate conservatrice Gail Shea a devancé



PHOTO FRANÇOIS ROY. ARCHIVES LA PRESSE

L'ancien vice-premier ministre libéral John Manley croit que Stéphane Dion a entraîné le parti trop à gauche, sur un terrain déjà très encombré.

le libéral par 62 voix. La candidate verte, Rebecca Ridlington, termine en quatrième position avec 626 voix. Le vote vert a coûté la circonscription aux libéraux.

Dans Nova-Ouest en Nouvelle-Écosse, la défaite du libéral Robert Thibault peut encore s'expliquer par le vote vert. L'écart entre M. Thibault et le conservateur victorieux, Greg Kerr, est de 1494

voix. Le candidat vert Roland Mills, quatrième, a recueilli 2114 voix. Quant au néo-démocrate, George Baron, il a certainement joué un rôle aussi dans la défaite de l'ancien ministre avec ses 7097 voix.

On peut faire le même exercice au Nouveau-Brunswick dans deux des trois circonscriptions ravies par les conservateurs aux

libéraux, c'est-à-dire Saint-Jean et Fredericton.

En Ontario, les conservateurs ont ravi 12 circonscriptions aux libéraux. Dans six de ces circonscriptions, le vote vert a suffi à priver le PLC de la victoire. Dans les six autres, les libéraux sont privés de victoire en raison d'une combinaison du vote vert et du vote néo-démocrate.

Un des exemples probants est certainement celui de la circonscription de Kitchener-Waterloo où le libéral sortant, Andrew Telegdi, a mordu la poussière par seulement 73 voix aux mains du conservateur Peter Braid. La candidate du Parti vert, Cath MacLellan, a recueilli 7329 voix.

En Colombie-Britannique, dans Vancouver-Nord, Richmond et Vancouver Kingsway, les libéraux ont également perdu ces circonscriptions en raison de la division du vote de la gauche, un scénario qui s'est répété aussi au Nunavut.

Les libéraux ont ainsi perdu près de 20 circonscriptions aux mains des conservateurs en raison de cette désaffection de certains de leurs électeurs au profit des néo-démocrates et des verts. Cela ne veut pas dire que sans cette désaffection, ils auraient remporté la victoire. Non, mais leur score final aurait été beaucoup plus honorable que ce maigre résultat de 76 sièges.

Stéphane Dion n'avait pas tort lorsqu'il affirmait en pleine bataille électorale qu'un vote pour Jack Layton était un vote pour Stephen Harper. Il n'avait pas tort non plus de souhaiter qu'Elizabeth May donne le mot d'ordre à ses troupes aux derniers jours de la course afin qu'elles appuient le chef libéral de façon à contrer les conservateurs.



## super

vendredi, samedi  
et dimanche

Du vendredi 17 au  
dimanche 19 octobre 2008

sauf avis contraire, dans la limite des stocks.

**OFFRE DE DURÉE LIMITÉE DE SAMEDI, DE 8 H À MIDI**

**RABAIS 50%**

**\*Tous** les pulls à prix ordinaires pour hommes, femmes et enfants

Au choix: pulls Jessica<sup>MD</sup>, Jessica<sup>MD</sup> Weekend<sup>TM/MC</sup>, Nevada<sup>MD</sup>, Tradition<sup>MD</sup>, Tradition Country Collection<sup>MD</sup>, Point Zero<sup>MD</sup>, UNIONBAY<sup>MD</sup> et plus pour femmes.

Au choix: pulls Retreat<sup>MD</sup>, Pierre Cardin<sup>MD</sup>, Van Heusen<sup>MD</sup>, Arnold Palmer<sup>MD</sup>, Nevada et Point Zero et plus pour hommes.

Pulls pour garçons et filles, en tailles 4-16.



# 2012\*\*

Pas d'intérêt avant janvier

**OFFRE DE DURÉE LIMITÉE DE SAMEDI, DE 8 H À MIDI**

**RABAIS 40%**

**\*Tous** les vêtements Jessica, Jessica Weekend, Tradition et Tradition Country Collection à prix ordinaires



**ou le double de points<sup>†</sup>**

avec la carte Sears ou la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>, pour tous les meubles<sup>\*\*\*</sup>, ensembles matelas-sommier et gros appareils ménagers



**OFFRE DE DURÉE LIMITÉE DE SAMEDI, DE 8 H À MIDI**

**RABAIS 40%**

**\*Tous** les sous-vêtements et chaussettes à prix ordinaires pour hommes.

Au choix: sous-vêtements Joe Boxer<sup>MD</sup>, Prodiges<sup>MD</sup>, Stanfield's<sup>MD</sup>, Yves Martin<sup>MD</sup>, Protocol<sup>MD</sup> et plus.

Après l'offre de durée limitée de samedi et toute la journée de dimanche, rabais de 30%



**Du vendredi 17 au dimanche 19 octobre 2008**

à l'achat de 75 \$<sup>††</sup> ou plus de produits de beauté ou de fragrances, avec la carte Sears ou la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>, obtenez une

# carte-cadeau Sears de 15\$

**pour un futur achat de produits de beauté ou de fragrances.**

<sup>††</sup>Avant les taxes, sur approbation de votre crédit. Valable dans les grands magasins Sears seulement. Cette offre ne s'applique pas aux achats par téléphone, par catalogue, sur le site Web ou dans les magasins de liquidation. La carte-cadeau Sears ne peut pas être utilisée comme paiement de compte. Limite d'une carte-cadeau Sears par client. En cas de retour ou d'annulation, vous devez retourner la carte-cadeau Sears non utilisée sinon la valeur totale de la carte-cadeau sera facturée sur votre compte Sears ou MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>.

L'offre n'est pas valide pour les fragrances de styliste 'Achat spécial' aux prix de 19,99-34,99.



\*Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par .97, des modèles Calvin Klein<sup>MD</sup>, Tommy Hilfiger, Nike et Lands' End, des articles 'Achat spécial', des articles 'Achat spécial' dont le prix se termine par .88, des articles actuellement annoncés et les offres '2 pour' et '3 pour'

<sup>†</sup>Sur approbation de votre crédit. Les clients recevront le double de points du Club Sears<sup>SM</sup> pour les achats avec la carte Sears ou la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>, s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Pour les achats par téléphone, par catalogue et en ligne, indiquez le numéro d'offre de prime 941 622 660 pour obtenir le double de points. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 19 octobre 2008. Renseignez-vous. Les points du Club Sears ne s'appliquent ni aux taxes ni aux frais de livraison.

<sup>\*\*</sup>Payez en 39 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2012, sur approbation de votre crédit. Achat minimum de 700 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears ou MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>, à compter de la date de la facturation pour cette portion non payée. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Offre en vigueur du vendredi 17 au dimanche 19 octobre 2008. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears<sup>SM</sup>. Les clients recevront des points du Club Sears pour les achats avec la carte Sears ou la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>, s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Les points du Club Sears ne s'appliquent ni aux taxes ni aux frais de livraison.

<sup>\*\*\*</sup>R/O1 Meubles; à l'exclusion des meubles de jardin et des meubles pour bébé dans les grands magasins Sears.

MasterCard<sup>MD</sup> est une marque déposée de MasterCard International Incorporated. Sears<sup>SM</sup> est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.



# Dans l'honneur ou la douleur



VINCENT  
MARISSAL  
CHRONIQUE

Le Parti libéral ferait-il concurrence au Parti québécois?

Pas sur le terrain politique, mais bien pour la surconsommation de chefs.

Après avoir gardé John Turner pendant six ans et Jean Chrétien, treize ans, les libéraux devront vraisemblablement changer de chef pour la troisième fois en cinq ans.

Cela viendra d'ici la fin de 2008 ou, plus probablement, au printemps 2009, mais les libéraux remplaceront Stéphane Dion.

Stephen Harper est chef du Parti conservateur depuis 2004, Jack Layton dirige le NPD depuis 2003 et Gilles Duceppe règne sur le Bloc depuis 1997. Les libéraux, eux, devront choisir un quatrième chef en un peu plus de cinq ans.

La dégelée de mardi soir (le pire résultat, avec 26%, de l'histoire du PLC) signifie la fin du séjour trouble de Stéphane Dion à la tête des libéraux. Reste à savoir quand, aujourd'hui ou dans quelques jours, et comment cela se fera, dans l'honneur ou dans la douleur.

Le résultat sera le même, mais la suite des choses pourrait être plus douce si M. Dion ne s'accroche pas, permettant à son parti de mettre rapidement en branle une nouvelle course à la direction. Pour le moment, M. Dion est complètement isolé et il semble qu'il ne soit pas prêt à lâcher prise, ce qui laisse présager des moments pénibles au Parti libéral.

Ce que l'on disait hier au sein du caucus libéral et chez les stratèges, c'est que Stéphane Dion n'a pas le choix de partir. Dès mardi soir, à son quartier général dans Saint-Laurent-Cartierville, même son entourage reconnaissait que c'était la fin de M. Dion à la tête des libéraux.

«Il va partir, mais il ne veut pas qu'on le pousse dehors, il voudrait rester encore quelques mois, le temps que l'on choisisse

**La dégelée de mardi soir (le pire résultat, avec 26%, de l'histoire du PLC) signifie la fin du séjour trouble de Stéphane Dion à la tête des libéraux. Reste à savoir quand, aujourd'hui ou dans quelques jours, et comment cela se fera, dans l'honneur ou dans la douleur.**

un nouveau chef», résumait hier un libéral influent.

Une autre source bien placée confirme que Stéphane Dion a durement encaissé le choc, mardi soir, et qu'il est encore sous le choc. «Stéphane était frustré en voyant les résultats et sa femme, Jeannine, était très, très émotive», raconte notre source.

Une entente avec le Parti libéral pour recueillir les quelque 200 000 \$ qu'il lui reste toujours à rembourser pour sa course à la direction de 2006 pourrait aussi adoucir son départ.

Donc, préparons l'inévitable. Voici une liste (incomplète et à

parfaire au fil des rumeurs) des aspirants, en commençant par les deux favoris: Michael Ignatieff et Bob Rae.

> Michael Ignatieff: il a toujours des appuis solides, surtout au Québec, et il consulte activement depuis mardi soir. Toutefois, sa défaite en 2006, alors qu'il était favori, a refroidi plusieurs de ses partisans. On dit aussi que son épouse, Zsuzsanna, n'aime pas beaucoup la politique.

> Bob Rae: il a placé ses pions dans l'appareil du parti et dans l'entourage de Stéphane Dion, ce qui permettrait une transition en douceur. M. Rae entretient aussi un réseau impressionnant dans tout le pays. Un gros point faible, toutefois: son héritage d'ex-premier ministre néo-démocrate en Ontario. Les libéraux, qui ont déjà perdu 17 circonscriptions en

Ontario et qui ont vu leur majorité fondre presque partout où ils ont réussi à garder leurs sièges, craignent de subir leur coup de mort avec Bob Rae à la tête du PLC aux prochaines élections.

> Martha Hall Findlay: fraîchement réélue dans Willowdale (Toronto), M<sup>me</sup> Hall Findlay a récolté un grand succès d'estime lors de la dernière course à la direction. Bilingue, jeune et brillante, elle serait aussi la seule femme (pour le moment) dans cette nouvelle course.

> Gerard Kennedy: son nom circule, mais surtout pour rappeler qu'il s'est «brûlé» au congrès de 2006 en se rangeant derrière

Stéphane Dion, ce qui allait permettre à ce dernier de l'emporter. M. Kennedy, ancien ministre de l'Éducation en Ontario, a été élu aux Communes pour la première fois mardi soir.

> Denis Coderre: l'incontournable Denis Coderre a failli se lancer en 2006 et il y songe sérieusement encore cette fois. Grande notoriété et bon réseau au Québec, mais le PLC élira-t-il un troisième Québécois de suite?

> Martin Cauchon: ancien ministre et protégé de Jean Chrétien, Martin Cauchon s'ennuie de la politique active. On l'a beaucoup vu à RDI pendant la campagne électorale, mais il est hors circuit à Ottawa depuis maintenant quatre ans. Rude bataille en vue au Québec entre M.M. Coderre, Ignatieff et Cauchon.

> Scott Brison: jeune député réélu dans Kings-Hants en

> Frank McKenna: un autre candidat potentiel du Nouveau-Brunswick. Le nom est connu, mais deux problèmes majeurs jouent contre M. McKenna: il est hors circuit depuis près de 10 ans et il ne parle pas français.

> Dalton McGuinty: le premier ministre ontarien, parfaitement bilingue et plutôt sympathique, quittera-t-il Queen's Park au début de son deuxième mandat (au moment où de gros nuages s'accumulent au-dessus de l'économie ontarienne) pour devenir chef de l'opposition à Ottawa? C'est douteux, mais le nom de M. McGuinty circule et il s'agirait sans contredit d'une grosse prise.

> John Manley: l'ancien ministre libéral a quitté la politique active il y a quatre ans, mais il n'est jamais très loin. Bilingue et expérimenté, il s'est toutefois aliéné beaucoup de ses collègues libéraux en acceptant de diriger, à la demande de Stephen Harper, une commission sur la mission canadienne en Afghanistan.

> Justin Trudeau: tout juste élu aux Communes, Justin Trudeau fait rêver les nombreux nostalgiques de l'ère Trudeau. Ses proches lui conseillent toutefois de passer un tour, question de prendre de l'expérience et de mûrir. Ses détracteurs au sein du parti lui reprochent d'être superficiel et de surfer sur le nom de papa. Maintenant qu'il est élu, Justin Trudeau devrait peut-être, en effet, publier des textes d'opinion sur les politiques publiques dans *La Presse* ou *Le Devoir*, ou même un livre, plutôt que d'exposer sa famille dans *La Semaine*.

COURRIEL  
Pour joindre notre chroniqueur  
vincent.marissal@lapresse.ca



## COLIN JAMES

EN SPECTACLE SUR LA SCÈNE DU  
CANADIEN PACIFIQUE  
TRAIN DE LA FIERTÉ

DÈS 18 H

ET AUSSI...



INVITEZ TOUTE  
LA FAMILLE!



**LES CÉLÉBRATIONS ABORIGINAUX**  
Mettant en vedette Sierra Noble  
et Dallas Arcand (Kray-Z-Kree)

**RENCONTREZ DES ATHLÈTES  
OLYMPIQUES**

**LA BOTTINE SOURIANTE**

**PARTICIPEZ À DES SIMULATIONS  
INTERACTIVES**  
de luge, de saut à skis et de hockey sur luge

**RENCONTREZ LES MASCOTTES  
DES JEUX D'HIVER 2010 VANCOUVER**

NOS PARTENAIRES:



**À Montréal, le samedi 18 octobre,  
de 15 h à 19 h**  
Place des Vestiges, sur les quais du Vieux-Port  
[www.cpspirittrain.com/fr](http://www.cpspirittrain.com/fr)

# MONTOIT

CE SAMEDI | **SUS AUX  
COURANTS  
D'AIR!**

Tous les samedis dans **LA PRESSE**

3575661



**FESTIVAL ARCADIA**

LE JEU. SANS PAUSE. 7-8-9 NOV 2008 FORUM PEPSI

EN PRIMEUR CETTE ANNÉE

Le super PENTHOUSE

La ZONE ARCADÉMIQUE BANQUE NATIONALE

L'incontournable Coupe Cyber Canada

FESTIVALARCADIA.COM

GRUPE FACEBOOK: Festival Arcadia

CONCOURS VIVEZ L'EXPÉRIENCE

**VIP**  
LA PRESSE

Cours la chance de gagner une **passé VIP de 3 jours** pour le Festival Arcadia pour toi et 3 de tes amis!

- >> Un accès VIP à tous les kiosques!
- >> Une console Wii et un jeu surprise
- >> Une visite exclusive avec notre porte-parole ALEXANDRE BARETTE
- >> L'essai en primeur de nouveaux jeux!

COUPON DE PARTICIPATION

Le Festival Arcadia se déroule où cette année?.....

Nom ..... Prénom ..... Âge.....

Adresse ..... app. ....

Ville..... C.P. ....

Tél. rés. .... Tél. trav. ....

Pour être valide, le coupon doit être dûment rempli et reçu avant midi le 24 octobre 2008 à : Concours Festival Arcadia, La Presse, P.P. 1185, Succursale centre-ville, Montréal, H3C 4Y9. Un coupon par enveloppe. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Aucun achat requis. Règlements disponibles à La Presse. Tirage le 27 octobre 2008. Valeur totale: 500\$.

# Baisse d'appuis au Bloc: le taux de participation blâmé

KARIM BENESEAIEH

Le taux de participation le plus bas de l'histoire politique canadienne a nué au Bloc québécois, qui a encaissé mardi dernier un recul de plus de 4 % de ses appuis, estime le leader parlementaire du parti Pierre Paquette.

« C'est sûr qu'il y a eu plusieurs élections, on sent un certain essoufflement du côté de l'électorat. Il est clair que si le taux de participation avait été plus élevé, notre pourcentage d'appuis aurait été à la hauteur de ce qu'on a eu dans le passé. »

M. Paquette, qui a été réélu haut la main dans sa circonscription de Joliette avec une avance de 18 500 voix, soutient cependant que les résultats des dernières élections constituent une « avancée » pour le mouvement souverainiste. « Les Québécois ont eu la démonstration à nouveau qu'ils sont distincts du reste du Canada. Le fait que les conservateurs aient été incapables de faire des gains au Québec démontre que la philosophie conservatrice, la philosophie de M. Harper, ne correspond absolument pas à la vision de la nation québécoise. C'est la grande leçon que les Québécois ont à en tirer. »

Le Bloc estime avoir accompli sa mission en empêchant Stephen Harper de former un gouvernement majoritaire. Le hic, reconnaît M. Paquette, c'est qu'en attaquant durement les conservateurs, on a peut-être poussé certains électeurs vers le Parti libéral. Les libéraux ont en effet donné du fil à retordre au Bloc, notamment dans la région

de Montréal où ils ont ravi la circonscription de Papineau et failli remporter celles d'Ahuñtic et de Brossard.

« On savait que dans la région de Montréal, les libéraux étaient encore très forts, dit aujourd'hui le leader du Bloc. C'est sûr que lorsqu'on dit de bloquer une

majorité conservatrice, pour beaucoup de fédéralistes qui ne peuvent pas voter pour le Bloc, les libéraux devenaient une option intéressante. On a attaqué les libéraux, on les a attaqués aussi beaucoup. Mais c'est sûr que ce n'était pas notre cible principale. »

Les députés bloquistes avaient tous rendez-vous hier au centre-ville de Montréal pour leur premier caucus post-électoral. Le Bloc a accueilli six nouveaux députés: Roger Pomerleau, Luc Desnoyers, Pascal-Pierre Paillé, Nicolas Dufour, Jean Dorion et Josée Beaudin. À l'exception de M.

Paillé, qui a délogé le conservateur Luc Harvey dans Louis-Hébert, les recrues remplaçaient des bloquistes qui avaient démissionné plus tôt dans l'année ou qui ne se sont pas représentés. Le Bloc n'a perdu qu'un seul de ses sièges, celui de Papineau, anciennement détenu par Vivian Barbot.

## Profitez du moment présent puisque vous avez préparé votre avenir.



**TD Waterhouse offre une gamme complète de services pour vous aider à atteindre vos objectifs financiers.**

C'est ce qui compte le plus. Passer du temps avec votre famille. Profiter pleinement de la vie. Avoir le sentiment qu'en travaillant en vue de votre retraite, vous mettez les choses en place pour ne manquer de rien. Chez TD Waterhouse, nous pouvons vous aider. Nous prenons le temps de vous écouter pour comprendre votre vision de l'avenir et élaborer avec vous la stratégie pour qu'elle se concrétise. Pour réussir sa retraite, il faut la préparer. Nous vous accompagnerons dans votre parcours et vos décisions pour que vous puissiez vous concentrer sur ce qui compte. Profiter de la vie.

**TD Waterhouse**  
La richesse de l'expérience

COURTAGE À ESCOMPTE | PLANIFICATION FINANCIÈRE | SERVICES AUX CLIENTS PRIVÉS

1-866-280-2026 | [www.tdwaterhouse.ca/fr](http://www.tdwaterhouse.ca/fr)

## EN BREF

### Les députés défaits ne partent pas les mains vides

Les députés fédéraux qui ont été défaits, mardi, ne quitteront pas la scène politique les mains vides, a rappelé hier la Fédération canadienne des contribuables. Pas moins de 65 anciens députés qui ont pris leur retraite ou qui ont été défaits aux dernières élections générales recevront des pensions totales de 52,4 millions. D'autres ex-députés auront droit à un total de 2,3 millions en indemnités de départ. Actuellement, les contribuables canadiens paient une pension de 4\$ pour chaque dollar versé par les députés. La Fédération propose plutôt une contribution à parts égales. Les députés défaits ou à la retraite peuvent toucher une pension à partir de 55 ans s'ils ont siégé au moins six ans à la Chambre des communes. Ceux qui n'ont pas siégé assez longtemps n'ont pas droit à la pension, mais ils reçoivent une indemnité de départ équivalant à 50 % de leur salaire en 2008. Les anciens députés qui sont admissibles à la pension, mais qui ont moins de 55 ans reçoivent une indemnité de départ variant entre 77 700\$ et 115 961\$. - La Presse Canadienne

## PRÉCISIONS

Dans notre dossier sur les dépenses des directeurs des hôpitaux du Québec publié mercredi, nous avons écrit que le directeur général de l'hôpital Laval est Michel Delambre. Or, le directeur général de l'hôpital Laval se nomme Michel Delamarre. C'est le prédécesseur de M. Delamarre, Gilles Lagacé, qui a effectué l'achat d'un Palm et de ses accessoires en 2005.

**solde annuel**  
de 30% à 70%



ROBES  
DE MARIÉE,  
DE SOIRÉE  
ACCESSOIRES

à partir de 200\$ taxes incluses

**FRANCE B. PRONUPTIA**  
6832, rue St-Hubert, Montréal  
514-273-3334

Exceptionnellement ouvert les dimanches 12, 19 et 26 octobre de 12 à 17h

# La fin du « vote ethnique » ?



RIMA  
ELKOURI  
CHRONIQUE

Fin le temps où les libéraux pouvaient compter sur l'appui indéfectible des communautés immigrantes. Prenez ce qui s'est passé dans Ahuntsic dans la nuit de mardi, une circonscription où on compte près de 40% d'électeurs issus de minorités. Après une soirée haute en suspense où la circonscription a valsé de façon frénétique entre le bleu et le rouge, le Bloc québécois a fini par l'emporter par une mince avance de 142 votes. Un résultat extrêmement serré, digne d'une soirée de référendum: 39,1% des voix pour la bloquiste Maria Mourani contre 38,8% pour la libérale Eleni Bakopanos, qui envisage de demander un dépouillement judiciaire.

En 2006, quand la circonscription d'Ahuntsic est passée du rouge au bleu, après près de 10 ans de règne libéral, certains n'y voyaient qu'un vote de protestation, une montée de lait passagère, plutôt qu'une véritable percée. Après cette petite saute d'humeur provoquée par le scandale des commandites, les électeurs qui avaient voté

libéral depuis près de 10 ans reviendraient au bercail fédéraliste, disait-on.

Mais la deuxième victoire à l'arraché de la députée bloquiste porte à croire que le « vote ethnique » n'est plus toujours ce qu'il était, malgré ce qu'en pense Pierre Falardeau. Moins monolithique, plus divisé, il peut parfois se pointer le nez là où on ne l'attend pas.

Le « vote ethnique » a-t-il changé? Maria Mourani pense

**En 2006, quand la circonscription d'Ahuntsic est passée du rouge au bleu, après près de 10 ans de règne libéral, certains n'y voyaient qu'un vote de protestation.**

que oui. Le « vote ethnique », acquis aux libéraux ou aux partis fédéralistes, elle n'y croit plus. Ça ne marche plus comme ça, dit-elle. « Il faut arrêter de mettre les gens dans des petites cases. Je trouve ça méprisant. » Il faut aussi tenir compte du point de vue des jeunes générations, dit-elle, en précisant

que les jeunes qu'elle rencontre, qu'ils soient d'origine haïtienne ou libanaise, sont souverainistes.

En faisant son porte-à-porte, la députée bloquiste a entendu beaucoup de gens lui dire: « Normalement, on vote libéral, mais on va voter pour vous parce que vous êtes une bonne députée. On ne vote pas pour le Bloc, on vote pour vous. »

Est-ce la fin du « vote ethnique »? « Je crois qu'il y a un changement », dit Jack Jedwab, qui scrute à la loupe le comportement des électeurs issus de minorités depuis des années. Mais difficile de parler d'une « mouvance », dit le directeur de l'Association d'études canadiennes. L'appui au Bloc québécois demeure tout de même très faible chez les minorités ethniques, observe-t-il.

Quels seraient donc les facteurs ayant mené le Bloc vers la victoire dans Ahuntsic? Jack Jedwab en relève trois: la notoriété de la candidate bloquiste, le fait que la souveraineté n'était pas un enjeu qui compte dans ces élections ainsi que l'affaiblissement du « branding » des libéraux auprès des minorités ethniques.

Est-ce que le fait d'avoir une candidate d'origine libanaise dans une circonscription où on compte une importante communauté libanaise a joué en sa faveur? Ce n'est pas si simple que ça, a constaté Maria Mourani. « La communauté libanaise était divisée. Certains étaient avec moi. D'autres étaient avec les conservateurs ou avec les libéraux. »

J'ai posé la même question à Marie-Michèle Sauvageau, étudiante en communication de l'Université Laval qui s'est justement intéressée à cette question dans le cadre d'un mémoire de maîtrise qu'elle déposera bientôt. Sa recherche l'a amenée à interviewer des immigrants d'origine libanaise pour tenter de comprendre ce qui influençait leur vote. Elle leur présentait tour à tour un candidat fictif issu de leur communauté et un autre qui ne l'était pas. Résultat? « Ce n'est pas vraiment l'origine de la personne qui importait le plus, mais les idées du parti. Est-ce que ce parti allait les aider à promouvoir leurs intérêts? »

Bref, il faut être très prudent avant de décréter que la seule présence d'un candidat issu d'une minorité X est gage de succès auprès des électeurs de la même communauté. En général, les résultats des partis souverainistes sont médiocres dans les circonscriptions où les minorités ethniques occupent

une place importante. Et le fait d'y présenter un candidat immigrant n'y change pas grand-chose, constate Marie-Michèle Sauvageau. « L'ethnicité est une variable qui n'a pas une influence directe sur les gens. C'est davantage une variable diffuse. »

Ce qui a mené Maria Mourani vers la victoire, c'est bien davantage le fait qu'elle a déjà fait ses preuves dans la circonscription, observe Marie-Michèle Sauvageau. Il faut bien sûr aussi noter que le facteur « ethnique » n'est pas le seul qui importe: la circonscription d'Ahuntsic compte aussi une proportion importante d'électeurs canadiens-français plus enclins à voter pour le Bloc québécois.

Même si son avance est plus mince qu'en 2006, Maria Mourani considère qu'il s'agit d'une plus grande victoire cette fois-ci. « Parce qu'en 2006, il faut être honnête, le scandale des commandites avait joué. »

Mais avec seulement 142 voix de plus que son adversaire libérale, la députée bloquiste sait que rien ne lui est acquis. « Je le prends comme si on me disait: Continue, mais travaille encore plus fort! »

Dans cette circonscription qui a hésité plus que jamais entre le rouge et le bleu, deux « tiens » ne veulent pas dire que « trois », tu l'auras ».

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueuse: rima.elkouri@lapresse.ca

AUDACIEUSE  
& CHALEUREUSE

98,5 fm  
LA PUISSANCE  
DES MOTS

ISABELLE MARÉCHAL  
Du lundi au vendredi de 10h à 12h

Une station de radio **100.5**  
QUÉBEC

**PRENEZ EN MAIN  
VOTRE AVENIR FINANCIER!**

VISITEZ LE :

SALON NATIONAL de la  
**FRANCHISE**  
et des OCCASIONS D'AFFAIRES

**18 ET 19 OCTOBRE | PALAIS DES CONGRÈS**

**Venez voir les franchises les plus réussies,  
De même, des occasions d'affaires à temps  
partiel sont maintenant disponibles!**

DÉCOUVREZ LA FAÇON LA PLUS FACILE ET  
SÉCURITAIRE DE DEVENIR VOTRE PROPRE PATRON!

TROUVEZ L'ENTREPRISE IDÉALE POUR VOUS!

**Participez à des séminaires énergiques GRATUITS  
tout au long de la fin de semaine.**

Pour obtenir un horaire complet des séminaires GRATUITS et obtenir de plus  
amples renseignements, veuillez visiter notre site web.

Samedi et dimanche : 11 h à 17 h • Admission : 10 \$

Palais des congrès • 201, avenue Viger Ouest

Pour plus d'information, composez le 1-800-891-4859, poste 301

**www.salondelafranchise.ca**



REPORTAGE PUBLICITAIRE

foyer chauffage énergie

**Armez-vous contre  
le froid de l'hiver.**

À lire dans le  
cahier Mon Toit  
le samedi 18 octobre  
dans *La Presse*

RADIODIFFUSION

# Harper s'inspire des demandes de Québec

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Les propositions faites au Québec par Stephen Harper en pleine campagne électorale en matière de radiodiffusion s'inspirent, sans les rejoindre, des demandes formulées par le gouvernement Charest dans une lettre passablement détaillée, le printemps dernier.

Dans une lettre à la ministre de Patrimoine Canada, Josée Verner, obtenue par *La Presse* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, la ministre québécoise de la Culture, Christine St-Pierre, revendiquait « la mise en place de mécanismes concrets de participation à l'élaboration et à la définition de politiques gouvernementales » en matière de radiodiffusion.

La lettre remonte à avril 2008, et n'avait valu à Québec qu'un accusé de réception. Six mois plus tard, M<sup>me</sup> St-Pierre avait d'ailleurs déploré ce mutisme d'Ottawa dans une seconde missive à M<sup>me</sup> Verner, pour se plaindre, cette fois, des coupes en culture.

Dans la lettre cosignée par le titulaire des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, M<sup>me</sup> St-Pierre propose « dans les meilleurs délais » des discussions pour une entente Canada-Québec dans le secteur des communications, « radiodiffusion et télécommunications ». Elle propose aussi une autre entente, distincte, sur la culture.

C'était à l'époque des audiences du CRTC sur la fermeture de Télévision Quatre Saisons, une opération qui a mis en évidence l'importance du CRTC pour ces décisions névralgiques. Le Québec a le premier légiféré sur la radiodiffusion dès 1929, et le gouvernement Charest « considère que le gouvernement fédéral ne doit pas agir seul dans les domaines de la radiodiffusion et des télécommunications ».

En annexe, M<sup>me</sup> St-Pierre précisait une longue liste d'objectifs du gouvernement québécois, notamment la « mise en place de mécanismes de consultation lors de la révision des lois fédérales en matière de radiodiffusion et de télécommunications ».

Québec revendique aussi des mécanismes pour l'examen d'appels par le cabinet fédéral de décisions du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ayant un impact sur le Québec. Un moment de tension était survenu en

2004 quand le CRTC avait suspendu la licence de la Radio X à Québec, ce qui avait déclenché d'imposantes manifestations.

Québec préconise aussi la « régionalisation de certaines activités du CRTC » et la constitution « formelle d'un bureau régional du CRTC au Québec ».

Autre revendication, le Québec devrait être consulté, « participer » au choix des conseillers (les commissaires) québécois du CRTC. Finalement ces conseillers québécois devraient être en nombre suffisant.

En culture, le gouvernement Charest réclame la « maîtrise d'œuvre » des programmes, et rappelle que le défunt accord de Charlottetown, battu au référendum de l'automne 1992, prévoyait que « les provinces devraient avoir compétence exclusive sur les questions culturelles sur leur propre territoire ». M<sup>me</sup> St-Pierre rappelle même que dans son discours sur le fédéralisme d'ouverture, en décembre 2005, M. Harper avait promis « la reconnaissance des responsabilités culturelles et institutionnelles spéciales du gouvernement du Québec ».

« Nous vous invitons donc à nous désigner rapidement des interlocuteurs afin que nos gouvernements entreprennent ces discussions dans les meilleurs délais », concluait M<sup>me</sup> St-Pierre, dans sa missive qui n'a jamais eu de réponse d'Ottawa.

En campagne électorale, le premier ministre Harper a déclaré que le CRTC « dorénavant va refléter non seulement la réalité canadienne mais aussi refléter la réalité francophone et la réalité québécoise ».

Il s'est engagé à ce que 25 % des commissaires du CRTC soient francophones. Un des deux vice-présidents sera toujours francophone, et pour la présidence, Ottawa alternera entre des candidats francophones et anglophones.

M. Harper s'est aussi engagé, comme le souhaitait Québec, à ce que les nominations soient faites en consultation avec le gouvernement du Québec et les minorités du pays. Aussi, les audiences portant sur des chaînes francophones ou québécoises devraient être tenues devant une majorité de commissaires francophones.

Toutefois, hormis le processus de consultation, plusieurs de ces engagements correspondent à des pratiques déjà en place.

Avec la collaboration de William Leclerc



PHOTO STEVE DESCHENES, LE SOLEIL

Dans une lettre à la ministre de Patrimoine Canada, Josée Verner, le printemps dernier, la ministre québécoise de la Culture, Christine St-Pierre, revendiquait « la mise en place de mécanismes concrets de participation à l'élaboration et à la définition de politiques gouvernementales » en matière de radiodiffusion.



FORFAIT PRÉFÉRENTIEL

15<sup>25</sup> \$/MOIS

Pour un temps limité, profitez du Forfait Préféréntiel de Bell incluant :

- 200 minutes locales en tout temps
- Appels locaux illimités les soirs et les week-ends, à partir de 18 h
- Options incluses : Appel en attente et Conférence à trois!



Double-flip<sup>MC</sup>  
Samsung u740 3G

49<sup>95</sup> \$

avec un contrat de 3 ans  
(299,95 \$ sans contrat)

Quand c'est payant de se dépêcher

la vie est **Bell**

Offert dans les magasins Bell suivants:

- |  |   |   |                                 |
|--|---|---|---------------------------------|
| MONTREAL<br>892, rue Ste-Catherine O<br>514 866-6686 | Carrefour Industrielle Alliance<br>514 286-2797 | Centre Eaton<br>514 842-5300                      | Centre Rockland<br>514 340-1269 |
| Faubourg Ste-Catherine<br>514 989-9374               | Plaza Alexis Nihon<br>514 939-2439              | Tour Jean-Talon (Rez-de-Chaussée)<br>514 270-1155 |                                 |

## Le Centre de connexion chez WALMART<sup>®</sup> votre destination en matière de sans fil

**ROGERS<sup>™</sup>**

**0\$\***  
chac.

**Sony Ericsson W350**

- Téléphone à lecteur Walkman<sup>MD</sup>
- Appareil photo 1,3 mp
- Compatibilité Bluetooth<sup>MD</sup>, N° 8711690.

**PRIME DE 50 \$**  
sur carte-cadeau Wal-Mart<sup>®</sup> avec toute nouvelle entente de 3 ans.

**fi do**

Chute de prix

**7883**  
chac.  
Coûtait 98,83

**Nokia 3500**

- Appareil photo 2 mp
- Lecteur de MP3 et radio FM stéréo
- Compatibilité Bluetooth<sup>MD</sup>, N° 8711592.

MC Marque de commerce de Rogers Communications Inc. utilisée sous licence. Tout autre marque de commerce, marque ou nom est la propriété de leur propriétaire respectif.

**koodo**  
mobile

**7483\*\***  
chac.  
avec balance Koodo  
Prix de détail Wal-Mart 224,83 chac.

**0\*\***  
chac.  
avec balance Koodo  
Prix de détail Wal-Mart 124,83 chac.

**Motorola W385**

- Appareil photo à zoom 8x
- Compatibilité Bluetooth<sup>MD</sup>
- Noir ou rose, N° 8710759/1725.

**Virgin mobile**

Sans contrat, ni aucuns frais cachés

Tous les jours!  
**6883**  
chac.

**Samsung M300 prépayé**

- Comprend messagerie vocale, afficheur, affichage de l'appel en attente et conférence à trois
- Compatibilité Bluetooth<sup>MD</sup>
- Écran couleur
- Appareil photo numérique, N° 8711487.

**PLANTRONICS**  
SOUND INNOVATION<sup>™</sup>

**2983**  
chac.  
jusqu'à achèvement des stocks

**Oreillette Plantronics Explorer 330 Bluetooth<sup>MD</sup>**

- Compatibilité universelle
- Jusqu'à 7 h de temps de conversation ou 150 h en attente, N° 8705950.

**MOTOROLA**

Synthèse de la parole à partir du texte

Tous les jours!  
**19883**  
chac.

**GPS Garmin Nuvi 260**

- Conception mince et profilée • Facile à utiliser
- Logiciel de cartes City Navigator<sup>MD</sup> préchargé, incluant les points d'intérêt
- Pile au lithium-ion rechargeable (jusqu'à 5 h d'autonomie)
- Synthèse de la parole à partir du texte, N° 8712271.

Les téléphones cellulaires à contrat, annoncés dans cet encart publicitaire, sont offerts seulement dans les magasins Wal-Mart avec un Centre de connexion. Visitez walmart.ca pour trouver un Centre de connexion près de chez vous. \*Les prix des téléphones sont valides avec une activation d'une nouvelle entente de 36 mois de certains forfaits voix et données. Des frais mensuels d'accès au système de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux), des frais mensuels d'accès au service d'urgence 911 et des frais uniques de mises en service s'appliquent en plus des frais de service mensuels. \*\*Détails en magasin. Nouvelle activation en magasin requise. Les prix des téléphones sont valides pour les clients qui activent un forfait voix et données de 45,00 \$ ou plus. Certaines conditions s'appliquent. Les taxes exigibles, les frais d'interurbain, les frais de temps d'antenne supplémentaire, les frais de service en déplacement et les frais liés aux services facturés à l'activation sont en sus. Les taxes sont sujettes à changer sans préavis. © 2008 Koodo Mobile, Koodo Mobile et koodomobile.com sont des marques de commerce utilisées sous licence. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs titulaires respectifs et sont utilisées avec permission.

Prix en vigueur jusqu'au 23 octobre 2008. Ces articles peuvent ne pas être offerts dans toutes les succursales.

XII<sup>e</sup> SOMMET DE LA FRANCOPHONIE

## « MALGRÉ LA CRISE, IL

L'entourage de Nicolas Sarkozy défend la décision du président de ne pas



TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Le gouvernement français est irrité par les « commentaires » qu'il entend « ici ou là » sur la courte durée de la visite du président Nicolas Sarkozy au Sommet de la francophonie de Québec. Ce n'est que du chipotage, estime

le secrétaire d'État chargé de la Coopération et de la Francophonie, Alain Joyandet.

Selon lui, les membres de la francophonie doivent plutôt se compter chanceux d'accueillir Nicolas Sarkozy au moment où celui-ci préside l'Union européenne et doit faire face à une crise financière mondiale.

« Ce que je vois ici ou là, c'est qu'on chipote en disant: mais pourquoi il ne vient qu'une journée ou une journée et demie, pourquoi il ne reste pas pour la fin du sommet? (...)

Franchement, il ne faut pas qu'on chipote sur les heures que le président va passer à Québec. Mais bien au contraire, il faut apprécier à sa juste valeur le fait

francophonie en raison de la crise actuelle qui le « mobilise heure après heure ». Il présidait hier une réunion du Conseil européen à Bruxelles. « Il faut

malgré la situation internationale, il vient quand même », a expliqué M. Joyandet.

Au départ, Nicolas Sarkozy devait faire une visite de quatre jours au Québec. Elle durera finalement 26 heures. Il arrivera à l'aéroport de Québec aujourd'hui, à 11 h, et sera accueilli par le premier ministre Stephen Harper. Il repartira demain, à 13 h, pour se rendre à Camp David, au Maryland, rencontrer le président américain George W. Bush.

« Franchement, il ne faut pas qu'on chipote sur les heures que le président va passer à Québec. »

que malgré cette crise, il a voulu être ici », a dit M. Joyandet.

Des conseillers de M. Sarkozy lui avaient recommandé de ne pas se rendre au Sommet de la

inverser le prisme avec lequel on regarde la présence du président de la République à Québec. Il ne faut pas dire qu'il ne vient qu'une journée mais plutôt que,



PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE

La valse des dignitaires a commencé hier à Québec. Ici, le président du Liban, Michel Sleiman, foule le tarmac de l'aéroport de la capitale.

## Le Québec de Régis Labeaume

Dans la foulée des succès du 400<sup>e</sup> dont le Sommet de la francophonie constitue le fait saillant politique, Régis Labeaume a un an pour amener ses concitoyens dans sa « ville du futur ». Rencontre avec un maire qui ne « s'enferme pas dans les fleurs du tapis »...

DANIEL LEMAY

QUÉBEC — Régis Labeaume a été élu à la mairie de Québec – avec 60 % des voix – en remplacement d'Andrée Boucher, disparue en août 2007. C'était en décembre dernier, trois petites semaines avant que ne débutent les célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de fondation de Québec... qui n'annonçaient rien de bon. Mal perçu dans la population et parmi ses cadres mêmes, « le 400<sup>e</sup> » évoquait d'emblée le douloureux échec de Québec 84, ce rendez-vous international de grands voiliers qui, dans l'indifférence générale, avait marqué le 450<sup>e</sup> anniversaire du premier voyage de Jacques Cartier.

« On ne pouvait pas se permettre de rater le 400<sup>e</sup> », nous disait le maire Labeaume en entrevue la semaine dernière à Québec, pendant que son cabinet mettait la dernière main aux préparatifs du plus grand événement politique du 400<sup>e</sup>: le XII<sup>e</sup> Sommet de la francophonie qui s'ouvre aujourd'hui dans la Vieille Capitale. En présence du président français Nicolas Sarkozy dont M. Labeaume disait la semaine passée à bazzo.tv qu'il « manque souvent de cohérence »... Selon ses détracteurs,

M. Labeaume, lui, manque souvent l'occasion de se taire ou de recourir à la langue de bois, que les politiciens du monde entier ont « en partage ».

– Vos premiers mois à la mairie vous ont-ils changé comme politicien?

– J'espère que non...

– De quoi tirez-vous le plus de satisfaction?

– Du succès du 400<sup>e</sup> qui a fait naître dans la ville une fierté nouvelle. La fierté, vous savez, peut mener à de grandes choses...

Comme élever Québec à la vision de Régis Labeaume qui veut « la ville la plus accueillante et la plus performante ». « On vit sur un nuage depuis janvier », avoue candidement le maire en évoquant le « succès total » du 400<sup>e</sup>, à commencer par sa programmation culturelle. Du spectacle de Paul McCartney au *Moulin à images* de Robert Lepage qu'ont vu, gratuitement, 600 000 spectateurs. La Ville de Québec a investi un demi-million – l'opposition parle de 600 000 \$ – pour prolonger l'événement de deux semaines et ainsi permettre à 125 000 personnes de plus de voir « une grande réalisation artistique et un exploit technologique plus impressionnant encore ».



PHOTO MARTIN MARTEL, FOCUS 1

« La ville que je veux pour l'avenir a une économie basée sur la créativité », dit le maire de Québec, Régis Labeaume.

« Le *Moulin à images* est la quintessence de ce que l'on veut faire dans la vie. La ville que je veux pour l'avenir a une économie basée sur la créativité, à la jonction entre l'innovation technologique et la culture. » Et Régis Labeaume – qui a fait fortune dans les mines et l'industrie médicale – de citer l'optique; le divertissement inte-

ractif, un champ qui emploie plus de 1000 personnes à Québec où sera bientôt mis sur pied une « école nationale »; les biotechnologies qu'il voit se développer plus rapidement dans le triangle Québec-Montréal-Boston; et la production numérique. « On a compris que Québec ne serait jamais un centre de production

télévisuelle. Par contre, comme maire, je me demande tous les jours ce que je dois faire pour que, dans cinq ans, Québec soit un haut lieu de la production numérique dans l'industrie du cinéma. »

Pour atteindre cet objectif, Québec, ville « d'économie gouvernementale », doit réussir à garder ses compétences et à en attirer de nouvelles. En d'autres mots: la « Vieille » doit rajeunir. « Dans les grandes villes canadiennes, Québec est la deuxième pour la moyenne d'âge. Pour grandir – on est 500 000 mais on devrait être un million –, on doit attirer chez nous de jeunes couples de diplômés universitaires dont les valeurs s'attachent à la famille et à l'environnement. Et qui ne sont pas assez caves pour travailler en fous comme les gens de ma génération... »

Dans quelques semaines, Régis Labeaume, et les gens de Québec avec lui, devront revenir à la réalité de l'après-400<sup>e</sup>. Le maire, qui retourne devant l'électorat en novembre 2009, a 11 mois pour convaincre les citoyens-électeurs-contribuables de la justesse de sa vision et de la faisabilité des moyens pour y arriver. Entre-temps, il doit s'entendre avec les corps de métiers – policiers, pompiers, cols bleus, etc. « Tout le monde » sauf les cols blancs qui viennent d'adhérer à son diagnostic: « La Ville n'est plus capable de payer... »

Et comment travaille Régis Labeaume le négociateur? « Les choses s'arrêtent à moi. Je ne suis pas dans la business du consensus. »

# A VOULU ÊTRE ICI »

## Assister à la cérémonie de clôture du Sommet de la francophonie

Nicolas Sarkozy ratera la majeure partie du Sommet, qui s'ouvre ce soir et prend fin dimanche. Il ne participera pas aux débats sur les changements climatiques et la langue française auxquels tient tant le premier ministre Jean Charest. Il sera absent de la cérémonie de clôture, une première pour un président français depuis le début des sommets de la francophonie en 1986.

« C'est un peu décevant », a affirmé la ministre de la Culture et des Communications, respon-

sable de la Charte de la langue française, Christine St-Pierre. Mais Jean Charest ne blâme pas M. Sarkozy. « Comme il est président de l'Union européenne, et avec les circonstances exceptionnelles qu'on a actuellement, on n'est pas étonnés que l'horaire du président soit comprimé. Malgré cela, il va donner beaucoup », a-t-il souligné.

L'ancienne ministre péquiste des Relations internationales, Louise Beaudoin, coordonnatrice du Réseau francophonie du CERIU, a quant à elle

condamné la décision de M. Sarkozy d'écourter sa visite. Le président néglige la francophonie, croit-elle.

Lors de la conférence de presse de M. Joyandet, Vincent Foly, le directeur du quotidien béninois *La Nouvelle Tribune*, a affirmé que l'absence de M. Sarkozy à la cérémonie de clôture dérange bien des Africains.

### Horaire chargé

Le secrétaire d'État a rétorqué que le premier ministre François Fillon représentera la France lors-

que M. Sarkozy sera absent. « Ce sera peut-être le premier sommet où il y aura à la fois le président et le premier ministre », a-t-il noté.

Nicolas Sarkozy a un emploi du temps chargé aujourd'hui. Il rencontrera la gouverneure générale Michaëlle Jean avant de dîner avec Stephen Harper. Une première pour un président français, il prononcera en après-midi un discours devant les 125 députés de l'Assemblée nationale. Il signera avec Jean Charest une entente sur la mobilité de la main-d'œuvre entre la France et

le Québec. Il inaugurera ensuite le Centre de la francophonie des Amériques, le cadeau de la France pour le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec. En début de soirée, M. Sarkozy prendra part à la cérémonie d'ouverture du Sommet de la francophonie. Un dîner officiel organisé par Stephen Harper au Manoir Montmorency conclura la journée.

LIRE L'ENTRETIEN DU PRÉSIDENT FRANÇAIS NICOLAS SARKOZY AVEC LA PRESSE EN PAGES 26-27 DU CAHIER A.



PHOTO RYAN REMIORZ, LA PRESSE CANADIENNE

Les policiers seront en état d'alerte aujourd'hui pour le début du Sommet de la francophonie à Québec.

## FRANCOPHONIE

# Progrès timides des droits de l'homme

LA PRESSE

QUÉBEC — La communauté des pays francophones reste encore bien disparate quand on l'observe sous l'angle du respect des droits de l'homme. Si certains parlent de progrès, on s'entend pour conclure qu'en dépit du temps les avancées restent timides.

La francophonie avait, au moins officiellement, accompli un progrès significatif quand elle avait adhéré à la Déclaration de Bamako, mais dans plusieurs pays, en Afrique en particulier, la peine de mort, l'emprisonnement, les expropriations sans raison restent encore trop fréquentes.

« Il y a des pays comme le Mali qui sont devenus des démocraties fonctionnelles, en dépit de sérieux problèmes économiques. Mais ailleurs, il y a eu des coups d'État encore tout récemment, en Mauritanie par exemple. La situation varie énormément d'un pays à l'autre », observe Pierre Bosset, professeur de droit, spécialisé en francophonie et en droits de la personne, à l'UQAM.

En 2000, à Bamako, la francophonie s'était donné « comme vision d'être active dans le domaine des droits ». La francophonie a même un mécanisme de surveillance: « Théoriquement on peut aller jusqu'à l'expulsion de l'Organisation internationale de la francophonie. Il y a eu une suspension temporaire, le Togo, mais cela n'a rien de très coercitif », note l'universitaire.

Hier, le premier ministre Jean Charest a eu un premier entretien avec le roi du Cambodge, Sa Majesté Norodom Sihamoni. Or il n'est pas facile de vivre au Cambodge... quand on est cambodgien. « Sous des apparences de démocratie, c'est un régime autoritaire. Il y a de gros problèmes d'expropriation des terres des paysans au profit des fores-

tières », note M. Bosset. Le second visiteur de M. Charest lui a fait faux bond, c'était El Hadj Omar Bongo Ondimba, le président du Gabon... depuis 40 ans. La rencontre a été reportée. Dans ce pays, Elf Afrique, filiale de la multinationale française, cautionne le régime depuis des décennies.

Pour Brian Barton, président sortant de l'Organisation québécoise des organismes de coopération internationale, les progrès des droits de l'homme dans les pays francophones d'Afrique sont bien timides.

« Il y a certains progrès parce que les organisations gouvernementales sont plus fortes en Afrique occidentale par

**« Un espoir de liberté est maintenant en Afrique et nos pays sont indifférents. »**

exemple. Il y a un peu plus de contrôle sur ce qui est fait. La population est aussi plus organisée », observe-t-il.

Mais « des grands trous demeurent », on ne peut fermer les yeux sur les régimes autoritaires où l'armée décide du sort de la population.

La crise alimentaire mondiale a jeté de l'huile sur le feu, les manifestations sont souvent brutalement réprimées en Afrique. Bien sûr, la peine de mort reste répandue et les droits des femmes sont en danger.

Spécialiste de l'Afrique au département de sciences politiques de l'UQAM, Bonnie Campbell estime que les pays occidentaux ont trop tendance à jeter la pierre aux nations en développement.

« La situation est très contrastée selon le pays. En Guinée en janvier 2007, il y a eu des mouvements populaires pour

davantage de droits, la demande est tout à fait présente », observe-t-elle.

Mais l'universitaire observe que les pays occidentaux sont souvent indifférents aux vagues sociales dans les pays africains. « Parfois nos politiques (des pays occidentaux) contribuent au non-respect des droits. Depuis 15 ans, par exemple, l'aide canadienne est conditionnelle à la privatisation des soins de santé, ce qui prive les populations de soins », observe-t-elle. Autre exemple, dans le secteur minier, les investissements occidentaux causent des déplacements de populations sans qu'on ait prévu quoi que ce soit pour aider ces gens.

« On a tendance en Occident à ne pas être très réceptif aux revendications pourtant très structurées dans les pays africains. C'est deux poids, deux mesures. Dans les années 80, on était bien plus sensibles aux revendications des syndicats en Pologne. Cet espoir de liberté est maintenant en Afrique et nos pays sont beaucoup plus indifférents », observe M<sup>me</sup> Campbell.

Au printemps 2007, il y eut des soulèvements et plus de 200 morts en Guinée sans qu'il y ait beaucoup de réactions en Amérique ou en Europe, illustre-t-elle.

Pour des stratégies assurant le respect des droits fondamentaux, il faudrait songer à un système de « responsabilités partagées » où l'industrie, le secteur privé en Occident soit aussi imputable de ce qui se passe dans les pays où les entreprises se sont implantées.

« Il faut se demander dans quelle mesure nos politiques contribuent à la perpétuation de la situation que l'on dénonce quant au respect des droits. Braquer constamment les projecteurs sur les pays africains, alors que l'on fait la sourde oreille aux revendications des populations, c'est incomplet », résume-t-elle.

# Sarkozy discutera d'économie avec Harper

TOMMY CHOUINARD ET CATHERINE HANDFIELD

La crise financière sera à l'ordre du jour de la rencontre entre Nicolas Sarkozy et Stephen Harper ce midi à Québec. Le président français entend profiter de son passage dans la Vieille Capitale pour discuter du rôle que pourrait jouer le Canada dans les réformes qu'il souhaite apporter au système capitaliste.

« Par son poids international et son modèle socioéconomique original, au carrefour des systèmes européen et américain, le Canada peut apporter une contribution essentielle à cette réflexion », a déclaré Nicolas Sarkozy en entrevue éditoriale avec *La Presse*.

Peu de temps après son arrivée en sol québécois, le président français dînera avec le premier ministre Stephen Harper et le président de la Commission européenne, José Manuel Barroso. Le sommet entre l'Union européenne et le Canada prendra donc la forme d'un « déjeuner de travail » qui durera une heure, selon le programme officiel de M. Sarkozy.

Le président français a affirmé à *La Presse*, dans une entrevue écrite publiée dans nos pages Forum, qu'il évoquera lors de cette rencontre le sujet de la crise financière qui secoue actuellement les marchés américains et européens.

Les autres dossiers, comme un éventuel accord économique entre le Canada et l'Union européenne auquel tient tant Jean Charest, seront relégués « un peu au second plan », a affirmé hier le secrétaire d'État chargé de la Coopération et de la Francophonie, Alain Joyandet.

Le premier ministre Charest risque de rester sur son appétit, lui qui a fait de cet éventuel accord une priorité. Mercredi, son ministre du Développement économique, Raymond Bachand, dégonflait déjà les attentes à ce sujet. Le sommet Canada-UE donnera une « impulsion définitive » à ce projet d'accord économique, mais les négociations ne seront pas lancées avant des mois, a-t-il dit.

### Un capitalisme réformé

Si Stephen Harper s'est jusqu'à maintenant peu prononcé sur sa vision de la crise à l'échelle mondiale, Nicolas Sarkozy prône rien de moins qu'une réforme du système capitaliste.

« Ma conviction, c'est que cette crise financière n'est pas la crise du capitalisme, ni celle de l'économie de marché », écrit Nicolas Sarkozy. C'est au contraire la crise d'un système qui s'est éloigné des valeurs les plus fondamentales du capitalisme.

De profondes réformes doivent selon lui être menées: « Notre responsabilité est de remettre à plat le système financier et monétaire mondial, comme cela avait été fait à Bretton Woods après la Seconde Guerre mondiale. On ne peut pas continuer à gérer l'économie du XXI<sup>e</sup> siècle avec les instruments de l'économie du XX<sup>e</sup>. »

M. Sarkozy croit que le marché doit être « encadré par des règles claires et transparentes ». Le rôle des banques et la rémunération de leurs dirigeants doivent être revus, les agences de notation, contrôlées, et les transactions doivent être plus transparentes.

## ACTUALITÉS

## Explosifs dans une voiture : deux suspects accusés

CHRISTIANE DESJARDINS

Faycal Ferhane, 36 ans, et Fathia Rouan-Rami, 49 ans, ont comparu hier au palais de justice de Montréal pour être accusés de possession d'explosifs et de cocaïne.

Plus précisément, on leur reproche d'avoir eu deux bâtons

de substances explosives et deux détonateurs. La Couronne s'étant opposée à leur mise en liberté, l'homme et la femme, résidents de Saint-Léonard, doivent être de retour devant le tribunal ce matin pour leur enquête sous cautionnement. La raison pour laquelle ils transportaient les explosifs n'a pas été dévoilée.

Ils n'ont pas d'antécédent judiciaire et n'étaient pas connus de la police jusqu'ici, a confirmé le porte-parole du SPVM, Yannick Ouimet.

Rappelons que ces deux personnes ont été interceptées dans le stationnement du centre commercial Le Boulevard, situé à l'angle des boulevards

Pie-IX et Jean-Talon, mercredi. La police avait apparemment reçu une information selon laquelle une Honda grise circulait avec des explosifs à bord. Le Groupe tactique d'intervention (GTI) du SPVM a participé à l'intervention, au cours de laquelle les commerces environnants ont été évacués, par précaution.

## EN BREF

## Montréal poursuit Côte-Saint-Luc

Le comité exécutif de la Ville de Montréal a décidé mercredi de poursuivre la Ville de Côte-Saint-Luc afin de récupérer près d'un million dû à la métropole à la suite de la reconstitution de la ville défusionnée. Montréal et Côte-Saint-Luc ne se sont pas entendus sur le partage de l'actif et du passif à la suite du travail du comité de transition de l'agglomération. Montréal estime être dans son droit de réclamer 978 322\$ dans ce cadre. Côte-Saint-Luc réclame de son côté 1,8 million, soit sa part du déficit 2005 attribué à l'ancien arrondissement de Côte-Saint-Luc-Hampstead-Montréal-Ouest relié à l'harmonisation des conventions collectives. Comme il y a prescription après trois ans, Montréal doit lancer une action en justice avant le 1<sup>er</sup> janvier.

- Éric Clément

## Longueuil montre les dents

L'agglomération de Longueuil adoptera jeudi prochain un règlement qui ouvre la voie à des poursuites judiciaires contre la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville qui retient le versement de 755 822\$, soit une partie de la quote-part qu'elle doit verser à l'agglomération cette année. L'agglomération déposera la résolution du conseil municipal de Saint-Bruno prise en août après avoir reçu l'appui de sa population lors de la signature d'un registre. Le conseil d'agglomération autorisera son service du contentieux à intenter un recours judiciaire pour recouvrer la somme due.

- Éric Clément

## Le pont Victoria sera fermé ce week-end

Le pont Victoria sera fermé à la circulation tout le week-end pour permettre la réalisation de travaux sur le tablier du pont de la voie maritime. Les deux voies du pont Victoria seront fermées à compter de 19h ce soir jusqu'à tôt lundi matin. En cas d'intempéries, les travaux seront reportés à la fin de semaine suivante.

- La Presse

## Un an ou un jour pour un incendiaire?

Le procureur de la Couronne Mario Dufresne demande un an de prison supplémentaire pour Azim Ibragimov, cet homme de 25 ans qui a mis le feu à des établissements juifs. En défense, M<sup>e</sup> Gaétan Bourassa suggère plutôt d'imposer un seul jour de prison à son client, mais de lui « attacher les mains et lui mettre deux fils à la patte » avec un suivi probatoire de trois ans. Voilà les suggestions qui ont été faites au juge Gilles Cadieux, mercredi, dans le cadre des plaidoiries sur la peine à imposer à Ibragimov. Ce dernier est détenu depuis avril 2007. Comptabilisé en double comme c'est l'usage, cela lui fait une peine déjà purgée de trois ans. Le juge Cadieux prononcera la sentence le 17 novembre.

- Christiane Desjardins

## AC/DC en vente chez hmv le 20 octobre

écoutez

AC/DC  
Black Ice

13<sup>99</sup> chacun  
CD (édition normale)  
le 20 octobre,  
jusqu'à épuisement  
des stocks

SONNERIE  
MUSICALE GRATUITE  
AVEC ACHAT  
jusqu'à épuisement  
des stocks

AC/DC refait surface en nous présentant *Black Ice*, le premier album studio du groupe en huit ans. *Black Ice* comprend quinze nouvelles pistes des frères Angus et Malcolm Young, de Brian Johnson, de Cliff Williams et de Phil Rudd. « Rock N Roll Train » est le premier extrait du disque à atteindre le numéro un des palmarès radio au Canada et aux États-Unis. Le groupe entreprendra sa première tournée mondiale depuis 2001 le 28 octobre. Cette tournée prévoit deux arrêts au Canada, le 7 novembre à Toronto et le 28 novembre à Vancouver.

*Black Ice* sortira aussi sur disque vinyle (deux disques vinyle de 180 g) dans un bel emballage dépliant.

## AC/DC Black Ice (édition spéciale)

29<sup>99</sup> chacun

le 20 octobre, jusqu'à épuisement des stocks

Comprend le CD *Black Ice* et un t-shirt AC/DC

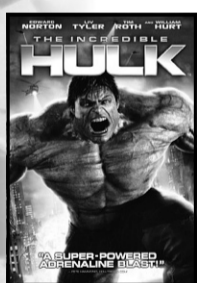
Sylvain Cossette  
70s Volume 2

14<sup>99</sup> chacun

CD (édition normale)

le 21 octobre, jusqu'à épuisement des stocks

## regardez



## The Incredible Hulk

19<sup>99</sup> chacun

DVD simple  
le 21 octobre,  
jusqu'à épuisement  
des stocks

Family Guy  
volume six

32<sup>99</sup> chacun

3 DVD  
le 21 octobre,  
jusqu'à épuisement  
des stocks

La famille américaine la plus hilarante est de retour pour une sixième saison en DVD. Ses douze épisodes sur trois disques et ses nombreux commentaires non censurés font de *Family Guy : volume six* un coffret à posséder à tout prix.

## play

Console Wii<sup>MC</sup>

269<sup>99</sup> chacun

jusqu'à épuisement des stocks

Wii



- Faites l'expérience du nouveau contrôleur intuitif
- Comprend le jeu Wii Sports, un contrôleur Nunchuk et une télécommande Wii
- Compatible avec les jeux et les contrôleurs du GameCube de Nintendo
- Servez-vous des points Wii pour accéder à la console virtuelle ou aux jeux WiiWare.

Wii<sup>MC</sup> Fit

99<sup>99</sup> chacun

jusqu'à épuisement des stocks

Wii



*Comment vous fera-t-elle bouger?*  
Choisissez de faire du yoga, de l'aérobic, de l'entraînement musculaire ou des jeux d'équilibre! Proposez à votre famille de relever le défi de s'activer et de jouer avec la planche de Wii Fit (incluse). Fixez des objectifs et suivez la progression de tous les membres de votre famille.

Revêtement de silicone pour la planche Wii<sup>MC</sup> Fit

19<sup>99</sup> chacun

jusqu'à épuisement des stocks

Wii

Ensemble de départ  
Wii<sup>MC</sup> Fit

49<sup>99</sup> chacun

jusqu'à épuisement des stocks

Wii

MC, ® et le logo Wii sont des marques de commerce de Nintendo. © 2008 Nintendo.



THE INCREDIBLE HULK : The Incredible Hulk, The Movie © 2008 MVL Film Finance LLC. Marvel, The Incredible Hulk, tous les noms de personnages et leurs ressemblances sont des marques de commerce et la propriété exclusive de Marvel Entertainment inc. et de ses filiales. Tous droits réservés. FAMILY GUY : © 2008 Twentieth Century Fox Home Entertainment inc. Tous droits réservés. « Twentieth Century Fox », « Fox » et leurs logos associés sont la propriété de Twentieth Century Fox Film Corporation. Les offres de hmv sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon de réduction différée ne sera remis. Revendeurs s'abstenir. L'offre s'applique aux éditions normales d'un seul disque et aux produits spécialement étiquetés seulement, à moins d'avis contraire. Le prix de solde des DVD ne s'applique pas aux formats Blu-ray. La sélection peut varier en fonction de la disponibilité des titres et est différente d'un magasin à l'autre. Certains titres compris dans cette offre peuvent être vendus ailleurs en magasin à un prix plus élevé. Tous les prix sont en vigueur pour une durée limitée, jusqu'à épuisement des stocks. hmv se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à l'offre en tout temps. Cette offre ne peut être combinée à une autre offre ou à un bon de réduction. Visitez le site www.hmv.ca pour connaître l'emplacement des magasins hmv.

# hmv

3592173

## ERRATUM

VEUILLEZ NOTER QU'UNE  
ERREUR S'EST GLISSÉE DANS  
LE CATALOGUE BEAUTÉ À LA BAIE  
DU MOIS D'OCTOBRE 2008.

Dans le cadre du lancement du parfum Notorious de Ralph Lauren, les lunettes de soleil offertes en prime ne sont pas disponibles. En remplacement, une lotion pour le corps Ralph Lauren Notorious de 200 ml vous sera remise à l'achat d'un produit Ralph Lauren Notorious. Nous nous excusons des inconvénients encourus.

LES ATELIERS BARIBEAU inc.  
REMBOURRAGE  
DÉCAPAGE

- Excellent choix de tissus
- Décapage et réparation de meubles
- Réparation et finition de meubles de rotin
- Spécial pour les aînés

Aussi disponible  
Recouvrement de meubles  
avec votre tissu

**RABAIS  
DE 25%**  
sur la confection  
et tissus  
sélectionnés



8892, champ d'eau St-Léonard  
atelierbaribEAU.montréalplus.ca  
**514 728-4138**



## PONT EN MAUVAIS ÉTAT

## Deux voies de circulation perdues pour deux ans sur la 117

BRUNO BISSON

La route 117 sera réduite à seulement deux voies de circulation sur une distance d'un kilomètre, pour les deux prochaines années, en raison du mauvais état d'un pont situé au nord de l'autoroute 640, dans la municipalité de Sainte-Thérèse, en banlieue nord de Montréal.

Mardi prochain, le ministère des Transports du Québec (MTQ) va fermer, pour de bon, les deux voies de circulation en direction nord de ce pont à quatre voies qui permet à la route 117 d'enjamber un chemin de fer du CP. Elles ne rouvriront plus avant le remplacement complet du pont, prévu pour 2010.

Dans l'intervalle, toute la circulation sera déviée sur la chaussée opposée, ce qui laissera une seule voie disponible dans chaque direction, sur une distance d'environ un kilomètre, de l'autoroute 640 jusqu'à la hauteur de la rue Blainville, à Sainte-Thérèse.

Les voies de circulation disponibles seront rétrécies à 3,3 mètres de large seulement, et la limite de vitesse sera réduite à 50 kilomètres à l'heure sur tout le tronçon touché de la route 117. La circulation des autobus et des camions, qui a été interdite durant plus de deux mois sur ce pont en mauvais état, sera permise à nouveau, mais déconseillée.

Le MTQ prévoit déjà de sérieuses perturbations dans le trafic des périodes de pointe, en particulier celle du soir. Environ 25 000 automobilistes empruntent, chaque jour, cette route provinciale à quatre voies, parallèle à l'autoroute 15, qui relie Montréal, Laval, et plusieurs municipalités de la couronne nord,



Le pont de la route 117 qui enjambe une voie ferrée au nord de la 640 est dans un très mauvais état, ce qui force le ministère des Transports à y réduire le trafic.

comme Rosemère, Sainte-Thérèse, Blainville et Mirabel.

En période de pointe du matin, cette portion de la 117, entre Mirabel et la métropole, sert souvent de déversoir au cours des fréquents épisodes de congestion monstre de l'autoroute des Laurentides (A-15).

Selon le MTQ, les débits de circulation sur la route 117 atteignent 1300 véhicules à l'heure, en moyenne, pendant les trois heures de la pointe matinale. C'est beaucoup de trafic pour une route provinciale où la vitesse est limitée à 60 km/h.

Le soir, c'est pire. Selon les données de circulation du MTQ, plus de 5000 automobilistes utilisent la route 117 pour rentrer chez eux, pendant la période de pointe du soir, pour une moyenne de 1700 véhicules à l'heure.

Il sera impossible de maintenir un tel débit de circulation sur la route 117, au nord de l'A-640, avec la nouvelle configuration des voies de circulation que le MTQ prévoit mettre en place dès mardi prochain.

Une signalisation de déviation sera installée sur la route

117, dans les deux directions, pour inviter les automobilistes à emprunter le boulevard René-A.-Robert, qui permet de contourner toute la zone en chantier, à travers le réseau local de Sainte-Thérèse. Une porte-parole de la municipalité a précisé à *La Presse* hier, qu'une surveillance particulière sera mise en place pour assurer que les débordements de la circulation routière ne nuisent pas trop à la qualité de vie des riverains de ce boulevard à vocation essentiellement résidentielle.

LAVAL

## Remblai illégal d'un marais

CHARLES CÔTÉ

La Ville de Laval va rédiger un constat d'infraction après le remblai illégal d'un marais situé dans la zone inondable à Laval, dans le quartier Sainte-Rose.

«Le contrevenant s'expose à une amende de 1020\$ et on va demander au propriétaire qu'il remette les lieux dans son état d'origine», affirme Marc Laforge, de la direction générale de la Ville de Laval.

Les travaux ont été faits sans permis, affirme M. Laforge.

Le Conseil régional de l'environnement de Laval (CREL) a fait parvenir à *La Presse* des photos qui montrent un bulldozer au milieu d'un terrain récemment nivelé et rempli, là où auparavant il y avait un marais grand comme une dizaine de terrains résidentiels.

Ce marais était répertorié dans l'inventaire de la Ville de Laval et se trouvait dans une zone inondable. Selon le CREL, le marais était à proximité d'un ruisseau et de la rivière des Mille-Îles, il jouait donc un rôle dans le contrôle des inondations, le filtrage de l'eau et la recharge des nappes souterraines.

Le propriétaire du terrain est Développement Grimex. L'entreprise n'a pas rappelé *La Presse* hier.

Selon Guy Garand, du CREL, cette destruction de milieu humide n'est que la dernière d'une longue série.

«C'est encore un milieu humide qu'on perd alors que les pénalités ne sont pas assez sévères pour freiner la destruction, dit-il. Il y a un laisser-aller sérieux de la part des autorités. Les entrepreneurs rient du gouvernement. On vit une hémorragie présentement. On espère juste qu'on va être sauvés par le ralentissement de la construction à Laval.»

## VOUS ACHETEZ UNE MAISON OU VOUS RENOUVELEZ VOTRE PRÊT HYPOTHÉCAIRE?

Ayez le dessus

4,35%\*

PRÊT HYPOTHÉCAIRE SPÉCIAL À TAUX FIXE DE 12 MOIS ET PLUS

Avec le bon prêt hypothécaire et les bonnes solutions de financement, vous pourrez avoir le dessus pour financer votre maison.

Renseignez-vous maintenant sur le taux spécial de 4,35 %\* applicable à notre prêt hypothécaire Scotia «Économisez maintenant, économisez demain<sup>MD</sup>». Vous économisez maintenant grâce à ce taux tout à fait spécial. Et vous économiserez demain parce que nous vous offrirons une réduction de taux garantie de 1,25 % sur le taux en vigueur si vous décidez de renouveler votre prêt en optant pour un prêt hypothécaire fermé à taux fixe de 5 ans. Mieux encore, vous pouvez également convertir votre prêt en prêt hypothécaire d'une durée de cinq ans à n'importe quel moment au cours de la première année, tout en profitant de la présente offre.

**Obtenez un deuxième avis aujourd'hui même pour explorer les options et les solutions financières qui vous donnent le contrôle.**

[banquescotia.com/prets\\_hypothecaires](http://banquescotia.com/prets_hypothecaires)

 Banque Scotia<sup>MD</sup>

<sup>MD</sup> Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse. \*Sous réserve de l'approbation du crédit et que la maison réponde à nos exigences en matière de propriétés résidentielles. Au 10 octobre 2008, le taux en pourcentage annuel (TPA) applicable au taux réduit de 4,35 % sur une durée de 1 an correspond à 4,51 % et celui applicable au taux réduit de 5,95 % pour une durée de 5 ans correspond à 5,88 % (chaque taux étant calculé semestriellement et non à l'avance). On suppose des frais d'évaluation de 200 \$ au moment du décaissement initial, un prêt hypothécaire de 100 000 \$, une période d'amortissement de 25 ans et le recours à un avocat/notaire. Cette offre se termine le 31 octobre 2008 et les taux disponibles pour les durées de 5 ans au moment du renouvellement peuvent être modifiés. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre réduction de taux, offre ou promotion. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

## ACTUALITÉS

BROSSARD

# Une séance du conseil houleuse

ÉRIC CLÉMENT

Même en l'absence du maire Jean-Marc Pelletier, en voyage en Chine, la séance du conseil municipal de Brossard a été perturbée hier soir par une douzaine de citoyens qui ont voulu s'opposer à plusieurs reprises à ce que les caméras des médias présents filment la période de question du public.

Seule la présence de la police a finalement permis à la séance de se poursuivre de façon démocratique.

Dès que la mairesse suppléante, la conseillère du district n° 3 Monique Gagné, a ouvert la séance, la greffière Diane Lebrun a lu un texte expliquant aux citoyens le nouveau règlement sur la présence des médias.

En effet, malgré le veto du maire, le conseil a adopté un règlement le 7 octobre pour per-

mettre aux médias de faire librement leur travail, comme dans les autres villes du Québec et tel que l'avait réclamé la Fédération professionnelle des journalistes du Québec quelques jours plus tôt. L'administration a d'ailleurs installé dans la salle du conseil trois panneaux officiels pour

**Malgré le veto du maire, le conseil de Brossard a adopté un règlement le 7 octobre pour permettre aux médias de faire librement leur travail, comme dans les autres villes du Québec.**

informer les citoyens sur ce règlement.

«Les médias et professionnels de l'information sont autorisés à effectuer leur travail d'information du public et, de ce fait, toutes les personnes présentes dans cette

salle sont susceptibles d'être filmées ou enregistrées à n'importe quel moment pendant la présente séance», peut-on y lire.

Mais une douzaine de citoyens, réputés soutenir le maire Pelletier, ont alors brandi des pancartes sur lesquelles figuraient une caméra barrée d'un trait.

La mairesse a demandé que les pancartes disparaissent car elles étaient partisans et illégales dans la salle. Mais les citoyens n'ont pas obtempéré.

Après un échange au cours duquel la présidente d'assem-

blée a été chahutée, M<sup>me</sup> Gagné a suspendu la séance pendant 15 minutes.

Pendant l'ajournement, des citoyens manifestants ont investit un autre citoyen qui protestait contre leur attitude. L'un d'entre eux a alors dit qu'ils avaient «droit à l'anonymat».

Au retour des élus, la mairesse suppléante a rappelé le règlement, puis la période des questions a repris.

Les citoyens protestataires ont alors rangé leurs pancartes, mais huit d'entre eux se sont caché le visage avec des feuilles de papier pour ne pas être filmés.

Quelques minutes plus tard, un de ces protestataires est quand même venu poser une question avec une pancarte. M<sup>me</sup> Gagné lui a alors demandé de se rasseoir sinon elle l'expulserait. Mais il n'y avait aucun policier ni agent de sécurité sur place.

Le citoyen suivant, Daniel Cuerrier, a protesté en disant que la caméra l'intimidait. M<sup>me</sup> Gagné lui a demandé de sortir. Il n'a pas obéi. La mairesse suppléante a suspendu pour la deuxième fois l'assemblée. M. Cuerrier a lancé que c'était «de la dictature». Une citoyenne a alors insulté les élus en criant «Pisseux, pisseux».

Quelques minutes plus tard, deux policiers sont entrés dans la salle.

À la reprise de la période des questions, M. Cuerrier est revenu sur le sujet. La greffière lui a expliqué que le règlement sur les médias ne «brime pas la vie privée des gens car il s'agit d'une séance publique».

Le reste de la séance a pu se dérouler normalement.

Par ailleurs, selon le conseiller Zaki Thomas, le maire Pelletier est parti en Chine sans prévenir les élus.

# La publicité journal à la une

LES PRIX

## EXTRA

AWARDS

Nous célébrons aujourd'hui ce qui se fait de mieux en publicité dans les journaux canadiens. Les cracks de la pub qui ont créé ces annonces ont remporté les prix d'or lors de l'édition 2008 du concours des Prix Extra; et l'un d'eux a même remporté le Grand Prix toutes catégories confondues. Leur travail a attiré tous les regards et a su allier génie créatif et utilisation novatrice du journal. Bravo à tous! Pour voir tous les gagnants, visitez le site [www.prixextraawards.com](http://www.prixextraawards.com)

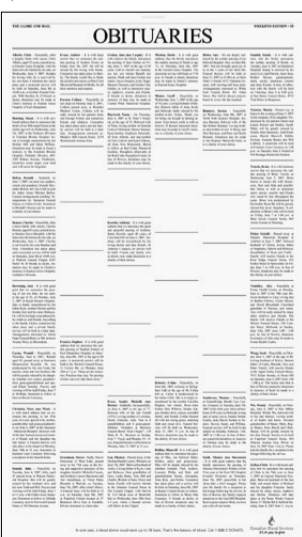


AGENCE : PALM ARNOLD  
Annonceur : ISSA (International Soccer Students Association)  
Pub : Paper Ball  
Directeur artistique : Sébastien Boutebel  
Directeur de la création : Pascal De Decker  
Concepteur-rédacteur : Jean-Laurent Py



AGENCE : DDB CANADA, TORONTO  
Annonceur : Canadian Blood Services  
Pub : 18 Lives/3 Lives  
Directeur artistique : Paul Wallace  
Directeur de la création : Andrew Simon  
Concepteur-rédacteur : David Ross

AGENCE : WAX  
Annonceur : Calgary Harley Davidson  
Pub : Wolf  
Directeur artistique : Joel Arbez  
Directeur de la création : Joe Hospodarek  
Photographie : Philip Rostron  
Concepteur-rédacteur : Sébastien Wilcox



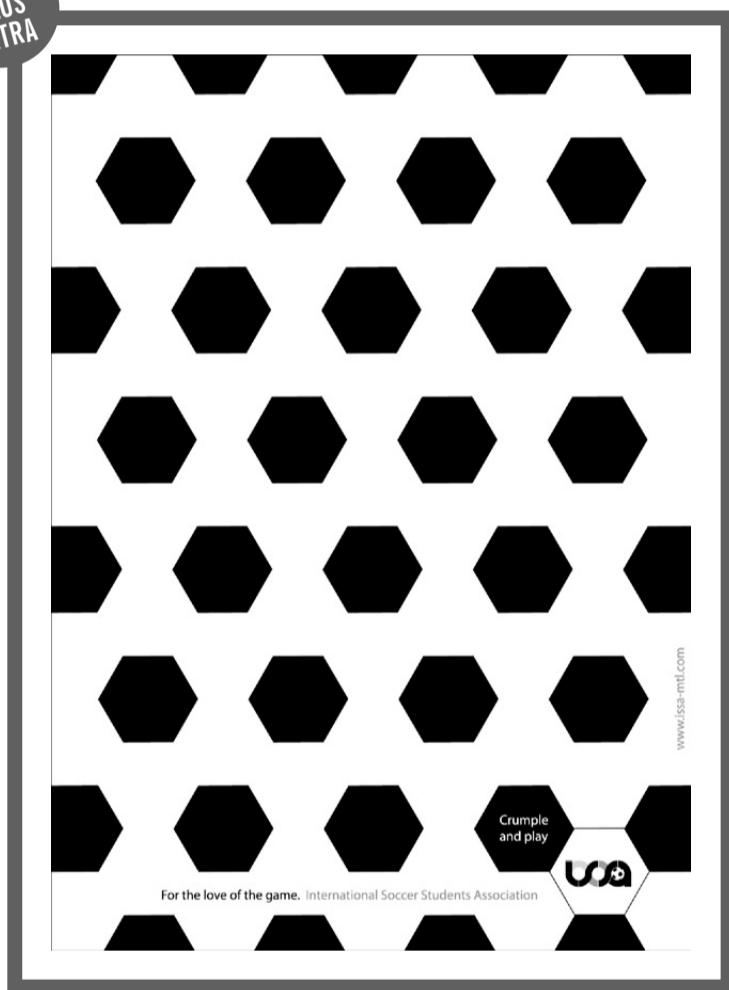
CANADIAN NEWSPAPER ASSOCIATION



ASSOCIATION CANADIENNE DES JOURNAUX

Les Prix Extra sont organisés par l'Association canadienne des journaux [www.cna-acj.ca](http://www.cna-acj.ca)

NEC PLUS EXTRA

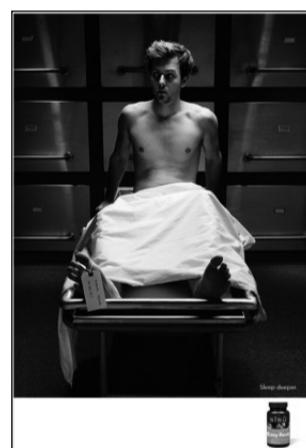


For the love of the game. International Soccer Students Association

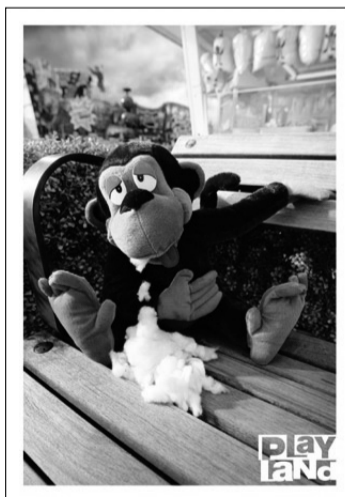
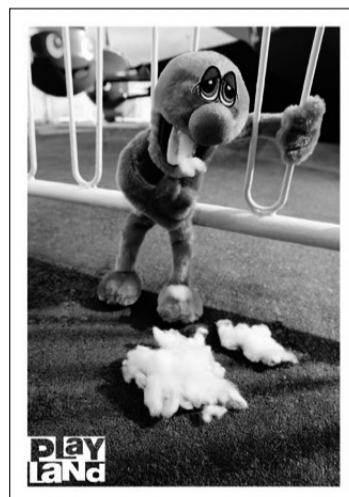
www.issa-mtl.com



AGENCE : LG2  
Annonceur : Nestlé Canada/Nescafé  
Pub : Sign Here  
Directeur artistique : Jennifer Varvaresso  
Directeur de la création : Marc Fortin  
Photographie : Jennifer Varvaresso  
Concepteurs-rédacteurs : Philippe Comeau, Nicolas Dion



AGENCE : RETHINK  
Annonceur : Sisu  
Pub : Easy Rest  
Directeurs artistiques : Lisa Chen-Wing, Bart Batchelor  
Directeurs de la création : Ian Grais, Chris Staples  
Photographie : Hans Sipma  
Concepteurs-rédacteurs : Jason Perdue, Michael Milardo



AGENCE : RETHINK  
Annonceur : Playland  
Pub : Frank/Monkey  
Directeur artistique : Ian Grais  
Directeurs de la création : Ian Grais, Chris Staples  
Photographie : Hans Sipma  
Concepteur-rédacteur : Jason Perdue

LES PRIX

## EXTRA

AWARDS

dans

## LA PRESSE



ARGENT  
AGENCE : MARKETEL  
Annonceur : COCO-Sida  
Pub : Reject  
Directrice artistique : Geneviève Robert  
Directeur de la création : Sébastien Pelletier  
Concepteurs-rédacteurs : Sébastien Pelletier, Alain Bourgeois



BRONZE  
AGENCE : ALLARD JOHNSON COMMUNICATIONS  
Annonceur : Les chaînes Astral/Canal Vie  
Pub : Bouffe ou malbouffe/ Junk Food  
Directrice artistique : Karine Martel  
Directeur de la création : Luc Perreault  
Photographie : François Brunelle, Hymago.com  
Conceptrice-rédactrice : Caroline Barrette



CERTIFICAT D'EXCELLENCE  
AGENCE : AMEN  
Annonceur : Musée des beaux-arts de Montréal  
Pub : YSL  
Directeur artistique : Carl Robichaud  
Directeur de la création : Nicolas Massey

# FUTURE SHOP

## SOLDE de 3 jours! Dès aujourd'hui le 17 octobre.



50" PLASMA

Épargnez 200\$

▶▶ 1099<sup>99</sup>

SAMSUNG

TVHD à écran plasma de 50 po Série 4  
• Rehaussement des couleurs  
PNS0A450 CodeWEB: 10099752

4583\$ par mois<sup>2</sup>

720p 3x HDMI Rapport de contraste 1 000 000:1

MC, MD et © 2008 par Paramount Pictures. Tous droits réservés.

Comprend le film Iron Man sur Blu-ray.  
CodeWEB: 2155659



Épargnez 135\$

▶▶ 299<sup>99</sup>

Panasonic

Lecteur de disque Blu-ray avec visionnement en prime  
• Sortie HDMI DM8FD30 CodeWEB: 10096485



3 jeux GRATUITS.  
CodeWEB: 10095094/10097129



XBOX 360

Xbox 360 Arcade  
• Contrôleur sans fil  
• Cinq jeux d'arcade inclus  
• Unité de mémoire de 256 Mo  
• HDMI 1080p  
CodeWEB: 10095079

▶▶ 199<sup>99</sup>  
L'ens.

3 jours seulement. Aucune substitution des jeux. Tant qu'il y en aura. Aucun détaillant. Ne s'applique pas aux achats antérieurs.

### 24 paiements, sans intérêt sur les téléviseurs et cinémas maison.



32" ACL

Épargnez 120\$

▶▶ 579<sup>99</sup>

SONY

Téléviseur à HD BRAVIA à ACL de 32 po de série L  
• Entrées VGA et audio pour PC  
KDL32L4000 CodeWEB: 1010569

720p 2x HDMI Rapport de contraste 2 000:1

24<sup>16</sup>\$ par mois<sup>2</sup>



40" ACL

Épargnez 300\$

▶▶ 1099<sup>99</sup>

SAMSUNG

Téléviseur à HD à ACL de 40 po de série  
LNV4550 CodeWEB: 10099946

1080p 3x HDMI Contraste dynamique 30 000:1

4167\$ par mois<sup>2</sup>



46" ACL

Épargnez 400\$

▶▶ 1199<sup>99</sup>

SHARP

Téléviseur à HD AQUOS à ACL de 46 po  
• Design à boîtier ultra mince  
LC46D64U CodeWEB: 10092831

1080p 3x HDMI Rapport de contraste 10 000:1

500\$ par mois<sup>2</sup>



4,3" ÉCRAN LARGE

Épargnez 50\$

▶▶ 349<sup>99</sup>

tomtom

Système de navigation GPS portable avec Bluetooth<sup>SM</sup> et directions vocales  
• Synthèse vocale 60920 CodeWEB: 10094793

60920 CodeWEB: 10094793



Épargnez 50\$

▶▶ 149<sup>99</sup>  
Ch.

SONY

Appareil photo numérique de 7,2 méga-pixels  
• Zoom optique de 4x • Technologie d'obturateur déclenché par le sourire  
• Solution Double anti-blur • Écran à ACL de 2,5 po  
Argent W120 CodeWEB: 1009834

Aussi disponible en rose et noir



Épargnez 80\$

▶▶ 399<sup>99</sup>

Panasonic

Caméscope avec disque dur de 40 Go

• Zoom optique de 42x • Stabilisation optique de l'image  
• Fente pour carte de mémoire SD • Écran large ACL de 2,7 po  
H40 CodeWEB: 1009877

469,99\$ - 30\$ chute de prix - 50\$ économies instantanées = 399,99\$



Super AUBAINE!

▶▶ 89<sup>99</sup>

LACIE

Disque dur USB 2.0 externe de 500 Go  
301302U CodeWEB: 10108630



Épargnez 13\$

▶▶ 6<sup>99</sup>

Saitek

Contrôleur de jeu Rumble Force USB (PC)  
• Contrôleur de jeu à 4 axes avec 8 boutons  
P2500 CodeWEB: 10035464

15,4" Exklusivité



Future Shop

Exklusivité

TOSHIBA

Quantités limitées. Min. 4 par succursale.

Ordinateur portable Toshiba Satellite

doté du processeur à double cœur  
AMD Athlon<sup>SM</sup> X2 TK-57  
• Mémoire DDR2 de 1 Go et disque dur de 160 Go  
• DVD/RW supermultiple à double couche  
• Caméra pour le Web, micro  
• Lecteur de carte multimédia 5 en 1  
• Windows Vista<sup>SM</sup> Home Premium édition familiale  
Limite de 1 par famille. Aucun bon d'achat différé.  
L300D-010 CodeWEB: 1010058

▶▶ 399<sup>99</sup>

Épargnez 50\$

## Visitez futureshop.ca pour en connaître davantage sur nos offres spéciales de la journée, dès vendredi le 17 octobre 2008

Prix et produits en vigueur du 17 octobre au 19 octobre 2008. © Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation.

**POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. © 2008, Future Shop. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Toutes références à des épargnes ou des prix soldés ne sont que des comparaisons avec les prix réguliers de Future Shop. **INTEL:** Intel, le logo «Intel Inside», Intel Centrino, le logo Intel Centrino, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. © Sous réserve de l'approbation du crédit uniquement sur votre carte de crédit Future Shop. Frais annuels d'adhésion de 25\$. Les achats sur futureshop.ca, et les taxes et les achats à partir de comptes commerciaux ne sont pas admissibles aux offres de financement prolongées. Les contrats de crédit promotionnels prennent fin dans l'éventualité où vous ne vous conformez pas aux modalités de l'offre ou que votre compte n'est pas en règle. Le taux d'intérêt qui s'applique au solde résiduel à la suite de l'expiration ou de la résiliation d'une promotion et aux achats qui ne font pas partie d'une offre promotionnelle est de 28,8 % par année. Le taux de crédit est de 47,13 % si vous avez choisi l'assurance FutureGuard facultative (composé du taux d'intérêt de 28,8 % et des primes d'assurance à un taux de 18,33 %). Ce qui suit est une courte explication des différentes offres promotionnelles. **Offre « Sans intérêt, Sans paiement »:** Taux d'intérêt annuel de 0,0 % jusqu'à 25 jours avant la date d'échéance de la promotion au moment où l'intérêt commence à s'accumuler à 28,8 % par année, mais il n'est pas appliqué si le paiement en entier est effectué avant la date d'échéance. **Offre « Sans intérêt avec paiement minimum »:** Les mêmes modalités que l'offre « Sans intérêt, sans paiement », excepté que le paiement minimal mensuel requis équivaut au montant le plus élevé entre 3,5 % du solde promotionnel ou 10\$. **Offre « Comme au comptant »:** L'intérêt s'accumule à compter de la date de l'achat à un taux annuel de 28,8 % par année, mais il n'est pas appliqué si le solde est remboursé en entier avant la date d'échéance. Le paiement minimal mensuel requis équivaut au montant le plus élevé entre 3,5 % du solde promotionnel ou 10\$. **Offre « Paiements mensuels égaux, Sans intérêt »:** Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans l'offre. L'intérêt n'est pas appliqué si le paiement de chaque versement mensuel est effectué avant la date d'échéance mensuelle. **Offre « Paiements mensuels égaux avec intérêt (à 9,9 %) »:** Un taux d'intérêt annuel de 9,9 % s'applique à compter de la date d'achat pour le nombre de mois indiqués dans l'offre. Un versement mensuel égal doit être payé à la date d'échéance chaque mois. Voici des exemples de frais de crédit mensuels selon un taux d'intérêt de 9,9 % et une période de facturation de 30 jours en utilisant votre solde quotidien moyen : solde = 500\$, frais de crédit = 4,13\$; solde = 1500\$, frais de crédit = 12,38\$; solde = 3000\$, frais de crédit = 24,75\$. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez votre Convention avec le Détenteur de carte et les informations complètes. **POLITIQUE D'EXACTITUDE DES PRIX:** Si le prix enregistré à la caisse est plus élevé que le prix annoncé, le plus bas prix prévaut. Si cette erreur porte sur un article dont le prix annoncé est de 10\$ ou moins, nous remettons au client l'article gratuitement. Pour un article de plus de 10\$, nous consentirons un rabais de 10\$ sur le prix corrigé de l'article. Certaines conditions s'appliquent, voir les détails en magasin.

## SANTÉ

## HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

## Analyses confiées à des labos américains

ARIANE LACOURSIÈRE

L'Hôpital de Montréal pour enfants donne des contrats d'analyse à un laboratoire privé américain plutôt que de confier ces tâches à ses propres employés. Chaque semaine, cinq échantillons du laboratoire de cytogénétique sont envoyés au Massachusetts afin d'y être analysés.

Les technologues médicales de l'Hôpital de Montréal pour enfants dénoncent cette situation. Elles estiment qu'elles pourraient très bien effectuer ces analyses, à moindre coût.

Selon l'Alliance du personnel professionnel et technique de

la santé et des services sociaux (APTS) du Québec, les analyses faites au privé coûtent en moyenne 340\$ chacune contre 120\$ au public. « Pourquoi faire

commente la présidente de l'APTS, Dominique Verreault.

La directrice du laboratoire de cytogénétique de l'Hôpital de Montréal pour enfants, la D<sup>re</sup>

**« Pourquoi faire affaire avec un laboratoire américain si les techniciennes sur place à l'Hôpital de Montréal pour enfants sont prêtes à faire les tests? On ne comprend pas. »**

affaire avec un laboratoire américain si les techniciennes sur place à l'Hôpital de Montréal pour enfants sont prêtes à faire les tests? On ne comprend pas »,

Alessandra Duncan, explique qu'elle est aux prises avec une importante pénurie de personnel. « Nous avons quatre postes vacants sur vingt. Cette situa-

tion est chronique. On accumule constamment des retards dans les analyses », dit-elle.

Les analyses en cytogénétique sont complexes et demandent un haut degré de spécialisation de la part des techniciennes. Trouver de la relève est difficile.

La D<sup>re</sup> Duncan reconnaît que durant quelques semaines au printemps, plusieurs techniciennes ont accepté de faire des heures supplémentaires pour faire plus d'analyses. Pendant l'été, les retards avaient disparu. « Mais ils sont revenus. On doit améliorer notre situation autrement que par les heures

supplémentaires. Parce qu'à la longue, les heures supplémentaires amènent des burn-out et des erreurs d'analyse, et on ne veut pas ça », dit la D<sup>re</sup> Duncan.

Le laboratoire de cytogénétique de l'Hôpital de Montréal pour enfants a donc signé un contrat d'un an avec le laboratoire américain Genzyme. Environ 6% des analyses réalisées annuellement à l'hôpital sont envoyées aux États-Unis.

Pour M<sup>me</sup> Verreault, cette situation est inacceptable. « Les heures supplémentaires coûtent moins cher, dit-elle. Et nos techniciennes sont prêtes à le faire. Je ne comprends pas pourquoi on préfère aller aux États-Unis. »



PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

À l'hôpital Sainte-Justine, les nouvelles machines distributrices n'offriront que de la nourriture santé.

## Bouffe santé à Sainte-Justine

ARIANE LACOURSIÈRE

Finis les croustilles salées et les tablettes de chocolat trop sucrées. Le Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine souhaite maintenant offrir de la nourriture de qualité à ses visiteurs. Hier, l'établissement a mis en marche ses nouvelles machines distributrices santé. Au menu: lait, barres de grains complets, yogourts et croustilles légères.

« La grosseur des portions a aussi été considérée. Il y a une section spéciale pour les enfants de 1 à 3 ans avec des petits

formats », affirme la directrice intérimaire de la direction de la promotion de la santé de Sainte-Justine, Diane Decelles.

Une nutritionniste virtuelle a également été installée auprès des machines distributrices. Il s'agit d'un écran tactile qui diffuse de l'information alimentaire. « C'est comme si vous aviez une nutritionniste privée avec vous, 24 heures sur 24 », dit M<sup>me</sup> Decelles.

Chirurgien au CHU Sainte-Justine, le D<sup>r</sup> Michel Lallier explique que l'alimentation influence la rapidité de guérison. « Si les patients que j'opère

arrivent dans un état nutritionnel qui n'est pas optimal, il y a plus de risques de complications et de morbidité », dit-il.

Le D<sup>r</sup> Lallier rappelle l'importance d'une saine alimentation. « Les chirurgies bariatriques (réduction de l'estomac chez les personnes obèses) sont maintenant plus fréquentes au Canada que les enlèvements d'appendicite et de vésicule biliaire. Le nombre d'obèses augmente sans cesse. J'espère que notre initiative fera tache d'huile dans les écoles et dans les autres hôpitaux », dit-il.

## MORT SUSPECTE D'UN OCTOGÉNAIRE

## Une naturopathe est arrêtée par le SPVM

MARCEL LAROCHE

Une naturopathe montréalaise est à nouveau en eau trouble, soupçonnée cette fois d'avoir administré une injection intraveineuse à un octogénaire qui a succombé quelques heures plus tard à une insuffisance cardiaque.

Mitra Javanmardi, une naturopathe qui n'en est pas à ses premiers démêlés judiciaires en matière de pratique illégale de

privée de Mitra Javanmardi pour y subir un bilan de santé. Accompagné de sa femme et de sa fille, le patient s'était alors fait offrir un traitement à base de minéraux. Le traitement administré par intraveineuse était constitué d'une combinaison de produits contenus dans de l'eau saline.

Dès le début du traitement, le patient aurait été pris de violentes malaises, frissons, nausées et vomissements. Constatant son état de santé chancelant, la naturopathe aurait aussitôt mis fin au traitement pour ensuite le garder en observation dans sa clinique pendant un certain temps avant de lui donner congé.

Ce n'est que plusieurs heures après son retour à la maison que l'état de santé du patient se serait détérioré à un tel point qu'il a dû être transporté d'urgence par ambulance à l'hôpital Saint-Luc, à Montréal, où son décès a été constaté en matinée le vendredi 13 juin 2008.

Une autopsie pratiquée sur la victime devait finalement attribuer son décès à une crise cardiaque vraisemblablement secondaire à l'injection d'une solution intraveineuse.

Quant à Mitra Javanmardi qui s'est déjà reconnue coupable de pratique illégale de médecine en 1987 et 1990, elle a été écrouée en attendant d'être inculpée aujourd'hui d'homicide involontaire et de négligence criminelle, au palais de justice de Montréal.

**Mitra Javanmardi s'est déjà reconnue coupable de pratique illégale de médecine en 1987 et 1990.**

médecine, a reçu la visite des policiers hier après-midi à son bureau de consultation, au 4920, boulevard De Maisonneuve Ouest, à Montréal.

Munis d'un mandat d'arrêt, les enquêteurs de la Section des crimes majeurs du SPVM ont informé la femme de 50 ans qu'elle était détenue relativement à la mort prématurée de l'un de ses patients, un homme de 84 ans qu'elle aurait traité dans sa clinique le jeudi 12 juin 2008.

Sur les recommandations d'une tierce personne, l'homme s'était présenté ce jour-là à un rendez-vous à la clinique

promotion

## ÇA BRANLE PAS DANS LE MANCHE

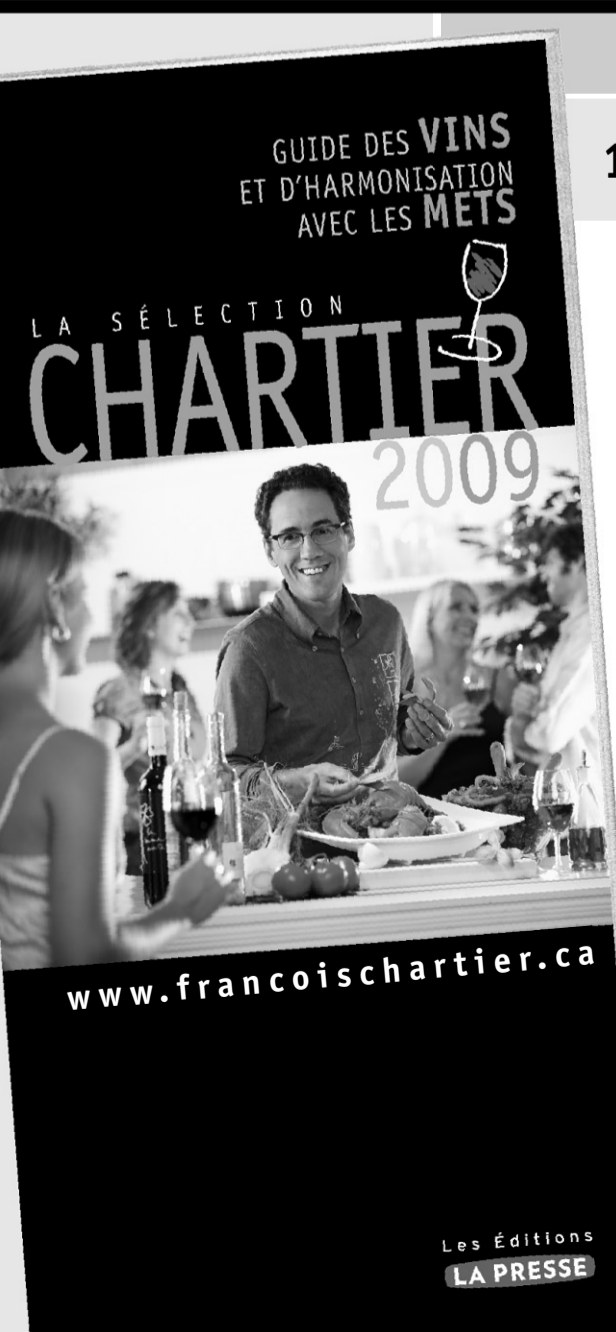
Oui, avec la capsaïcine, c'est une autre paire de manches! La capsaïcine produit une sensation d'intense chaleur à l'endroit de l'application dès le premier usage. Ça chauffe et vous apporte une hémococoncentration ou hyperhémie active, c'est-à-dire une concentration salutaire du sang là où ça fait mal. La capsaïcine est un antidouleur, une antisouffrance lorsque l'on traverse une mauvaise passe d'élancements.

Lors d'épisodes inflammatoires de l'arthrite, c'est la capsaïcine, l'extrait de piment rouge qui, en agissant, épuise la substance relâchée par les nerfs pendant une douleur chronique, d'où une sensation de soulagement. Pour que la crème agisse, il faut cependant s'astreindre à des applications rigoureuses et répétées, au moins trois ou quatre fois par jour.

De plus, les articulations souffrent de troubles nutritifs, sûrement en panne de glucosamine. C'est pourquoi Flex-O-Flex a créé une ampoule de 1500 mg de glucosamine, la dose quotidienne maximale. C'est beaucoup, beaucoup de glucosamine, une véritable mine d'absorption rapide et sans sodium ajouté. Efficace comme pas une, l'ampoule de glucosamine Flex-O-Flex est une véritable « pompe » de glucosamine. Une ampoule tous les jours dans un verre de jus de fruits, mêlée à une dose modérée d'activité physique, voilà une formule gagnante à coup sûr. Avoir Flex-O-Flex dans sa manche, est un atout qui donne enfin accès à un mode de vie sans douleur.

\*Flex-O-Flex joue un rôle important dans le maintien du cartilage, protège contre la détérioration du cartilage et est efficace dans la réduction de la douleur articulaire et contribue à soulager les symptômes ostéoarthritiques.

Flex-O-Flex<sup>MD</sup> extra fort - capsaïcine: titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales en tant que produit de santé naturel NPN: 02238137. FLEX-O-FLEX<sup>MD</sup> GLUCO, ampoules: titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales comme produit de santé naturel: NPN 80000916. HAUTE SÉCURITÉ. Analyses conformes de chaque lot: produits actifs médicinaux, pesticides, métaux lourds, bactéries, levures, moisissures, densité, PH, viscosité, micro-organismes totaux, contaminants pathogènes (test d'inhibition). \* Ces allégations font partie intégrante de la licence. Phytobec: marque déposée de Bio-Actif inc. Jacques Duceppe, p.d.g., propriétaire. En vente partout, mais pas n'importe où!



**13<sup>e</sup> ÉDITION / 700 000 LECTEURS!**

- 1 250 NOUVEAUX VINS
- 650 VINS ENTRE 8 \$ ET 25 \$
- 3 700 NOUVELLES HARMONIES VINS ET METS
- 200 COUPS DE CŒUR
- 150 VINS COMMENTÉS « EN PRIMEUR »
- NOUVEAUTÉ : « AIDE-MÉMOIRE HARMONIQUE » SIMPLIFIÉ DES PRINCIPAUX CÉPAGES

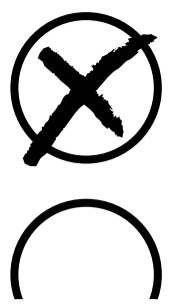
Les Éditions  
**LA PRESSE**

Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

CYBERPRESSE.CA

RÉSULTATS

Pour connaître les résultats détaillés des élections fédérales dans votre circonscription, allez sur [cyberpresse.ca/resultats](http://cyberpresse.ca/resultats)



MONDE

Testez vos connaissances sur l'actualité internationale de la semaine sur [cyberpresse.cas/monde](http://cyberpresse.cas/monde)



MADONNA

Êtes-vous madonnaphile? Pour le savoir, faites notre quiz sur [cyberpresse.ca/madonna](http://cyberpresse.ca/madonna)

Madonna  
PHOTO AP

NOS BLOGUES



MATHIAS BRUNET  
**C'est parti!!!**  
Ce n'est pas sans fébrilité que j'écris ce premier texte. Enfin le coup d'envoi de mon blogue LNH!!!  
Lisez la suite sur [www.cyberpresse.ca/lnh](http://www.cyberpresse.ca/lnh)

ENTREVUE / Monia Mazigh, la femme de Maher Arar

# « Le Canada est en train de refaire les mêmes erreurs »

LAURA-JULIE PERREAULT

Il y a cinq ans, presque jour pour jour, Maher Arar, citoyen canadien, était expulsé en Syrie par les Américains, détenu et torturé. Pendant l'année qu'a duré son calvaire, sa femme, Monia Mazigh, s'est battue pour le faire libérer. Dans un livre qui paraît aujourd'hui, elle raconte sa lutte. Et elle ne se gêne pas pour dire qu'elle est loin d'être terminée. Certes, une commission d'enquête sur l'affaire Arar a été mise sur pied. Elle a produit un rapport qui contenait des recommandations dirigées vers le gouvernement, la Gendarmerie royale et les services secrets. Le premier ministre Stephen Harper a présenté ses excuses à la famille de Maher Arar. Une somme de 11,5 millions leur a été versée en guise de réparation. « Mais l'argent, ça ne règle pas tout », dit Monia Mazigh, rencontrée hier à Montréal.

Son mari, dit-elle, est toujours marqué au fer rouge. Incapable de trouver un emploi après tout le battage médiatique qui a entouré ses déboires, il est retourné aux études. Maher Arar figure toujours sur la liste noire des États-Unis et ne peut s'y rendre. « On ne se débarrasse pas facilement de l'étiquette terroriste, même quand elle est erronée. Beaucoup de gens préfèrent garder leurs distances », note Monia Mazigh.

Malgré les épreuves qu'elle a traversées et qu'elle raconte dans le menu détail dans un livre intitulé *Les larmes emprisonnées*, la femme de 38 ans ne lève jamais le ton quand elle parle des événements qui ont transformé sa vie et celle de sa famille, ou lorsqu'elle constate qu'une grande partie des recommandations de la commis-



PHOTO ROBERT MAILLO

Certains médias anglophones du Canada ont comparé Monia Mazigh à Laura Secord, l'héroïne canadienne. Dans *Les larmes emprisonnées*, un livre qui paraît aujourd'hui, la femme de Maher Arar raconte comment elle a réussi à mener une croisade pour faire libérer son mari, expulsé en Syrie par les États-Unis, tout en élevant deux enfants en bas âge, dont un nourrisson.

questions de sécurité et de droits humains de près », explique M<sup>me</sup> Mazigh.

La GRC et le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) ont toujours peu de comptes à rendre à la population

canadiens en Syrie et en Égypte, l'ex-juge Frank Iacobucci n'a pas interrogé les trois victimes. « Il s'est contenté de la version du gouvernement. Il n'y a aucune transparence », dénonce M<sup>me</sup> Mazigh.

C'est pour continuer de défendre haut et fort la cause des droits humains dans l'ère du post-11 septembre que Monia Mazigh, détentrice d'un doctorat en finance, a décidé d'abandonner la carrière professorale. Elle a d'abord fait une incursion en politique fédérale, en se présentant comme candidate du Nouveau Parti démocratique, avant de décider de faire à nouveau cavalier seul. « J'ai un autre rôle à jouer. J'aime bien être une conscience. »

C'est avec cette idée en tête qu'elle s'est lancée il y a plus d'un an dans l'écriture de ses mémoires. Dans le livre publié aux éditions Boréal, l'immigrante d'origine

tunisienne raconte comment, alors qu'elle avait deux jeunes enfants à élever, elle a entrepris une véritable croisade auprès des autorités canadiennes pour faire libérer son mari. Tout juste entourée de parents et d'amis de la famille au début, survivant de ses économies puis grâce à l'aide sociale, elle a réussi à rallier des militants des droits de la personne à sa cause et à alimenter les médias.

Après des nuits sans sommeil, des déceptions et de grands moments d'espoir, Monia Mazigh a réussi à rapatrier son mari. Dans les passages les plus touchants du livre, elle raconte les retrouvailles avec un homme transformé, brisé par les humiliations subies aux mains de ses geôliers dans son pays d'origine. « Aujourd'hui, tout ce qu'on veut, c'est de retrouver une vie normale. Mais ce n'est pas simple », convient-elle, avec à peine un petit trémolo dans la voix.

« On n'a pas appris de nos erreurs. Le gouvernement canadien continue de vivre comme il le faisait avant la publication du rapport. C'est excessivement frustrant pour ceux qui suivent les questions de sécurité et de droits humains de près. »

mission d'enquête sur l'affaire Arar sont restées lettre morte.

« On n'a pas appris de nos erreurs. Le gouvernement canadien continue de vivre comme il le faisait avant la publication du rapport. C'est excessivement frustrant pour ceux qui suivent les

canadienne, selon elle. Le secret est la règle plutôt que l'exception. Elle donne en exemple l'enquête interne Iacobucci dont les résultats sont attendus lundi prochain. Pour écrire son rapport sur le rôle qu'a joué le Canada dans la détention et la torture de trois citoyens

EN BREF

Les Hurons veulent annexer Québec

Le grand chef de la nation huronne-wendat, Max Gros-Louis, veut annexer plus de 25 000 km<sup>2</sup> de la province, dont l'ensemble de la région de Québec et même davantage. Le peuple autochtone revendique toute la rive nord du Saint-Laurent entre la rivière Saint-Maurice et la rivière Saguenay. La nation huronne fonde ses demandes en vertu des critères du gouvernement fédéral concernant les territoires ancestraux et à partir de documents historiques de 1650 qui démontrent, selon elle, que la nation wendat était ici avant la venue de Champlain. « Il ne faut pas penser, parce qu'on revendique notre territoire, qu'on va mettre tout le monde dehors tout de suite demain matin », a expliqué un chef de famille, Denis Bastien. La nation pourrait par exemple recevoir des compensations ou des droits sur les coupes forestières, sur la chasse ou sur le développement éolien. - La Presse Canadienne

Manifestation contre le cours d'éthique religieuse

Des parents qui s'opposent au nouveau cours d'éthique et culture religieuse, qui a remplacé les cours d'enseignement moral et religieux dans les écoles québécoises, manifesteront dans les rues de Montréal, demain, pour faire connaître leur désaccord. Les organisateurs de la manifestation s'attendent à la présence de quelques milliers de parents, venus de partout dans la province. Le nouveau cours éthique et culture religieuse remplace trois options qui étaient offertes aux élèves, soit l'éducation morale et deux autres cours aux penchants catholique ou protestant. - La Presse Canadienne

**tv-francophonie.com**  
la chaîne de découverte francophone sur la Toile  
un site du magazine télévisé *Espace francophone*

---

3590990A

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-16

**Jour payé!** 12 15 17 24 31 35 02 compl.

**Quotidien** 249 01 03 05 10 15 18 26 28 31 33 01 06  
1905 41 44 45 47 53 57 59 62 66 70 13 24 36

**PANCO** 01 03 05 10 15 18 26 28 31 33 01 06  
41 44 45 47 53 57 59 62 66 70 13 24 36

**Triples** 01 06 13 24 36

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 6827992  
31 SEPTEMBRE 10 BALANCE

---

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-15

**649** 07 09 15 13 compl. 01 09 21 04 compl.  
21 38 40 28 30 38

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	1 9 702 924,00 \$	6/6	0 2 000 000,00 \$
5/6+c	1 364 915,70 \$	5/6+c	0 75 000,00 \$
5/6	176 1 712,80 \$	5/6	16 750,00 \$
4/6	9 160 62,30 \$	4/6	961 75,00 \$
3/6	170 247 10,00 \$	3/6	18 103 10,00 \$
2/6+c	128 300 5,00 \$	2/6+c	14 975 5,00 \$

Ventes totales : 18 490 066 \$  
Prochain gros lot (approx.) : 4 000 000 \$

**Extra** 2208300

**649+** 02 11 15 28 84 583,30 \$  
07 10 34 49 63 777,70 \$

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Loto 649 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection bonni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$.

**COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ,** En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**BILLET EN VENTE JUSQU'À MIDI!**

Jacques Duval Jean-François Guay Éric LeFrançois

**L'AUTO 2009**

262 essais : tous les modèles de A à Zenn

7 matchs exclusifs  
Les plus économiques  
Les plus écologiques  
Les plus performantes

Les Éditions LA PRESSE

Venez rencontrer Jacques Duval, Jean-François Guay et Éric LeFrançois en séance de signature

Le samedi, 18 octobre 2008  
au Wal-Mart de Place Rosemère de 9 h 30 à 11 h et  
au Wal-Mart de Saint-Eustache boul. Arthur-Sauvé de 13 h à 14 h 30

## MONDE

## LE TOUR DU GLOBE

AFGHANISTAN  
Prolongation  
allemande

Les députés allemands ont prolongé hier pour 14 mois la mission de la Bundeswehr en Afghanistan, hautement impopulaire, et accru de 1000 hommes, à 4500, sa participation à la force de l'OTAN. Entre-temps, jusqu'à 25 civils ont été tués hier dans une frappe aérienne de l'OTAN dans la province de Helmand, en Afghanistan. — AFP

FRANCOPHONIE  
Violations

Amnistie internationale a souligné hier le «piètre» bilan en matière de droits de l'homme des pays de la francophonie, réunie en sommet à Québec. «Le non-respect des droits sociaux et économiques place la francophonie au bas du développement», a déclaré Béatrice Vaugrante, de la section francophone d'Amnistie internationale Canada. À Montréal, le Groupe de recherche et d'initiative pour la libération de l'Afrique (GRILA) tiendra une manifestation silencieuse lundi à midi devant le Centre Mont-Royal «contre l'impunité et la dictature» en Afrique francophone. — La Presse

CUBA  
Coopération  
avec l'UE

L'Union européenne et Cuba se sont entendus pour reprendre la coopération et poursuivre le dialogue après leur première réunion ministérielle depuis 2003. Le commissaire européen au Développement, Louis Michel, a salué «un pas très positif» vers la normalisation avec Cuba. — AFP

## COLOMBIE



PHOTO ARCHIVES REUTERS

Alvaro Uribe

HRW accuse  
Uribe

L'organisation Human Rights Watch (HRW) a accusé hier le gouvernement du président Alvaro Uribe de freiner les efforts de la justice pour enquêter sur les crimes commis par les paramilitaires et leurs liens avec la classe politique en Colombie. La vice-présidence colombienne a rejeté l'accusation, la qualifiant de «ridicule» et «mensongère». Les fonctionnaires de justice ont mis fin hier à une grève de 43 jours après qu'Uribe eut signé un décret instaurant l'état d'urgence pour compenser les effets de la paralysie de la justice. — AFP

SOMALIE  
23 tués

Au moins 23 personnes ont été tuées hier à Mogadiscio lors de combats qui ont éclaté après que des insurgés islamistes eurent attaqué des soldats éthiopiens et des bases de la force de paix de l'Union africaine en Somalie (Amisom). La ville est le théâtre d'attaques quotidiennes. Les insurgés exigent le départ de toutes les forces étrangères du pays. — AFP

ESPAGNE  
Les crimes  
du franquisme

Estimant que les crimes contre l'humanité ne peuvent être amnistiés, le juge Baltasar Garçon a ouvert hier une instruction sur les dizaines de milliers de victimes républicaines de la guerre civile et de la dictature franquiste oubliées dans des fosses communes en Espagne. Le parquet a annoncé qu'il ferait appel, jugeant que les faits visés par l'enquête sont prescrits par la loi d'amnistie, qualifiée par certains de «pacte du silence». — AFP



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

Les quatre ouragans et tempêtes tropicales qui se sont abattus de la mi-août à la mi-septembre sur Haïti ont fait 793 morts, dont plus de la moitié dans la seule ville des Gonaïves.

## HAÏTI

L'aide internationale est déficiente,  
critique Médecin sans frontières

CAROLINE TOUZIN

La ville des Gonaïves en Haïti est plongée dans une crise humaine depuis le passage de quatre cyclones en un mois au pays le plus pauvre d'Amérique. Les cas de violences sexuelles et de malnutrition sont en hausse. Et l'aide internationale apportée aux sinistrés est déficiente, critique Médecins sans frontières.

Cinq semaines après le passage d'Ike, le dernier des quatre cyclones, l'organisation de l'aide est «chaotique» et «insuffisante», dénonce le Dr Pierre Malchair de MSF-Belgique, joint au téléphone par *La Presse* aux Gonaïves cette semaine. Les 300 000 habitants des Gonaïves sont toujours privés de leurs besoins essentiels, constate à regret l'organisme qui offre des soins de santé en période de crise aux quatre coins du monde.

«Beaucoup de spécialistes d'ONG analysent les besoins depuis des semaines, mais leur

aide n'est pas encore concrète. Dans l'urgence, on doit aider. Toutes ces analyses retardent l'action. C'est vraiment inadéquat», s'impatiente le médecin belge.

De nombreuses familles sinistrées ont récemment été expulsées des écoles et des églises où elles

**Cinq semaines après le passage d'Ike, l'organisation de l'aide est «chaotique» et «insuffisante», dénonce le Dr Pierre Malchair.**

s'étaient réfugiées après les inondations. Au moins 10 000 personnes dorment sur les toits, dans des tentes ou des abris faits de morceaux de bois et de draps, décrit le médecin. Ni l'électricité ni l'eau courante n'ont été rétablies dans la ville. Des rues sont toujours inondées et il y a encore un mètre de boue à certains endroits.

«On est passé d'un problème à un autre. Dans les abris tem-

poraires surpeuplés, il y avait des risques pour la santé et la sécurité des gens. Maintenant que les écoles et les églises font de la pression pour reprendre leurs activités régulières, les gens ne savent pas où aller. Ils se retrouvent à la rue. Cela fait grimper le senti-

ment d'insécurité et le nombre de viols», explique le Dr Malchair.

L'hôpital public des Gonaïves a été détruit lors des inondations. MSF a donc ouvert un hôpital d'urgence de 74 lits. Depuis une dizaine de jours, les problèmes de malnutrition sont plus nombreux. Sur 20 patients examinés dans la matinée d'hier, le Dr Malchair a décelé trois cas de malnutrition sévère. Les enfants

âgés de moins de 5 ans en sont les principales victimes.

L'aide alimentaire d'urgence distribuée à l'heure actuelle est inadéquate pour des enfants souffrant de malnutrition, indique le médecin. Les ONG leur donnent du riz et de l'huile, alors qu'ils ont besoin de protéines animales et de vitamines. Aucune stratégie alimentaire claire n'a été mise en œuvre ni même encore définie, conclut MSF.

Les quatre ouragans et tempêtes tropicales qui se sont abattus de la mi-août à la mi-septembre sur Haïti ont fait 793 morts, dont plus de la moitié dans la seule ville des Gonaïves, et plus de 300 disparus, selon la Protection civile haïtienne. Les habitants des Gonaïves avaient déjà été durement éprouvés par le passage de la tempête tropicale Jeanne en 2004. Plus de 3000 personnes avaient alors été tuées dans cette ville.

## ARGENTINE

Début du procès pour trafic d'armes  
pour l'ex-président Menem

JOONEED KHAN

Carlos Menem, l'ancien président flamboyant qui poussa l'Argentine à la faillite après avoir «dollarisé» l'économie et amnistié les responsables de la «sale guerre» sous la dictature militaire, fait enfin face à la justice de son pays.

Péroniste libéral maintes fois accusé de corruption, Menem est aujourd'hui âgé de 78 ans et sénateur de l'opposition. Il est inculpé pour contrebande d'armes avec l'Équateur et la Croatie quand il était chef de l'État de 1989 à 1999.

À l'ouverture du procès hier à Buenos Aires, Menem était absent du tribunal. Son avocat, Omar Daer, a invoqué des raisons de santé. Le procès devrait durer sept mois, au cours desquels quelque 500 témoins seront appelés à la barre.

Seize autres personnes, dont des anciens ministres, figurent parmi les accusés. L'ex-ministre de la Défense Oscar Camilion, présent comme accusé, a affirmé que les autorités de l'époque, dont Menem, ignoraient tout de cette affaire.

Carlos Menem est accusé d'avoir ordonné l'envoi clandestin d'armes

pour une valeur d'au moins 400 millions de pesos (120 millions CAN) entre 1991 et 1995 à destination des Balkans et de l'Équateur.

## Décrets secrets

L'accusation se fonde sur trois décrets secrets de l'ex-président prévoyant l'envoi au Panama et au Venezuela de 6500 tonnes de fusils, canons, roquettes et munitions alors que ces armes étaient acheminés vers l'Équateur et la Croatie.

**Un récent sondage indique que 60 % des Argentins ne voteraient plus jamais pour Carlos Menem.**

Les armes ont fait surface en 1995 en Équateur, en conflit alors avec le Pérou pour un conflit de frontière dans les Andes. Or, l'Argentine ne pouvait vendre des armes ni à Lima ni à Quito en qualité de garant de l'accord de paix signé par les deux pays en 1942.

Quant aux envois d'armes en Croatie, ils violaient l'embargo de l'ONU imposé pendant la

guerre dans l'ex-Yougoslavie dans les années 90.

Carlos Menem risque au minimum 12 ans de détention. Il n'irait pas en prison en raison de son immunité parlementaire comme sénateur de sa province natale de La Rioja, mais celle-ci pourrait être levée par ses pairs.

Menem a été détenu dans cette affaire pendant cinq mois en 2001. Il avait été libéré par la Cour suprême, dont la plu-

part des membres lui étaient favorables.

## L'homme du «mirage»

Mais le dossier a été rouvert après l'arrivée au pouvoir de l'ex-président Nestor Kirchner en 2003, un péroniste de gauche farouchement opposé à Menem, très impopulaire après la faillite colossale de l'Argentine documentée par le cinéaste Fernando

Solas dans son film *Histoire d'un saccage*.

Le «miracle Menem» salué par la revue *Time* en 1992 ayant tourné au «mirage» 10 ans plus tard, l'auteure canadienne Naomi Klein a noté dans *La stratégie du choc* que l'Argentine a été «un cas de figure du capitalisme du désastre».

Kirchner et Menem s'étaient affrontés au premier tour de l'élection présidentielle en 2003. Menem est arrivé en tête avec un quart des voix, mais il s'est retiré de la course pour éviter une défaite annoncée au second tour.

Friand de rutilantes voitures sport et de jolies jeunes femmes, Menem, l'homme aux rouflaquettes, basané en permanence, avait privatisé les entreprises d'État et amendé la Constitution pour s'octroyer un second mandat en 1995. Un récent sondage indique que 60 % des Argentins ne voteraient plus jamais pour lui.

Avec AFP, AP, Reuters, BBC, *Prensa latina*, VOA, Earthtimes.org

# Obama appelle à la prudence

Le candidat démocrate souligne que les défis du prochain président seront difficiles

NICOLAS BÉRUBÉ

LOS ANGELES — Barack Obama a remporté les trois débats présidentiels et la plupart des sondages lui donnent une avance confortable sur son opposant.

Or, le démocrate n'est pas intéressé à jouer les vainqueurs.

Hier, Barack Obama a rappelé au cours d'un déjeuner à New York que les défis du prochain président seront difficiles et nombreux. « Il nous reste 19 jours. Pas 19 jours avant la fin, 19 jours avant le début. La charge de travail qui incombera au prochain président va être extraordinaire. »

Le candidat a prévenu ses partisans de ne pas croire que la victoire est dans la poche. « J'ai deux mots pour vous: New Hampshire. J'ai déjà été dans cette position, où nous étions les favoris et la presse a commencé à perdre la tête et nous avons pris une raclée », a-t-il dit, en référence à sa défaite face à Hillary Clinton dans cet État durant les primaires.

Hier, Obama s'est envolé pour la Virginie-Occidentale, un État que George Bush a remporté en 2004. Jusqu'à tout récemment, l'État n'était pas sur la liste des États-clés ciblés par les démocrates. Les der-



Barack Obama en discussion avec Joe Wurzelbacher, un plombier de l'Ohio auquel John McCain a fait référence plus d'une fois dans le dernier débat présidentiel.

PHOTO JIM YOUNG, ARCHIVES REUTERS

niers sondages y placent McCain en tête, avec 49% des voix, contre 46% pour Obama.

Pour sa part, John McCain a surfé sur sa performance au débat de la veille, où il a fait référence plus de 20 fois à « Joe le plombier », un homme de l'Ohio qui lui a servi

d'exemple pour étayer sa politique économique (voir autre texte).

« Je comprends qu'il a été bien occupé ce matin. On a essayé de l'appeler. Je vais réessayer plus tard. J'ai l'intention de le rencontrer dans les prochains jours », a dit McCain.

Pour le directeur du bureau politique de NBC, Chuck Todd, le débat de mercredi soir ne changera pas la trajectoire de la course.

« Il est maintenant clair qu'Obama a gagné la saison des débats, a-t-il noté. La combinaison de la crise économique et des

débats a envoyé McCain dans ses derniers retranchements. La carte électorale continue à être en faveur d'Obama. La course est maintenant entre les mains des électeurs. Il ne reste plus grand-chose à apprendre sur McCain et Obama. »

## Début des appels automatisés

Signe que la fin de la campagne approche: les électeurs des États-clés commencent à recevoir des appels téléphoniques automatisés attaquant les candidats en des termes crus.

En Virginie, hier, des centaines de citoyens ont reçu un appel liant Barack Obama aux terroristes.

« Barack Obama et ses collègues démocrates ne sont pas qui vous croyez, dit une voix préenregistrée. Ils disent qu'ils veulent nous protéger, mais Obama dit que les menaces actuelles ne sont pas aussi urgentes qu'à la fin de la guerre froide. Et les démocrates veulent donner des droits civils aux terroristes. »

Dans le passé, ce type d'appels a été officiellement dénoncé par les démocrates et les républicains. Mais ils refont immanquablement surface dans les États où la course est serrée.

# Joe le plombier: un attrait limité?

NICOLAS BÉRUBÉ

John McCain a créé une vedette instantanée en la personne de Joe Wurzelbacher, un plombier de l'Ohio qui a servi d'exemple durant le débat de mercredi soir.

« Il faut aider Joe le plombier. Il faut l'aider pour qu'il ait les

moyens d'acheter son entreprise. Le sénateur Obama veut prendre son argent et le dépenser comme il l'entend. »

Joe, électeur mécontent rencontré par Obama, est devenu la nouvelle coqueluche des médias. « Je me sens comme Britney Spears aujourd'hui: elle a mal à la tête et

ça intéresse tout le monde », a-t-il blagué, hier.

Une petite enquête du site Politico a révélé que M. Wurzelbacher n'est pas enregistré comme plombier dans l'État de l'Ohio. Qu'à cela tienne, « Joe le plombier » a été invité aux émissions du matin, et a

aussi été interviewé par Katie Couric.

L'homme appuie certaines politiques de John McCain presque à la lettre. Or, ses vues sur différents sujets sont aux antipodes du « message » que le camp de McCain veut faire passer.

Sur le sujet de la sécurité sociale, M. Wurzelbacher a dit qu'il n'avait jamais aimé ce programme gouvernemental. « La sécurité sociale est une blague. Laissez-moi avoir mon argent, et laissez-moi l'investir comme je l'entends », a-t-il dit.

Le hic, c'est que la privatisation du système de sécurité sociale a déjà été proposée par George Bush. L'idée s'est avérée extrêmement impopulaire. John McCain critique le système de sécurité sociale dans ses discours, mais ne propose pas son abolition.

## CONCOURS

# 20 ANS 20 000 \$

Complice de votre évasion

## INCURSION VOYAGES

Pour les 20 ans du Salon international tourisme voyages, Incursion Voyages vous offre la chance de **GAGNER UN FABULEUX VOYAGE EN ALLEMAGNE** pour 2 personnes d'une valeur de 20 000 \$!

**LE PRIX OFFERT PAR INCURSION VOYAGES COMPREND :**

- Les vols internationaux aller-retour au départ de Montréal avec Lufthansa
- Les vols intérieurs de Bâle à Berlin avec Lufthansa
- Une croisière de luxe de 5 nuits sur le Rhin à bord du Premicon Queen en pension complète
- 2 passes de train en 1ère classe pour toute l'Allemagne avec RailEurope
- Un séjour de 3 nuits à Berlin incluant hôtel 4★, visites, un souper et un spectacle
- Un séjour de 2 nuits à Postdam incluant hôtel 4★ et visites
- Un séjour de 2 nuits à Hambourg incluant hôtel 5★ et visites
- Les assurances voyages de la Croix-Bleue
- Le stationnement à l'aéroport Trudeau avec Park'n Fly

Pour participer à ce concours, visitez le Salon international tourisme voyages les 24, 25 et 26 octobre à la Place Bonaventure et déposez ce coupon de participation dûment rempli au kiosque d'Incursion Voyages (kiosque # 925) ou dans la boîte prévue à cet effet à l'entrée du Salon.

Concours 20 ans 20 000 \$, gagnez un fabuleux voyage en Allemagne pour 2 personnes. Le tirage aura lieu le mercredi 29 octobre 2008.

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Province : \_\_\_\_\_

Code Postal : \_\_\_\_\_

Téléphone à la résidence : ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Question d'habileté : Quelle est la capitale de l'Allemagne ? \_\_\_\_\_

Pour être valide, ce coupon doit être dûment complété. Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Les règlements du concours sont disponibles chez Expo Média inc., à La Presse, CKOI et au Canal Évasion. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Cochez cette case si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles.

Complice de votre évasion

## INCURSION VOYAGES

Il n'y a pas plus belle façon de s'évader™

A STAR ALLIANCE MEMBER

Salon International Tourisme Voyages

The Journey of your Life

# Grande vente fin de saison

## 3 jours seulement

### 17, 18 et 19 octobre

## 200 Véhicules en inventaire

### roulottes, fifth wheel et motorisés

**Gagnez votre achat! \*\***

**Des rabais sur tout l'inventaire, de 1000\$ à 100 000\$**

**Roulotte Sunline T-2499, PDSF: 29 500\$, Spécial 19 500\$**

**Jamboree Sport 2009, retour de location, Spécial 63 000\$**

**Free Spirit 2007: PDSF 120 000\$, Spécial 107 000\$**

**Embassy Triple E: 10 000\$ de rabais sur tous les 2008 neufs**

**3 Bouncer Gas Fleetwood en inventaire: 7 500\$ de rabais**

**3 Providence Fleetwood, Pusher diesel: 20 000\$ de rabais**

**2 Signature Triple E, Pusher diesel: 20 000\$ de rabais**

**American Eagle 45' 2007: PDSF 560 000\$, Spécial 460 000\$**

Triple E, Leisure Vans, Bigfoot, Fleetwood. Triple E, Leisure Vans, Bigfoot, Fleetwood. Triple E, Leisure Vans, Bigfoot, Fleetwood. Triple E, Leisure Vans, Bigfoot, Fleetwood.

**LEBLANC** *Déjà 40 ans*

1275, boul. des Laurentides (entre boul. St-Martin et aut. 440)

450.663.7941 / 1.800.383.8586

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi : 9h à 19h  
Samedi et dimanche : 10h à 16h

www.motorisesleblanc.ca

\*\* Jusqu'à concurrence de 50 000\$. Détails en magasin

## FORUM

## « IL FAUT REFONDER »

À l'occasion de son passage au Canada, aujourd'hui et demain, le président de la République française, **Nicolas Sarkozy**, a accepté de répondre aux questions écrites que *La Presse* lui a transmises. Nous lui avons fait parvenir six questions, et nous reproduisons ici les réponses du président Sarkozy.

## Le marché doit être encadré

**Q** *La Presse*: Plusieurs commentateurs estiment que la crise financière mondiale a révélé la nécessité d'une intervention étatique forte dans l'économie, sans quoi le capitalisme dérape inévitablement. Où se trouve selon vous le juste milieu? Jusqu'où l'intervention de l'État est-elle bénéfique, et quand devient-elle nuisible pour l'économie?

**R** Le président: Ma conviction, c'est que cette crise financière n'est pas la crise du capitalisme, ni celle de l'économie de marché. C'est au contraire la crise d'un système qui s'est éloigné des valeurs les plus fondamentales du capitalisme. Le capitalisme auquel je crois, c'est

celui qui donne la primauté à l'entrepreneur, pas au spéculateur; c'est celui qui récompense le travail, l'initiative. La crise actuelle doit nous inciter à refonder le capitalisme. Cela implique notamment de sortir du mythe

**Le capitalisme auquel je crois, c'est celui qui donne la primauté à l'entrepreneur, pas au spéculateur; c'est celui qui récompense le travail, l'initiative.**

de la toute puissance du marché. Nous devons trouver un nouvel équilibre entre l'État et le marché, établir un nouveau rapport entre l'économie et la politique. C'est

pourquoi les questions que vous posez sur le juste niveau d'intervention de l'État sont les bonnes. Je ne crois pas qu'il faille chercher à y répondre de manière idéologique. Rien ne serait pire qu'un État emprisonné dans des dogmes,

enfermé dans une doctrine. Pour autant, l'un des principaux enseignements de cette crise est que le marché doit, pour fonctionner dans de bonnes conditions, être encadré

par des règles claires et transparentes. C'est vrai sur le plan national, mais aussi à l'échelle internationale. C'est dans cet esprit que j'ai proposé la tenue, d'ici à la fin de cette année, d'un sommet des principales économies mondiales

destiné à tirer les enseignements de la crise. Mais au-delà des réponses immédiates, nous devons aussi nous interroger sur les réformes plus profondes qui doivent être

menées. Notre responsabilité est de remettre à plat le système financier et monétaire mondial, comme cela avait été fait à Bretton Woods après la Seconde Guerre mondiale. On ne peut pas continuer à gérer l'économie du XXI<sup>e</sup> siècle avec les instruments de l'économie du XX<sup>e</sup>. Par son poids international et son modèle socio-économique original, au carrefour des systèmes européen et américain, le Canada peut apporter une contribution essentielle à cette réflexion. C'est pourquoi j'évoquerais ce sujet avec le premier ministre Stephen Harper aujourd'hui, tant lors de notre rencontre que lors du sommet entre l'Union européenne et le Canada.



PHOTO REBECCA COOK, ARCHIVES REUTERS

« Si j'ai voulu que la France se dote d'une politique d'immigration maîtrisée et choisie, c'est parce que c'est le meilleur moyen d'assurer l'intégration de ceux que nous accueillons. »

## La laïcité est une liberté

**Q** Bien des Québécois estiment que le Québec devrait suivre les traces de la France dans la gestion de la diversité culturelle et religieuse, notamment en ce qui a trait à la laïcité, plutôt que l'approche anglaise (et canadienne anglaise), plus libérale, du multiculturalisme? Où vous situez-vous, personnellement, dans ce débat? La France a-t-elle trouvé LA solution au problème de cohabitation entre des citoyens aux cultures parfois aux antipodes?

**R** Je suis avec beaucoup d'intérêt les débats qui ont lieu au Canada, et au Québec en particulier, sur les questions d'intégration et sur la laïcité. Je suis profondément attaché au principe de laïcité parce qu'il est l'un des fondements de notre République. Mais je plaide pour une laïcité positive, c'est-à-dire une laïcité qui respecte, qui rassemble, qui dialogue; une laïcité qui se vit comme une tolérance et non comme une exclusion. La laïcité est fondamentalement une liberté: liberté de croire ou de ne pas croire, liberté de pratiquer une religion ou d'en changer. Ce qui peut paraître évident aujourd'hui ne l'a pas toujours été. Et si je suis profondément attaché à la neutralité de l'État vis-à-vis des religions, qui est le fondement de la laïcité, je pense qu'elle n'est pas exclusive d'un dialogue.

L'immigration et l'intégration sont des grands défis pour des sociétés modernes et ouvertes comme les nôtres. Si j'ai voulu que la France se dote d'une politique d'immigration maîtrisée et choisie, c'est parce que c'est le meilleur moyen d'assurer l'intégration de ceux que nous accueillons. Aucun pays ne peut accueillir un flux migratoire excédant ses capacités d'accueil sur le plan du travail et du logement. C'est aussi la raison pour laquelle je crois qu'il est essentiel de se montrer ferme face à l'immigration illégale. Et parce que je suis convaincu que l'immigration peut être mutuellement bénéfique, je soutiens l'idée d'une immigration concertée avec les pays d'origine, fondée notamment sur l'idée de codéveloppement. Il n'existe certainement pas un modèle d'intégration unique, valable en tout temps et en tous lieux. Je ne cherche pas à m'inscrire dans une quelconque approche théorique, mais j'ai quelques idées simples auxquelles je crois profondément. La réussite de l'intégration passe toujours par une double volonté: celle du pays d'accueil qui doit tout mettre en œuvre pour faciliter l'insertion du migrant en particulier en luttant contre les discriminations, et celle du migrant qui a le devoir d'apprendre la langue du pays d'accueil, de respecter ses lois et ses valeurs. L'acquisition de la nationalité est l'aboutissement d'une intégration réussie.

## Ce qui se joue en Afghanistan, c'est notre sécurité

**Q** La majorité des Canadiens sont sceptiques au sujet de la mission de l'OTAN en Afghanistan. On entend souvent la question: « Pourquoi les membres de l'OTAN combattent-ils en Afghanistan alors qu'ils laissent se poursuivre les massacres au Darfour. » Que dites-vous, monsieur le président, à ces nombreux sceptiques? Et que répondez-vous à la question qu'ils posent en évoquant la tragédie du Darfour?

**R** Ce qui se joue en Afghanistan, c'est un combat pour nos valeurs les plus fondamentales, un combat pour la liberté, pour les droits de l'homme dans un pays martyrisé par la barbarie et l'obscurantisme; c'est un combat contre le terrorisme et contre le fanatisme. Ce qui se joue en Afghanistan, c'est notre sécurité et celle du monde. L'enjeu est immense: ce n'est pas un hasard si tant de pays sont engagés aux côtés de la France et du Canada au sein de la coalition.

Ce combat, nous n'avons pas le droit de le perdre. C'est la raison pour laquelle j'ai décidé de renforcer la présence militaire de la France, et c'est pour cela que nous resterons aussi longtemps que nécessaire aux côtés du peuple afghan. Ce renforcement, je l'ai

décidé dans le cadre de la nouvelle stratégie des Alliés, définie à l'initiative de la France au sommet de Bucarest. Cette stratégie reste valable: elle repose sur un engagement dans la durée, au service d'une approche globale, civile et militaire, avec une coordination accrue de l'aide. L'objectif, c'est bien sûr de permettre la prise en charge progressive par les Afghans eux-mêmes de leurs responsabilités de sécurité. C'est même l'objectif prioritaire, car c'est la première condition d'un succès durable.

**Ce combat, nous n'avons pas le droit de le perdre.**

Sur tous ces objectifs, je peux vous assurer que nous sommes, avec nos amis canadiens comme avec l'ensemble des membres de la coalition, en parfait accord. Bien sûr, c'est un combat difficile: le Canada le sait mieux que personne, lui qui a déjà payé un lourd tribut. Je veux d'ailleurs dire que le Canada peut être extrêmement fier de ses soldats qui font preuve, en Afghanistan, d'un engagement et d'un courage exceptionnels.

Il est tout simplement faux de dire que la communauté internationale n'est pas mobilisée pour mettre enfin un terme à la tragédie du Darfour. Depuis mon élection, j'ai d'ailleurs fait de la résolution de ce conflit une priorité de la politique étrangère française. Je vous rappelle que l'une de mes toutes premières décisions, en tant que président de la République, a été de réunir à Paris, en juin 2007, une réunion internationale sur cette question. Celle-ci a débouché sur l'adoption de deux résolutions au Conseil de sécurité des Nations unies, l'une autorisant le déploiement d'une force européenne à l'Est du Tchad et en République centrafricaine, avec pour mission de protéger les réfugiés; l'autre créant la MINUAD, la force hybride des Nations unies et de l'Union africaine, actuellement en cours de déploiement au Darfour. Aujourd'hui, ce que nous attendons du gouvernement soudanais, c'est qu'il change radicalement sa politique. Il faut lutter contre l'impunité. Il faut que la force hybride apporte plus de sécurité. Les attaques sur le Tchad doivent cesser. Il faut enfin un vrai processus politique pour régler durablement la crise.



PHOTO MICHEL EULER, ARCHIVES REUTERS

Bien que ce soit un combat difficile, le président Sarkozy tient à être présent en Afghanistan: « Nous resterons aussi longtemps que nécessaire aux côtés du peuple afghan. »

# LE CAPITALISME »



PHOTO THIERRY ROGE, REUTERS

Au Québec pour quelques heures, le président Nicolas Sarkozy doit notamment inaugurer le Centre de la francophonie des Amériques, cadeau de la France à l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec.

## Québec-Canada > le contexte a changé

**Q** Depuis plusieurs années, la politique de la France au sujet du débat sur l'avenir politique du Québec est résumée par la formule « ni ingérence ni indifférence ». Cette politique restera-t-elle inchangée sous votre quinquennat ?

**R** La formule « non-ingérence, non-indifférence » a une histoire: elle renvoie à l'époque des référendums sur la souveraineté au Québec. Et sur le fond, elle n'est pas contestable, puisque pas plus maintenant qu'à cette époque, la France ne souhaite influencer sur les choix du Québec de quelque manière que ce soit. Le contexte a changé, pas la nature de la relation qui unit les Français aux Québécois.

Les peuples français et québécois sont comme deux frères. Deux frères séparés un temps par le destin, mais réunis ensuite

par un dessein commun: celui de développer leur identité propre et leur vision du monde, originale et en français, dans un monde où la vraie richesse est la diversité. Le 400<sup>e</sup> anniversaire a d'ailleurs montré la profondeur de la relation entre la France et le Québec et l'affection immense qui existent entre les Français et les Québécois. Nous avons par ailleurs profité de cette année pour établir des partenariats originaux dans de nombreux domaines. C'est par exemple le cas dans celui de la reconnaissance des qualifications professionnelles, pour lequel la France et le Québec s'apprentent à signer une entente historique. Mais c'est aussi le cas pour les partenariats entre entreprises, pôles de compétitivités, universités, collectivités locales,

musées, associations, administrations, qui se sont multipliés au cours de cette année. Mais j'insiste: cette relation unique, fraternelle qui existe entre la France et le Québec n'est en rien exclusive de l'amitié profonde qui lie la France et le Canada. Pendant trop longtemps, nous avons vécu

Cette amitié est aujourd'hui en plein essor. Les investissements entre nos deux pays ne cessent de se développer, sur la plupart des grands dossiers internationaux, nos deux pays ont développé une vision commune et une vraie volonté d'agir en commun. Parce que nous

pour celui entre le Canada et l'Europe, dont nous renforcerons les fondations lors du sommet UE-Canada du 17 octobre.

Et puisque j'évoque nos valeurs communes, permettez-moi de redire ici que la France n'oubliera jamais le sacrifice fait par tant de soldats canadiens, parmi lesquels nombre de Québécois, durant les deux guerres mondiales. C'est la raison pour laquelle j'ai tenu, en mai dernier, à accompagner la gouverneure générale Michaëlle

Jean au cimetière canadien de Beny-Reviens en Normandie, afin d'exprimer, au nom de la France, notre reconnaissance profonde et éternelle vis-à-vis de ces combattants de la liberté grâce auxquels nous Français sommes restés un peuple libre.

### Le contexte a changé, pas la nature de la relation qui unit les Français aux Québécois.

avec cette idée qu'il faudrait choisir entre l'une et l'autre; qu'honorer l'une, c'était trahir l'autre. C'est tout le contraire! Le lien si spécial qui unit la France et le Québec est une chance, un atout formidable aussi pour l'amitié franco-canadienne.

partageons les mêmes valeurs, et parce que nos intérêts sont largement convergents face aux défis de notre temps, nous avons le droit, et même le devoir, d'être très ambitieux dans nos relations. C'est vrai pour le partenariat franco-canadien comme

### Le travail, le mérite, l'effort

**Q** L'un des thèmes principaux de votre campagne présidentielle fut la revalorisation du travail. Ici, au Québec, la question est sensible. Un ancien premier ministre de la province a été récemment cloué au pilori après avoir dit que les Québécois, s'ils veulent être plus prospères, devront travailler davantage. Pourquoi la « valeur travail » est-elle si importante à vos yeux ?

**R** Vous avez raison de dire que le travail est pour moi une valeur. Je crois au travail, je crois au mérite, je crois à l'effort, et je veux qu'ils redeviennent les valeurs cardinales de notre société. C'est ce que j'ai dit pendant la campagne présidentielle. J'ai fait le choix de tenir un langage de vérité aux Français. Je leur ai dit que le problème de la France, c'est que nous ne travaillions pas assez, parce que, pendant trop d'années, le travail avait été dévalorisé, parce que tout avait été fait pour décourager les Français de travailler. Car s'il est bien une idée qu'aucun pays n'a jamais voulu nous reprendre, ce sont les 35 heures! Pendant la campagne, j'ai dit aux Français que c'est par le travail qu'on pourrait le mieux s'attaquer à la question du pouvoir d'achat. À l'époque, beaucoup pensaient que dire tout cela était une erreur, que c'était prendre un risque inconsidéré. Ce n'était pas mon avis. Moi, je voulais tout dire avant, pour pouvoir tout faire après. J'ai toujours su que les Français ne craignaient pas le changement, mais qu'au contraire ils l'attendaient. Et depuis mon élection, j'ai tout fait pour réhabiliter le travail, par exemple en défiscalisant les heures supplémentaires, en réformant le service public de l'emploi ou encore en mettant en place un revenu de solidarité active, qui garantit que la reprise d'activité se traduit toujours par un complément de revenu. Je ne suis pas assez bon connaisseur de la vie politique québécoise pour commenter l'anecdote que vous mentionnez, mais je ne reprocherai jamais à un homme politique de prendre le risque de ses convictions.



PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

« Je voudrais exprimer ma sincère admiration pour les francophones du Québec bien sûr, mais aussi de l'ensemble du Canada, parmi lesquels nos amis acadiens, pour la façon dont ils savent défendre notre langue et leur identité. »

### Il n'y a pas de déclin du français

**Q** Vous venez au Canada pour participer au Sommet. Vous savez bien sûr que les Québécois sont particulièrement inquiets pour l'avenir du français alors que l'anglais s'impose comme jamais comme langue des communications internationales. Comment, à votre avis, les francophones peuvent-ils s'assurer que leur langue conservera une place importante à l'échelle planétaire? Comment, de plus, éviter que le français soit contaminé par le vocabulaire, voire la syntaxe anglaise, comme c'est le cas chez nous et – du moins, c'est ce que nous percevons – en France ?

**R** Je ne crois pas au déclin du français, qui reste la seconde langue officielle dans le monde et celle de deux des huit pays du G8. Elle est enseignée par deux millions de professeurs et le nombre de locuteurs a triplé au cours des 50 dernières années, pour atteindre 175 millions dans 63 pays. La grande famille de la francophonie est du reste en plein essor, comme le montrera la participation au sommet de Québec.

Mais le renforcement de la francophonie au Canada revêt à bien des égards un caractère exemplaire. Je voudrais exprimer ici ma sincère admiration pour les francophones du Québec bien sûr, mais aussi de l'ensemble du Canada, parmi lesquels nos amis acadiens, pour la façon dont ils savent défendre notre langue et leur identité, pour la façon aussi dont ils démontrent combien la modernité se conjugue en français.



CYBERPRESSE.CA

On peut aussi lire et commenter les réponses du président Nicolas Sarkozy sur [cyberpresse.ca/sarkozy](http://cyberpresse.ca/sarkozy)

## ÉDITORIAUX

## Le mal libéral

apratte@lapresse.ca  
ANDRÉ PRATTE

Stéphane Dion réfléchit à son avenir. La conclusion de cette réflexion est malheureusement inéluctable. Depuis la défaite de mardi soir, il ne s'est trouvé pratiquement aucun député, organisateur ou militant pour affirmer publiquement que M. Dion devrait rester en poste. Ce silence est encore plus impitoyable que les résultats du 14. M. Dion devra quitter la direction du Parti libéral du Canada.

Espérons que malgré la douleur de l'échec, M. Dion choisisse de poursuivre sa carrière politique. Il ne sera pas le premier homme de

## Le parti dont a hérité Stéphane Dion souffre d'un mal profond.

qualité qui, victime des circonstances, n'a pu mener son parti à la victoire. Il n'y a rien là de déshonorant. Surtout, Stéphane Dion peut encore apporter à sa formation et au Canada une contribution précieuse. Il fait partie de ceux que nous baptisons hier les « bâtisseurs ». Le pays n'en compte pas trop...

Les libéraux commettraient une grave erreur en s'imaginant que l'élection d'un nouveau chef leur permettra, à elle seule, de redevenir le « natural governing party » du Canada. M. Dion n'avait sans doute pas toutes les qualités requises pour être chef, mais il faut aussi reconnaître que le parti dont il a hérité souffre d'un mal profond. En particulier, les libéraux sont divisés depuis plus de deux décennies. Cette division s'affronte les camps Chrétien et Turner, Chrétien et Martin, et enfin Rae et Ignatieff. La séparation

## Les plombiers et la civilisation

mroy@lapresse.ca  
MARIO ROY

On a toujours sous-estimé le rôle pourtant crucial des plombiers dans l'histoire des nations. On ne parle pas ici de l'extrême difficulté qu'éprouve chacun à en dénicher un lorsque la tuyauterie domestique le réclame – cette difficulté se transformant en quasi-impossibilité les week-ends et jours fériés, moments que choisissent infailliblement les conduites d'eau pour éclater. Il ne s'agit pas non plus de l'importance déterminante de ces braves artisans dans le domaine sportif même si, par exemple, ce sont les plombiers du Canadien qui font tout le travail, et les bons tuyaux qui font la fortune des parieurs à l'hippodrome local.

Non, l'affaire est beaucoup plus grave.

est également régionale et philosophique. Régionale: Ontario contre Québec. Philosophique: une vision centralisatrice et interventionniste du fédéralisme, ancrée dans un trudeauisme caricatural et dépassé, à laquelle s'oppose une conception plus respectueuse des régionalismes, en particulier du nationalisme québécois.

Jean Chrétien a pu garder le parti raisonnablement uni parce qu'il jouissait d'un talent rare: il gagnait. John Turner, Paul Martin et Stéphane Dion, qui ne disposaient pas du même atout, ont tour à tour succombé.

À compter de maintenant, deux scénarios sont envisageables. Dans le premier, Bob Rae ou Michael Ignatieff succède à Stéphane Dion. L'un et l'autre sont des politiciens de haut calibre. Néanmoins, le malaise risque de subsister. Un camp aura triomphé de l'autre. Temporairement; la plaie restera ouverte. Il n'est pas certain qu'un tel scénario puisse produire le nouveau souffle, le renouvellement dont le Parti libéral a grand besoin.

Second scénario, que les libéraux devraient prendre le temps d'envisager: l'élection d'un chef qui n'est issu d'aucun des deux camps rivaux et qui, contrairement à M. Dion, jouirait dans le parti d'une crédibilité telle qu'il pourrait transcender le vieux fossé.

Ce chef pourrait amener le Parti libéral à sortir de ses ornières, amener les deux courants à trouver un terrain d'entente dans une vision moderne du fédéralisme, mieux adaptée à ce que le Canada est devenu. Un fédéralisme où l'État est activiste certes, comme le veut la tradition du Parti libéral fédéral, mais dans le respect des champs de compétence des gouvernements provinciaux et des particularités de chaque région.

La démocratie canadienne a besoin d'un Parti libéral en santé. Pas seulement d'une formation politique capable de reprendre le pouvoir. D'un Parti libéral rajeuni qui, comme il l'a fait à plusieurs moments de notre histoire, pourra mener le Canada vers de nouveaux horizons.

Elle concerne le futur de la civilisation telle que nous la connaissons. Voyez, en effet: le destin de l'Europe et de l'Amérique s'est joué ou se jouera en fonction de l'avenir, fluide ou bouché, de l'activité de ce corps de métiers.

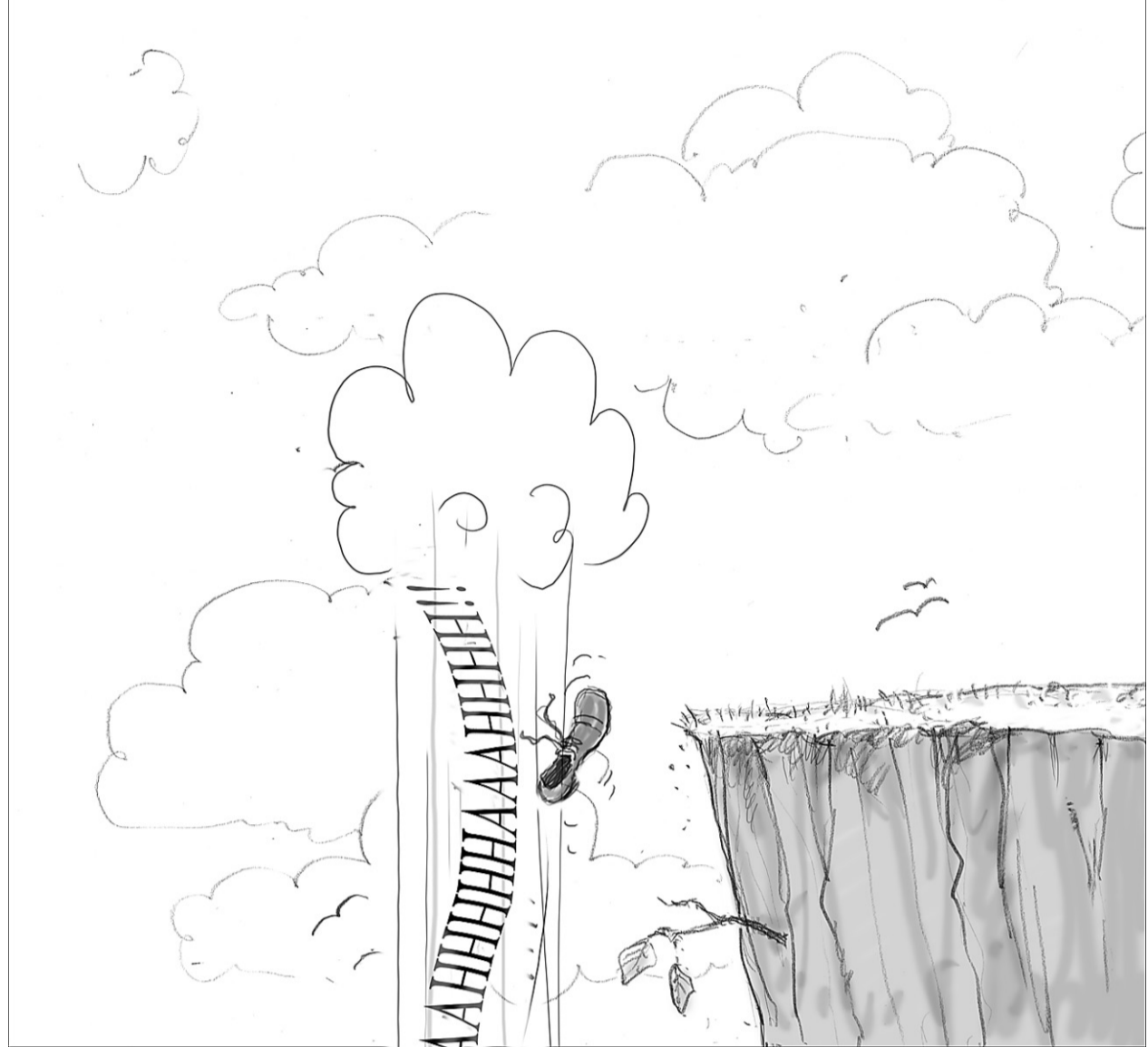
Ainsi, le sort de l'Europe a été scellé en France, en 2005, par l'intervention des plombiers polonais dans la campagne référendaire sur l'adoption d'une constitution continentale. Le projet a été rejeté, les Français refusant d'ouvrir les vannes à ces cols bleus titulaires d'un étrange accent.

Maintenant, c'est aux États-Unis que la plomberie fait sentir tout son poids politique, avec l'irruption dans le dernier débat présidentiel de Joe le plombier, figure emblématique de la profession. Qui, de Barack Obama ou de John McCain, permettra à Joe de se hisser un peu plus haut sur l'échelle sociale; ou alors l'en empêchera en surtaxant l'ABS, le cuivre et... le taux triple et demi, les week-ends et jours fériés?

Les urnes en décideront dans moins de trois semaines.

PHOTO JIM YOUNG, REUTERS  
Le candidat démocrate à la présidence américaine, Barack Obama, serre la main de Joe Wurzelbacher, alias Joe le plombier.

## DION, SUITE ET FIN...



serge.chappleau@lapresse.ca

DROITS RÉSERVÉS

## OPINION

## Fraternelle ou amicale?

Quelle que soit la formulation choisie par Nicolas Sarkozy, l'attitude de la France à l'égard du Québec doit demeurer ce qu'elle a été depuis bientôt 50 ans

LOUISE BEAUDOIN ET JEAN-FRANÇOIS LISÉE  
 Mme Beaudoin est une ancienne ministre des Relations internationales du Québec et M. Lisée est un ex-conseiller aux affaires internationales du premier ministre du Québec.

Monsieur le président, le 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de Québec est une année à plusieurs égards symbolique. Votre présence enverra un signal important quant aux orientations que la République française entend adopter pour la suite des choses.

Vous avez exprimé le désir de reformuler la politique de vos prédécesseurs envers le Canada et le Québec de manière à pouvoir intensifier vos rapports avec l'un et l'autre. Nous vous avons d'abord entendu mettre sur un pied d'égalité l'attachement de la France envers le Canada et envers le Québec. Vous avez plus récemment précisé votre pensée, en affirmant que la relation avec le Canada était amicale et celle avec le Québec, fraternelle. (...)

Il est arrivé que des présidents français signalent que la France serait aux côtés du Québec si, un jour, une majorité de Québécois ayant choisi l'indépendance, le Canada refusait de reconnaître cette décision. S'adressant à des souverainistes (au sens québécois du terme) ces prises de position sont bienvenues. Mais nous pratiquons suffisamment la *realpolitik* pour savoir qu'il appartient à chaque président de réitérer cette position ou, notamment lorsque les souverainistes ne sont pas au pouvoir à Québec, de s'abstenir d'aborder la question.

Nous souhaitons cependant attirer votre attention sur une

**On ne peut imaginer le nombre d'objections supplémentaires qu'aurait soulevées le gouvernement canadien à l'égard de la vocation internationale du Québec s'il avait eu l'assurance que la France resterait neutre sur ces questions.**

dimension différente mais essentielle de la politique française telle que pratiquée à l'endroit du Québec depuis maintenant près d'un demi-siècle, dimension qui dépasse la simple – et déjà significative – affirmation que la France et le Québec ont des liens directs et privilégiés.

PHOTO FOURNIE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
Le président français Nicolas Sarkozy (alors ministre de l'Intérieur et candidat à la présidence) lors d'une rencontre avec le premier ministre du Québec, Jean Charest, en février 2007.

## Depuis 1962

De l'ouverture d'une délégation générale du Québec à Paris avec statut de quasi-ambassade en 1962 jusqu'à l'organisation d'une visite conjointe au Mexique entre l'actuel premier ministre Jean Charest et son homologue Jean-Pierre Raffarin en 2004, on compte par douzaines les initiatives qui ont jalonné l'affirmation de la présence internationale du Québec mais qui furent réalisées contre le vœu du gouvernement canadien et de sa diplomatie. (...)

Cependant, grâce à la fermeté de vos prédécesseurs et notamment aux membres de votre famille politique, monsieur le président, le Canada a graduellement accepté de vivre avec cet irritant. On ne peut d'ailleurs imaginer le nombre d'objections supplémentaires qu'aurait soulevées le gouvernement canadien s'il avait eu l'assurance que la France resterait neutre sur ces

On peut penser, monsieur le président, que ce ne serait pas nécessairement l'attitude du gouvernement Harper. Mais le ministère des Affaires étrangères canadien démontre une grande constance dans sa volonté de, comme on le dit ici, « remettre le Québec à sa place », quel que soit le gouvernement. Nous avons par exemple vécu, lors du précédent gouvernement d'obédience libérale, une offensive multiforme pour faire reculer le Québec sur le plan international, au point de longuement bloquer le renouvellement d'une entente France-Québec sur l'entraide judiciaire qui n'avait posé aucun problème 20 ans plus tôt.

Les formules utilisées par vos prédécesseurs, « ni ingérence, ni indifférence » ou « l'accompagnement » du Québec dans ses choix, furent des euphémismes qui ont conceptualisé, annoncé et balisé les actions des gouvernements français.

Cette langue fabuleusement riche que nous avons en partage recèle certainement 100 autres façons d'affirmer l'engagement de la France en faveur du rayonnement québécois dans le monde.

En affirmant que la relation France-Québec est fraternelle, et non seulement amicale, vous exprimez cette sensibilité. Nous serons évidemment

heureux d'applaudir toute autre reformulation en ce sens qui n'affaiblirait aucunement le Québec et contribuerait, comme dans le passé, à faire entendre dans les enceintes internationales une voix que nous avons la faiblesse de juger originale, constructive et bénéfique à toute la Francophonie.

**LA FRANCOPHONIE, ÇA VOUS DIT QUELQUE CHOSE?**  
Le blogue d'André Pratte à lire sur [www.cyberpresse.ca/edito](http://www.cyberpresse.ca/edito)



# FORUM

## France-Québec La nouvelle donne



**ALAIN DUBUC**  
adubuc@lapresse.ca

COLLABORATION SPÉCIALE

La présence du président de la République française, Nicolas Sarkozy, au Sommet de la francophonie devait être un des moments forts du 400<sup>e</sup> de Québec. Mais le fait qu'il vienne sans Carla Bruni, et qu'il passe en coup de vent, à peine 24 heures, pour rencontrer ensuite le président Bush, a déçu bien des gens.

Mais quand on voit la nature des débats sur les relations entre le Québec et la France, trop bien illustrés par une lettre adressée à M. Sarkozy par Louise Beaudoin et Jean-François Lisée, on comprend un peu que le président français ait le goût de se sauver!

Cette lettre d'artisans des gouvernements du Parti québécois nous rappelle à quel point nos relations avec la France ont été monopolisées pendant des années par les jeux de coulisses et l'attachement aux formules. On peut mesurer à l'émoi qu'a provoqué l'intention du président de repenser la doctrine des rapports France-Québec-Canada, symbolisée par la formule «ni ingérence, ni indifférence».

Ce qui est en train de se produire, c'est que le Québec change, que la France change, et que les rapports entre la France et le Québec commentent eux aussi à changer. Enfin!

Les relations du Québec avec la France, et plus largement avec la francophonie, ont reposé, au fil des décennies, sur trois préoccupations. À un premier niveau, elles reflétaient le besoin du Québec, petite société francophone isolée, de pou-

**Ce n'est pas un affaiblissement des relations France-Québec, mais une transformation des rapports pour refléter un contexte nouveau.**

voir compter sur des alliés et des partenaires. À un second niveau, la francophonie, avec l'appui de la France, a donné une légitimité au désir du Québec de jouer un rôle international et lui a permis de se définir une personnalité diplomatique.

Mais il y a un troisième niveau, qui a bouffé des énergies folles, quand les relations avec la France sont devenues un élément de notre psychodrame référendaire. Les gouvernements péquistes ont consacré beaucoup d'efforts à courtiser les politiciens français pour qu'ils appuient leur cause et à s'assurer que la France, si les Québécois choisissaient l'indépendance, appuierait le Québec et ferait pression sur le Canada pour qu'il reconnaisse le nouveau pays. C'est dans ce contexte que la formule «non-ingérence, non-indifférence» a pris tout son sens.

C'est une période révolue. Pour une raison bien simple: plus personne ne croit sérieusement que le Québec puisse, dans un avenir prévisible, choisir la souveraineté. Nous le savons fort bien, nos amis Français aussi. M. Sarkozy, quand il parle de «l'époque des référendums sur la souveraineté au Québec», la place dans le passé. Pourquoi la France définirait-elle sa diplomatie en fonction d'une éventualité si ténue? Comme le dit le président, «le contexte a changé».

On ne peut pas non plus reprocher aux Français de vouloir concilier leurs rapports privilégiés avec le Québec avec un renforcement de leurs liens avec le Canada. Est-ce incompatible? La grande majorité des Québécois, toutes tendances confondues, concilient leur identité québécoise avec leur appartenance au Canada.

Il y a aussi des changements en France. M. Sarkozy est le politicien français le plus nord-américain, on le voit dans l'entrevue à sa façon de parler du capitalisme et du marché. Sa diplomatie, moins florentine, plus pragmatique, s'écarte du modèle français traditionnel.

Nous avons donc changé d'époque. Et la lettre de M<sup>me</sup> Beaudoin et de M. Lisée reflète surtout la panique provoquée par le fait que le projet souverainiste et ses défenseurs n'ont plus le monopole sur les relations franco-québécoises. Bien sûr, on tentera d'élargir l'enjeu en disant craindre que le changement de doctrine, et que le réchauffement des rapports entre la France et le Canada, fassent perdre au Québec l'appui de la France dans ses efforts pour s'affirmer sur la scène internationale.

Ce n'est pas ce qu'on observe dans les faits. L'entente Québec-France sur les qualifications professionnelles est non seulement une initiative importante, elle illustre le fait que le premier ministre Charest joue un rôle international, et que le Québec continue à bâtir ses partenariats et ses complexités avec la France. Le sommet Canada-Union européenne, qui se déroule aujourd'hui, est un autre exemple. C'est Jean Charest qui fait la promotion d'un projet de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne, une idée reprise par le Canada, et qui peut faire des progrès grâce à la complicité de la France. Voilà plutôt un exemple de relations triangulaires productives.

On n'assiste pas à un affaiblissement des relations France-Québec, ni à un rétrécissement du rôle international. Mais à une transformation de ces rapports pour refléter un contexte nouveau. C'est pour le mieux.

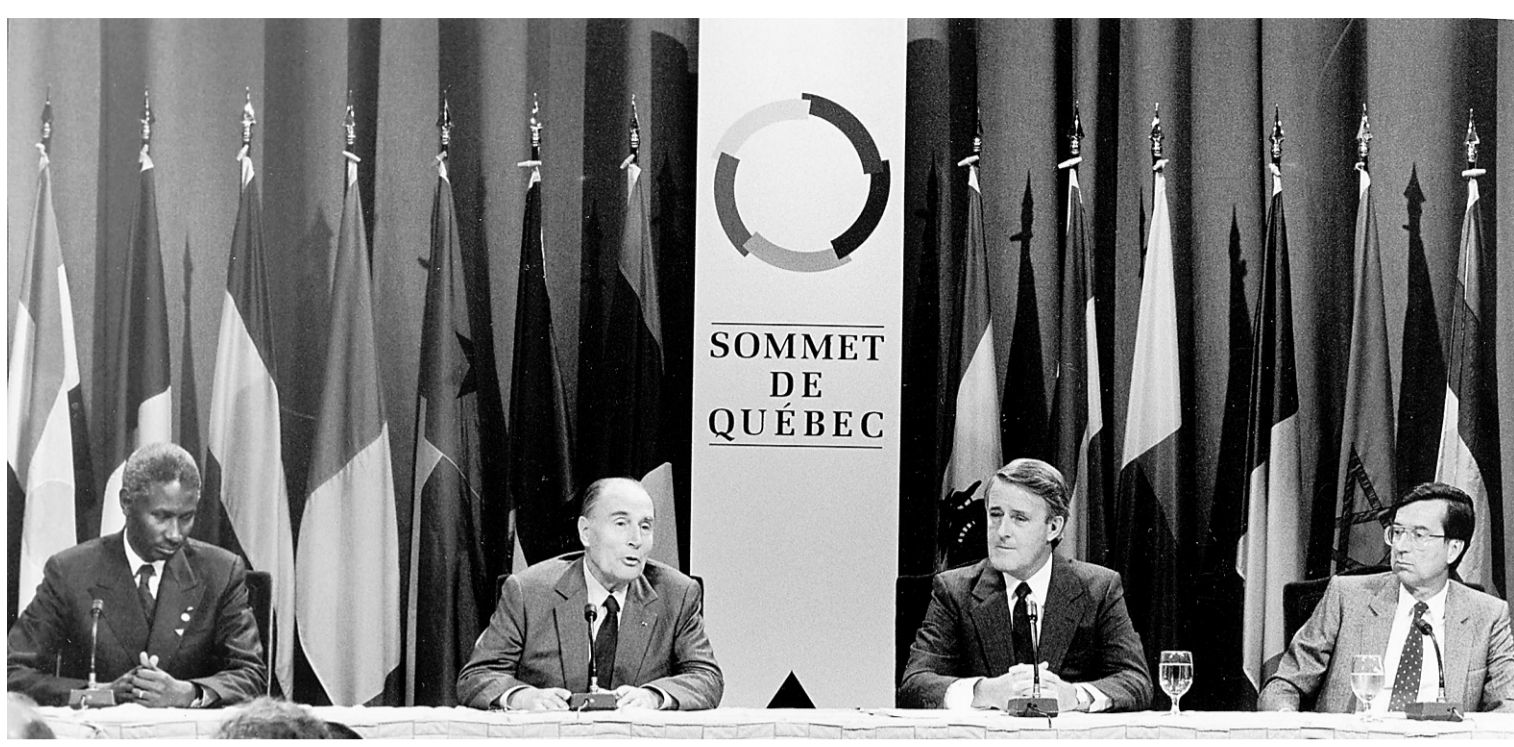


PHOTO ARMAND TROTIER, ARCHIVES LA PRESSE

Sur la lancée de la rencontre fondatrice de Versailles, cette première conférence de Québec, en 1987, avait imprégné au Sommet de la francophonie un élan résolument interventionniste et orienté vers le concret, les participants identifiant cinq secteurs prioritaires dont la culture, l'énergie et l'information scientifique. Parmi les personnalités présentes à cette rencontre: Abdou Diouf, alors président du Sénégal et secrétaire général de l'Organisation de la francophonie, François Mitterrand, ex-président de la République française, Brian Mulroney et Robert Bourassa.

# Une cure de rajeunissement

Vingt-deux ans après le premier Sommet tenu à Québec en 1987, celui qui s'ouvre aujourd'hui dans la Vieille Capitale doit retrouver ferveur et innovation

**LUCIEN BOUCHARD**  
*L'auteur a été premier ministre du Québec de 1996 à 2001.*

À peine âgée de vingt-deux ans, la francophonie des Sommets a besoin de faire une cure de rajeunissement, cette semaine, à Québec où elle nous revient après avoir bouclé un tour du monde en zigzag, de Dakar à Hanoi, en passant par Moncton et Beyrouth. Au lieu de s'inquiéter de la comparaison inévitable avec les flamboyants assises du Cap Diamant, en 1987, Abdou Diouf, secrétaire général de l'Organisation de la francophonie, a plutôt décidé de s'en inspirer pour insuffler aux Sommets francophones la ferveur et l'innovation qui avaient marqué celui qu'ont coprésidé MM. Mulroney et Bourassa. Voilà qui ne peut manquer de plaire à Jean Charest, à qui on prête la ferme intention de faire subir un traitement décapant à ces rencontres.

Il est vrai que le premier Sommet de Québec a mis la barre haute, s'étant avéré l'un des plus fructueux de tous. Sur la lancée de la rencontre fondatrice de Versailles, cette première conférence de Québec avait imprégné à la jeune instance internationale un élan résolument interventionniste et orienté vers le concret. Pour véritablement mettre en œuvre une francophonie en action, les 37 présidents et premiers ministres présents avaient identifié cinq secteurs prioritaires, dont la culture, l'énergie et l'information scientifique. Là ont pris naissance l'Agence de l'énergie (avec siège dans la Vieille Capitale), la

première Université multilatérale des réseaux de langue française et les Jeux de la francophonie. Sous la même impulsion, TV5 Québec-Canada voyait le jour un an plus tard.

### Renouveau escompté

Mais comment réaliser le renouveau escompté dans le contexte aujourd'hui? Il faut bien avouer que la tâche n'est pas aussi simple que durant la période pionnière où tout était à faire, avec la liberté de tailler dans le neuf. Le nombre de pays membres est passé de 37 à 42 et les observateurs de deux à 13, d'où le danger d'une dilution du dénominateur linguistique: la Hongrie, la Roumanie, la Bulgarie et, demain, la Thaïlande ne sont pas précisément des pays francophones. Au fil des années, les enthousiasmes initiaux se sont

final se démarquera des scripts fourre-tout préparés des semaines à l'avance par des fonctionnaires, dans le dialecte universel de la langue de bois. Celui de Québec devrait être court et rédigé à chaud, à la toute fin de la Conférence.

Les Sommets ne peuvent retrouver leur pertinence qu'autour de la langue française et de la place qu'elle doit prendre dans le plurilinguisme et la diversité culturelle pour résister à la tentation de l'unilinguisme anglais. Pour l'heure, tout indique que M. Charest a, pour la première fois, réussi à convaincre ses collègues d'inscrire la promotion de la langue française comme thème en soi de la rencontre. Du côté du Québec, on souhaite que les travaux de la conférence débouchent sur des engagements spécifiques des pays membres visant à intensifier et élargir l'usage du français.

**Les Sommets ne peuvent retrouver leur pertinence qu'autour de la langue française et de la place qu'elle doit prendre dans le plurilinguisme et la diversité culturelle pour résister à la tentation de l'unilinguisme anglais.**

essoufflés à tenter d'animer des appareils naturellement enclins à l'enlèvement bureaucratique.

On comprend donc le premier ministre du Québec de vouloir décrier les échanges, d'abord par des discussions interactives conduites à huis clos, d'où seront exclus les pays observateurs, pour ensuite se poursuivre en petits groupes répartis autour de tables rondes. On affirme par ailleurs que le communiqué

On a aussi déployé des efforts pour restreindre l'éventail des autres thématiques, telles la crise financière et la question des changements climatiques. L'éparpillement de l'agenda ne peut qu'ajouter à l'anémie des résultats et au déficit de crédibilité de ces Sommets. Personne ne peut, par exemple, se faire d'illusion sur l'impact réel des interventions d'un tel forum sur le rétablissement des marchés financiers internationaux. (...)

# Une occasion privilégiée

(...) Ce deuxième Sommet de Québec donne ainsi à nos deux ordres de gouvernement une occasion privilégiée de travailler à l'unisson pour en faire un temps fort de l'identité francophone du Québec, en la faisant rayonner auprès de 200 millions de parlants français. L'occasion est belle pour le premier ministre fédéral d'établir, au moins dans ce domaine, avec son vis-à-vis québécois, le genre de partenariat qui leur assurerait le leadership de la conférence. Pour cela, il faut que le premier ministre du Canada fasse montre d'autant d'ouverture d'esprit que M. Mulroney à la rencontre de 1987.

À l'heure où les horizons des Québécois – surtout des jeunes – s'ouvrent sur le monde, l'engagement international du Québec prend tout son sens, en tous les cas bien au-delà des luttes protocolaires par où il a fallu passer. C'est particulièrement vrai au sein de la francophonie où le Québec joue un rôle-clé, aux côtés de la France et de concert avec le Canada.

La francophonie des Sommets doit redécouvrir à Québec sa ferveur identitaire et la spontanéité de ses premiers pas, dans un retour nécessaire à ce qui unit réellement ses membres et à l'esprit qui en avait déterminé la création.

Au moment d'entrer dans la grande salle du Palais des congrès pour y amorcer leurs travaux, les participants devront se rappeler que leurs prédécesseurs se sont convaincus de



PHOTO FRANCOIS MORI, ARCHIVES AP

Jacques Chirac, alors président français, et Lucien Bouchard, lors d'une visite officielle du premier ministre du Québec à Paris, en mars 1999.

la justification de cet exercice extraordinaire de concertation à partir de la nécessité d'assurer la vitalité du français par une solidarité ciblée et agissante. C'est aussi la meilleure façon

de secouer l'indifférence de certaines élites et d'associer le grand public – au Québec à tout le moins – aux efforts que requiert la cause du français, ici et ailleurs.

## ACTUALITÉS

## VOITURES VOLÉES

## Arrestations dans un garage de Laval

HUGO MEUNIER

Les policiers lavallois ont perquisitionné ce matin dans un local commercial utilisé par des voleurs de voitures. Cinq personnes ont été arrêtées.

Mandat de perquisition en poche, les policiers ont frappé un peu avant midi à la porte de l'entreprise Autoplex, située sur la montée Saint-François à Laval.

Sur le panneau extérieur, cette entreprise de recyclage dit se spécialiser dans l'importation, l'exportation, l'esthétique et l'entreposage de voitures.

Il y a quelques mois, les policiers avaient reçu des informations selon lesquelles des voleurs se servaient de l'endroit comme couverture. Des renseignements confirmés par

la découverte de plusieurs pièces d'automobiles volées, aussi bien des Toyota que des véhicules de luxe. «Les voleurs utilisaient une nouvelle façon de faire. Ils désassemblaient les voitures en deux ou trois morceaux, avant de les dissimuler dans des conteneurs», a expliqué Franco Di Genova de la police de Laval.

Les policiers auraient jusqu'à présent retrouvé les traces d'une trentaine de voitures dérobées.

Les véhicules en pièces étaient installés sur des palettes de bois, avant d'être soigneusement enveloppés de papier noir.

Les conteneurs étaient ainsi envoyés au port de Montréal, puis transportés par bateau à l'étranger, au Liban et en Afrique notamment. Les véhicules volés

étaient assemblés de nouveau une fois à destination.

Un immense conteneur bleu en métal retrouvé sur les lieux de la perquisition était d'ailleurs prêt à prendre la mer à l'arrivée des policiers.

Une clôture élevée ceinturait le commerce, voisin d'une entreprise de construction et d'une chocolaterie. Plusieurs voitures déglinguées étaient éparpillées pêle-mêle dans la cour arrière.

La police de Laval estime que les malfaiteurs opéraient depuis au moins un an.

Le propriétaire et quatre employés ont été arrêtés sur place. Deux des employés seraient des immigrants illégaux, dont un est originaire d'Israël.

Les suspects devraient répondre à des accusations de vol et recel.



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Les cinq suspects auraient envoyé des voitures volées au Liban et en Afrique.



RBC Assurances®



## RBC Assurances aide à réduire l'impact d'un accident.

Nous vous aidons à choisir d'emblée la police d'assurance auto qui vous convient le mieux. Si un accident survient, nos spécialistes en réclamation s'occuperont de vous éviter maux de tête et complications pour que vous puissiez poursuivre votre chemin en toute sérénité. Pour obtenir une soumission sans obligation de votre part sur votre assurance auto, composez le 1 877 ROYAL 4-3, rendez-vous à une succursale RBC Assurances ou visitez le [rbcassurances.com](http://rbcassurances.com)

**IMAGINEZ. RÉALISEZ.**

Excellents tarifs | Plus d'économies | Fiabilité de la protection